LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 17, No 18 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 2 OCTOBRE 1952 — Prix: 5 sous — 28 PAGES

Syracuse vs les Braves ici demain

(Lire à la page 17)

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



M. et Mme FRANK PROULX, citoyens avantageusement connus à Valleyfield, qui célébraient récemment leur noces d'or. A cette occasion plusieurs parents et amis se réunirent pour célébrer ce joyeux anniversaire. Il y eut la présentation de deux bourses, l'une par Mme Godefroy Roy et l'autre par Mme Arthur Barrette; il y eut également la présentation d'un magnifique cadeau, don de leurs enfants. La soirée se termina par du chant, de la musique et de la danse. — (Photo Studio E. Gendron).

LIVRETS DE "JOUEZ LES COULEURS" EN VENTE



L'organisation du club Rotary de Valleyfield si bien connue sous le nom de "Jouez les Couleurs" est actuellement en pleine vogue à Valleyfield. En effet, les membres du club Rotary ont en vente depuis mardi midi dernier les livrets de "Jouez les Couleurs". Chaque livret de $1.00 donne au détenteur le droit de prendre part à 25 tirages pour des prix dont la valeur totale dépasse $2500. La photo ci-dessus a été saisie mardi midi au Club Rotary de Valleyfield alors que M. Harrison Parks, de Malone, N.-Y., gouverneur du district des clubs Rotary, achetait le livret numéro 1 du président du Club Rotary de Valleyfield, Me Maurice Perron. De gauche à droite, on remarque: MM. ALLAN W. WALSH, président de cette campagne de "Jouez les Couleurs"; M. J. O. QUESNEL, vice-président de ce comité; M. PARKS, Me PERRON et M. DOUGLAS MONTGOMERY, ex-président du Club Rotary. Le premier des quatre tirages aura lieu le 31 octobre prochain. Lire détails complets ailleurs dans ce journal aujourd'hui. — (Photo Studio Beauchamp).

DECEDE



JEAN - CLAUDE LAFLECHE, fils de M. et Mme Myrand Laflèche de Valleyfield, âgé de neuf ans, fut tué instantanément jeudi dernier, le 25 septembre, lorsqu'il fut frappé par une auto Montréalaise, en face du numéro 180, Chemin Larocque. Les funérailles eurent lieu lundi matin en la Cathédrale à neuf heures.

DEPART



M. l'abbé T. H. DELAGE, curé à Ormstown depuis un grand nombre d'années, qui a été l'objet d'une belle fête dimanche dernier à l'occasion de son départ et sa retraite. Il sera remplacé par M. l'abbé Langlois, ancien curé à Hemmingford. M. Delage résidera dorénavant à Valleyfield. *(Lire page 15).*

50ième ANNIVERSAIRE DE MARIAGE A VALLEYFIELD



Dimanche dernier, le 28 septembre, plusieurs parents et amis se réunissaient à Valleyfield pour fêter les noces d'or de M. et Mme Joseph Joubarne. La journée débuta par la messe, chantée à la chapelle des religieuses de la Providence. Après la cérémonie religieuse et le dîner à la maison paternelle, il y eut réception à la salle des Chevaliers de Colomb. M. et Mme Joubarne reçurent de magnifiques cadeaux. On remarque sur cette photo, les heureux jubilaires ainsi qu'un groupe de parents et amis. A la table d'honneur de gauche à droite: M. JOSEPH LEFORT, Mme JOSEPH LEFORT, Mme ENIAS HEBERT, Mme JOUBARNE et M. JOUBARNE (les jubilaires), Révérende Soeur CECILE DE MARIE, Révérende Soeur ARMANDE MARIE, Mme AUGUSTIN DEMERS, M. AUGUSTIN DEMERS et Mlle DENISE JOUBARNE; debout en face de la table d'honneur on voit les enfants suivants de gauche à droite: MICHELLE ASSELIN, YVES JOUBARNE, ANDREE JOUBARNE, ROGER JOUBARNE et LUCIE JOUBARNE. — (Photo Studio Lavoie).

Cincinnati jouera ici mercredi prochain, le 8 octobre 8.30 vs. les Braves

(Lire à la page 12)

La sécurité chez nos enfants

(Lire à la page 16)



Ces jours derniers les membres et amis de l'Union Musicale se réunissaient pour rendre hommage à leur président, M. LORENZO CHARTRAND en reconnaissance des magnifiques services rendus à notre si populaire fanfare locale. A cette occasion on présenta une jolie horloge grand-père à. M. Chartrand. Dans le groupe on remarque à la gauche de l'horloge, M. CHARTRAND; à la droite, M. l'abbé MARCEL LADOUCEUR, M. HENRI DUMOUCHEL, M. LARIN et autres. — (Photo Studio Beauchamp).

Imposantes funérailles de Mme Oscar Sicotte décédée ici à l'âge de 56 ans, 6 mois

Service chanté par M. le curé Montpetit — Sympathies nombreuses

Mme J. Oscar Sicotte née Blanca Monette est décédée le 21 septembre, à l'âge de 56 ans et six mois.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Médard Montpetit, curé à la cathédrale. Le service fut chanté par M. l'abbé Médard Montpetit, curé à la cathédrale, assisté de Messieurs les abbés Gonzague Leboeuf, curé à Ste-Barbe comme diacre et Gérard Théorêt comme sous-diacre.

Dans le choeur assistaient M. le chanoine J. Laframboise et Messieurs les abbés H. O. Vaillancourt, A. Sauvé et J. W. Downs.

La chorale sous la direction de M. l'abbé Aubrey exécutait la messe avec Messieurs Oscar Larin, Dr. A. Clairmont, Albert Lemay, R. Brossoit, Albert Leduc, M. E. Quenneville touchait l'orgue.

Les funérailles étaient sous la direction de M. J. A. Larin.

M. Gaspard Crépin conduisait le deuil précédé de deux landeaux de fleurs. Les porteurs étaient Messieurs Rosario Rousseau, Rosario Poirier, Oscar Lalonde, Roland Montpetit, Camille Doucet et Rémi Hallé. Les porteuses d'honneur étaient Mesdames J. Albert Viau, Adolphe Derepentigny, Henri Paré, Ovila Viau, Médéric Perron et Armand Lalonde.

Dans le cortège funèbre: Son époux, M. J. Oscar Sicotte, son fils, M. Jean Louis Sicotte, ses gendres, M. Dave McMeekin Jr., M. Charles Hébert, ses frères M. Henri Monette et Agénor Monette, ses beaux-frères, MM. Henri Gibeault, Emile Martin, Albert Monette, Josaphat Monette. MM. Jean Claude Charette, Armand Gibeault, Lucien Primeau, Albert Gendron, Alcide Daoust, Josaphat Beaulieu, Eugène Gendron, Jean-Marie Paquette, Maurice Gibeault, Emile Loiselle, Aimé Monette, Mathias Quevillon, Jos Leboeuf, Marcel Ménard, Albert Cousineau, Henri Bougie, Médard Cousineau, Lucien Monette, Marcel Leduc, Lucien Provost, Jean Paul, Laurédan Bougie, Elzear Poirier, Albondien Poirier, René Amyot, Jos Gobeil, Arthur Asselin, Hervé Gendron, Victor Hébert, William Mossbrugger, Jean Paul Beauvais, Henri Cousineau, Vital Lefebvre, Henri Legault, Léon St. Louis, Oscar Gendron, Médard Billette, Gérard Mercier, Lucien Brossoit, Victor Tini, Alpha Leblanc, Dr. S. W. Laroche, D. Dubreuil, Louis Dérosiers, J. M. Lamothe, Ald. Dérepentigny, Maurice Ruel, C. E. Audet, Charles Léveillé, Conrad Legault, O. Mallette, Aimé Gendron, Henri Bougie, Maurice Nicolson, Jean Paul Bisaillon, S. Jodoin, Oscar Trudel, Aimé Aumais, Lionel Clairmont, Robert Wellis, Raphael Gobeil, Arthur Leboeuf, Léo Gendron, O. Levac, Jean Gingras, Georges Tougas, Paul Charette, Bruno Hébert, Edgar Hébert, Gérard Mercier, Xavier Leduc, Fortunat Quenneville, Médard Demers, Oscar Lalonde, United Auto Parts Ltd., MM. et Mmes Richmond Viau, Albert Viau, M. Gilles Viau, Mme Ovila Viau, M. et Mme Albert Wallot.

Bouquets Spirituels: MM. et Mmes P. Lemay, Maurice Lapointe, Mmes Emile Bazinet, Louis Arbour, Jos. Archambeault, Mlle Georgette Lalonde, MM. et Mmes Adelard Leduc, Marcel Houle.

Tributs Floraux: Son époux M. J. O. Sicotte, M. et Mme D. McMeekin Jr., Mme Roberte Bonhomme, M. et Mme Chs. Eug. Hébert, Mlle Thérèse Sicotte, M. et Mme J. L. Sicotte, Suzanne Hébert, M. J. Claude Charette, Famille Georges St-Michel, MM. et Mmes Josaphat Monette, Roland Larivière, Médard Bonhomme, Club Rotary de Valleyfield, M. et Mme Gaspard Crépin, Doucet et Marleau, Mme Wilfrid Haineault, Mlles Simone et Gisèle Haineault, M. et Mme Lucien Poirier, Les Employés du Garage Sicotte: MM. Maurice Ruel, Albert Cousineau, Léon St-Louis, Henri Legault et Cie, Laiterie Belle Vallée Peter Nadeau, La Chambre de Commerce des Jeunes, Le Personnel des Pêcheurs Unis du Québec, Un groupe d'amis de la Chambre de Commerce des Jeunes: Norman St-Jean, Jean-Marc Clermont, Georges Lecompte, Eudore Pilon, Jacques Lapointe, Roland Côté, Gérald Meunier, M. Dave McMeekin Sr., M. et Mme William Mossbrugger, Garage Z. Perron, Familles Emile Perron, Léo Georges Perron, MM. et Mmes Georges Tougas, Maurice Nicholson, Ovide Quesnel, Norman S. Telly, Paul Viau.

Télégrammes: Laurier Auclair, Jacques Bousquet, Paul Filion, MM. et Mmes J. Albert Leduc, J. Albert Lamothe, Mlle Rose Lalonde, M. Henri Lalonde, Jack Laviolette, L. E. Therrien, Familles Vachon et Martin, M. et Mme Josaphat Villeneuve.

Sympathies: MM. et Mmes Arthur Asselin, Albert Asselin, Paul Aquin, Roland Amyot, Gilles Beauchamp, Albert Benoit, Alfred Bernard, Argé Benoit, Denis Bernard, Bernard Bourgoin, Lauredan Bertrand, Jean Paul Beauvais, Jos Bernard, Médard Billette, Roméo Bergeron, Elzear Breault, Lucien Brossoit, Edgar Boilard, Gérald Boyer, René Boileau, Hector Bougie, Jean Denis Blais, Jos. Blais, Alcide Bougie, MM. Georges Bertrand, René Bertrand, Delval Boileau, Famille Urgel Bougie, Dr. et Mme J. Maurice Boyer, Mlle Laurette Boyer, Mme Paul Aumais, MM. et Mmes Henock Bonhomme, L. P. Brisson, MM. Eugène Barrette, Réal Brunet, Edouard Betournay, Rejean Beaudin, Real Benoit, Georges H. Bougie, L. A. Becket, J. Emile Belanger, Roger Billette, Dr. E. Brosseau, Mme Lucien Bougie, MM. et Mmes Charles Chartrand, Conrad Charette, Rolland Côté, Albert Cousineau, Anatole Cousineau et un grand nombre d'autres.

Messes: M. J. O. Sicotte, M. et Mme D. McMeekin Jr., Mme R. Bonhomme, M. et Mme Chs. Eug. Hébert, Mlle Thérèse Sicotte, M. et Mme J. L. Sicotte, M. J. Claude Charrette, Famille Henri Gibeault, MM. et Mmes Emile Martin, Albert Monette, Agenor Monette, Mme Didace Gendron, Mlle Eugenir Sicotte, M. et Mme George St-Michel, Mme Jules Marcotte, MM. et Mmes Josaphat Monette, Delval Poirier, M. Eug. Gendron, MM. et Mmes Oscar Gendron, Leo Gendron, M. Albert Gendron, MM. et Mmes Hervé Gendron, Lucien Primeau, Mme Hélène Primeau, MM. et Mmes Alcide Daoust, Joseph St-Michel, Josaphat Beaulieu, Roland Larivière, Le Chanoine J. Laframboise, MM. les Abbés Remi Pilon, Gonzague Lebeuf, M. et Mme J. P. Bisaillon, MM. Lucien Bougie, Lauredan Bougie, Mlle Marie Bonhomme, MM. et Mmes Lionel Clairmont, Paul Cossette, Normand Clairmont, Pierre-Paul Clairmont, C. Cadieux et Fils Inc., Chevalier de Colomb Conseil 1180, Confères du Seminaire de J. L. Sicotte, MM. et Mmes Conrad Charrette Joseph Degré, Famille Roméo Deschambeault, Mlle Gertrude Godbout, Mlle Denise Gendron, M. et Mme Louis Derome, L. Gendron Enrg., Maison Paul Gendron Enrg., M. et Mme Edgar Hébert, Famille Hormisdas Hébert, MM. et Mmes Marcel Hébert, Victor Hébert, Remi Hallé, J. Albert Leduc, Romeo Lefebvre, Romeo Leduc, André Leduc, Gaston LaRose, Dr. et Mme Aimé Leduc, MM. et Mmes Alpha Leblanc, Ovila Laniel, Josephat Laniel, G. Labrosse, M. Hubert Leblanc, Les Employés Tougas et Nicholson, La Chorale Ste-Cécile, La Chambre de Commerce des Jeunes, Mme W. J. Marier, Famille Adelard Monette, MM. et Mmes D. N. Montgomery, Maurice Nicholson, Hubert Ostiguy, Gaston Ostiguy, Mlle Gilberte Ostiguy, MM. et Mmes Napoleon Primeau, Maurice Pelletier, J. O. Poirier, Henri Paré, M. Guy Quenneville, Mlle Marthe Rosseau, M. Louis Rosseau, MM. et Mmes G. Rosseau, Gontran Saintonge, Georges Tougas, Mme Emile St-Onge, Un groupe d'amis Chevaliers: Paul Osée Leduc, Armand Perras, Royal Proulx, François Boissonneault, Joseph Degré, Edouard Quenneville, Japhet Houle, Rosario Rousseau, Arthur Breault, Remi Hallé, Camille Doucet, A. Miron, Robert Marleau, M. Albert Marcil, M. et Mme Emilien Miron, M. Georges A. Meloche, MM. et Mmes Armand Miron, Adrien Marleau, Lucien Monette, M. Pascal Mercier, Mlle Marie-Anne Ménard, MM. et Mmes Siméon Ménard, Oscar Martin, Edéus Ménard, Famille Aimé Monette Mme Anatole Ménard, MM. et Mmes Rolland Montpetit, Marc Monette, Adrien Marois, M. J. O. Mallette, Famille Pierre Marleau, MM. et Mmes Henri Miron, P. Malouin, Wilfrid Ménard, Marcel Ménard, Yvan Ménard, Mlle Jeannine Martin, M. Simon Théorêt, MM. et Mmes Arélard Montpetit, Fernand McGillis, Georges Meury, Maurice Mallette, Famille Donat Monette, Sylvio Monette, MM. et Mmes Emile Perron, Rosario Proulx, Jean Paul, F. M. Perron, Mlle Simone Pitre, Mme J. Emile Martin, Mlle Adrienne Martin, MM. et Mmes Léo Paré, Gérard Primeau, Mme H. Picard, M. et Mme André Philie, Mlle Marguerite Primeau, MM. et Mmes Lucien Prévost, Eddy Pigeon, M. Elzéar Poirier, MM. et Mmes Donat Provost, J. Royal Proulx, Rosario Poirier, M. René Houle, Mlle Rachelle Prégent, M. et Mme Léo Montpetit, Mme Donat Provost, MM. Maurice Perron, Gerry Philbin, MM. et Mmes J. O. Quesnel, Louis Quevillon, Lucien Quenneville, Famille Maurice Ruel, M. et Mme Maurice Roy, Famille Albert Royer, MM. et Mmes Elphège Roussin, Gérard Rapin, Alexis St-Onge et un grand nombre d'autres.

C'est l'automne

Chez LEONARD

vous offre ce qu'il y a de mieux dans les robes



ROBE DE LAINE

- dans les meilleurs tissus
- aux teintes les plus nouvelles
- confection impeccable

Chez LEONARD

Merceries pour hommes
Confection pour dames

4, du Marché Tél. 1087

VALLEYFIELD

Le plus en demande

THÉ "SALADA"

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Phil-Mo

Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

Films de la semaine à Huntingdon

Théâtre

HUNTINGDON

Samedi, Dimanche, Lundi, Mardi

Tout nouveau! L'extraordinaire récit de tous les temps!

"Les Misérables"

- avec -

MICHAEL RENNIE
DEBRA PAGET

2e attraction

"Street Bandits"

Une histoire passionnante mettant en vedette

ROBERT CLARKE
PENNY EDWARDS

AUSSI

Dimanche Seulement

3e attraction spéciale en FRANCAIS

"La bataille des sables"

Un film rempli d'action . . .

- avec -

DANA ANDREWS
JEFF CHANDLER

Théâtre

O'CONNOR

Samedi - Dimanche Lundi - Mardi

Matinée samedi à 1.15 p.m.



ET



Aux deux théâtres présentation continue chaque dimanche à partir de 1 p.m.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Ca failli . . . .

La préparation d'un journal, comme nous l'avons fréquemment répété dans ces colonnes, nécessite une attention spéciale en tout temps, même quand il s'agit du point de vue mécanique. La semaine dernière, par exemple, nous reproduisions un court communiqué de la Ligue de la Santé du Canada. Une organisation responsable, nous direz-vous, mais elle fit une gaffe des plus importantes sans le vouloir et, à la suite de la politique de laisser-faire dans de telles circonstances, nous avons reproduit le tout sans même nous donner la peine de vérifier les faits. Boum! Ca y était moins de deux heures après la parution de La Gazette sur la rue. Heureusement que les personnes intéressées ont vite compris l'affaire et qu'elles se sont contentées d'une mise-au-point verbale. Nous ne voulons pas élaborer d'avantage sur cette question de peur de nuire encore (si nous l'avons pas déjà fait) aux commerces des intéressés.

Et l'ortographe

Avec la disparution de l'enseignement du grec dans nos collèges classiques, voilà que certains écrivains français voudraient révolutionner l'ortographe de la langue française. C'est l'affaire des français de préconiser un tel changement mais c'est aussi notre privilège de s'objecter à une telle déformation des faits, puisque, en réalité, la langue française est un fait. Donc la question de la réforme de l'ortographe soulève des polémiques passionnées et parfois confuses.

La politique s'en mêle. Et cependant s'il est un débat qui aurait dû demeurer en dehors des partis, c'est bien celui-là. Or, certains voudraient cataloguer les tenants de la réforme pour des hommes de "gauche" et de progrès, et les défenseurs de la tradition, pour des gens de "droite" et des réactionnaires!

La question est beaucoup plus complexe.

Un projet de réforme avait déjà été présenté en 1904 par une Commission composée de deux Académiciens, de savants et de professeurs. L'Académie Française le repoussa.

En 1947, une autre Commission présidée par les professeurs Langevin et Wallon, publiait, après de longs travaux, son rapport qui fut enterré des qu'il vit le jour.

Enfin en 1950, le Ministre, à la demande d'un de ses bureaux nommait une troisième commission chargée de préparer cette réforme. Son rapport vient d'être étudié par le Conseil Supérieur de l'Education Nationale où il a été l'objet de vives discussions qui continuent par la voie de la presse.

De quoi s'agit-il? comme disait le maréchal Foch.

En gros, de simplifications: supprimer les consonnes doubles comme dans innocent, honneur, illisible, affaire, homme qui deviendraient inocent, honeur, ilisible, afaire, home.

Suppression également des lettres "parasites". Exemple: sculpteur, théâtre, cheptel, dompteur, doigt, boeuf s'écriraient sculteur, téâtre, chetel, donteur, doit, beuf, etc.

Remplacer le g par j, d'après la prononciation dans pijon, jénie, gajure, etc.

Nous ne pouvons naturellement citer toutes les réformes proposées, mais ce court exposé en donne une idée.

L'Académie Française y est résolument opposée. Emile Henriot est véhément. Georges Duhamel, ironique:

La réforme est condamnée. Ils veulent écrire "Vile de Paris", dit-il, cela suffit! Hâtons-nous d'en rire . . .

Les partisans des modifications soutiennent que le temps passé à apprendre l'orthographe pourrait être employé plus utilement. De plus, la suppression de nombreuses lettres permettrait de réaliser des économies dans la composition des livres et des journaux.

Ils vont jusqu'à reprocher aux éditeurs de vouloir faire paraitre indéfiniment les classiques avec des compositions conservées chez l'imprimeur et amorties depuis longtemps. Ils feraient pression sur l'Académie pour le maintien du statu-quo . . .

La solution a peut-être été exprimée par un referendum des instituteurs du département de la Marne.

Sur 1,500 votants, 1,049 se sont déclarés, partisans d'une réforme modérée, les autres était partagés entre différents projets. Il y eut même trois voix en faveur de la liberté complète de l'orthographe...

Aprè sa, on peu tiré l'échel!

Un texte édifiant

Sonet dans la neuve ortografe

La vile de l'honeur n'a plus de mot amèr
Où la faute condane un ton de néglijance,
Fini la bone umeur et sa dousse exijance,
L'ortografe n'est plu, mais reste encore la mèr.

Les réteurs en falange irone à Saint Omer
Et sifleront des sons pompeus sans duljance
La cronique nouvel aura une induljance;
Pour le mistère umain et les cris de Mesmèr.

Devant une abéie ou devant un téâtre,
Les sons seront nouveaux, l'écriture doussâtre,
Et les nègres pourront retrasser pesament
Dès lètres que jadi l'on trassait savament.
Enfin une autre istoire est à la main de l'home;
Dinamique sera l'analise et la some.

Raymond Schaltin.

ENSEMBLE
à partir de $95.00

Laniel & Fils Enrg.
HORLOGER BIJOUTIER DEPUIS 1938

23b, St-Laurent
Tél. 246 Valleyfield

Au théâtre Bellerive

HORAIRE

—o—

Dimanche
LE 5 OCTOBRE

'La charge héroique'
(en couleurs)

"La grande révolte"
(en couleurs)
David Never

3 REPRESENTATIONS
1ère représentation 1.30
2e représentation 6.00
3e représentation 9.00

AU THEATRE BELLERIVE

Jeudi - Vendredi - Samedi,
9-10-11 octobre



Columbia Pictures presents
LORETTA YOUNG
PAULA



with KENT SMITH - ALEXANDER KNOX
Screen Play by JAMES POE and WILLIAM SACKHEIM
Produced by BUDDY ADLER - Directed by RUDOLPH MATÉ

- aussi -

"About Face"
Film musical en couleurs

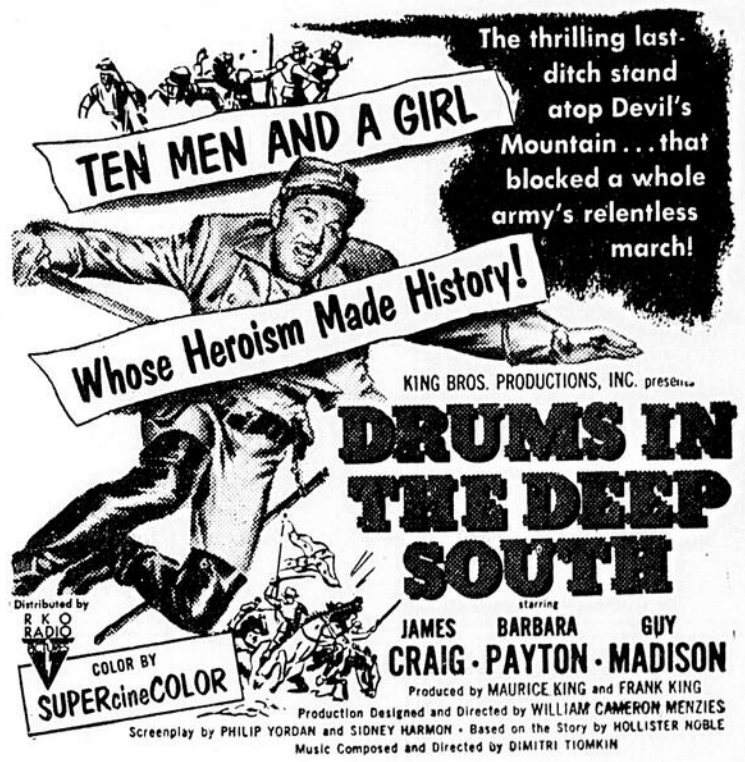
- avec -
Gordon MacRae
Eddie Bracken

REPRISE:

"Young and Willing"
William Holden
Eddie Bracken



LUNDI • MARDI • MERCREDI
6-7-8 OCTOBRE



AUSSI



Au Théâtre Bellerive

DIMANCHE, LE 5 OCTOBRE



Autres annonces classées page 6

CHAMBRE ET PENSION

On trouvera une belle grande chambre meublée, avec deux lits simples pour deux jeunes gens ou jeunes filles, dans un foyer tranquille, avec pension. S'adresser à Mme Hector Jetté, 1 rue Brown, Beauharnois, tél. 2-3234. 18-25-2p

VENDEURS DEMANDES

"BONS VENDEURS demandés dans ville de VALLEYFIELD. Avec $18. vous pouvez vous établir un commerce rémunérateur ou augmenter vos revenus actuels. Vendez 225 produits connus, garantis, comprenant articles de toilette, médecines, culinaires, domestiques, thé, café, etc. Commission avantageuse. Fameux spéciaux chaque mois. Informations — JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. 11-18-25-2-c

LOTS A VENDRE

Terrains de 48 x 100, 60 x 85 et 64 x 85. Ces terrains sont situés aux limites de la Cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Condition: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 3202-W. 6 Nov. 52 PXN

AVIS

Je désire aviser le public que je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom sans mon autorisation écrite. Ferdinand Frappier, Ormstown, Qué. 25-2-9p

PROPRIETE A VENDRE

Solide maison de briques 8 pièces, chauffage automatique, cuisine moderne, pouvant servir de duplex. Possession immédiate. La moitié comptant. S'adresser à C. A. Barrington, 48 rue Church, Ormstown, Qué. 2-9-p

A VENDRE

Une fournaise à l'huile Duo-Therm, une fournaise à l'huile "Ivanoe", satisfaction garantie, un poêle combiné au bois et charbon, bon marché, ainsi qu'un set de cuisine, 6 morceaux, propre, en très bonne condition. M. A. Normandeau, 10 rues des Cèdres, Maple Grove, tél. 2-3825. 26-2-9-c

Maison de deux logis de quatre appartements plus chambre de bain. Quartier résidentiel. Système de chauffage automatique à l'huile, très bons revenus. Téléphoner l'avant-midi à 2582, Valleyfield. 25-2-9-p

Un Chevrolet, coupé opera, 5 passagers, $650. S'adresser à 287, rue Victoria, Valleyfield. 25-2-9-c

Une robe de noces longue, blanche. S'adresser par téléphone seulement à 1387-J, Valleyfield. 25 2 9 c

Un Nash Ambassador 1947, en parfaite condition, très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. S'adresser tous les jours à partir de trois heures p.m. à 118A, rue Alexandre, tél. 3083-W, Valleyfield. 25-2-9-p

Une automobile de marque Plymouth 1947, quatre portes, en parfaite condition; petit échange accepté. S'adresser à 212, rue St-Jean Baptiste, Valleyfield. 25-2-9-c

Ferme de 300 acres située sur une route de gravier ouverte à l'année, les autobus d'école catholiques et protestants passent à la barrière. 1100 pommiers, 65 acres de terre de gravier labourable idéale pour extension du verger, 120 acres de bois, le reste en pâturage; source et étang artificiel près des bâtisses; maison neuve pouvant s'adapter à deux logements; bâtiments. Roulant et machinerie facultatifs. M. Wm. R. Wilson, tél. Huntingdon 5040. 25-2-c

Chrysler 7 passagers 1950, une lessiveuse, un camp d'été, restaurant d'été. 18 lots situés au Buton. S'adresser à 244 St-Laurent, Valleyfield, tél. 1981J. 11-18-25-2p

Ameublement complet de maison. Départ à cause de maladie. S'adresser à 92a, rue Cousineau, Valleyfield. 18-25-2-p

TERRAIN A VENDRE

Terrain situé sur la rue Barrière près de la rue St-François, grandeur 53 x 80. S'adesser à Sylvestre Arsenault, 145 St-Louis, Valleyfield, tél. 1903-R. 18-25-3p

PERDU

Un porte-monnaie en cuir rouge contenant somme d'argent et papiers importants. Généreuse récompense à qui le retournera au Club Touriste, rue Victoria, tél. 643, Valleyfield. 25-p

Une bague à diamant a été perdue dimanche, le 7 septembre, dans l'église Notre Dame de Bellerive. Récompense à la personne qui la rapportera au presbytère, de Bellerive. 25-2-9-p

ENCAN

à la résidence de

Florian Vinet

Chemin Rivière, St-Louis, 2 milles de Beauharnois

SAMEDI, LE 4 OCTOBRE

6 vaches à lait depuis juillet non-saillies, 1 taure de 2 1/2 ans, 1 tracteur Ford en très bonne condition avec charrue, cultivateur et rigoleur; 1 lieuse à grain Massey-Harris de 6 pieds, 1 chargeur à foin, 1 wagon double, 1 sleigh Ste-Catherine, 1 sleigh double neuve, 1 charrue simple, 1 herse à disques, 1 herse à ressorts, 1 semoir à vollée, 1 herse à finir, 1 fourche à foin avec cable, 20 tonnes de foin, 600 minots d'avoine, enfin tous les articles utilisés sur une ferme seront mis en vente.

Conditions: comptant, excepté le tracteur: 6 mois de crédit avec billet approuvé.

La vente commencera à 1 heure précise.

DR M. BRAULT, Encanteur

25-2-c

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné que les Commissaires d'écoles pour la municipalité de la Cité de Beauharnois, dans le comté de Beauharnois, demanderont à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session, d'adopter une loi aux fins d'imposer et prélever dans la municipalité, à compter du 1er janvier 1953, une taxe de vente dite taxe d'éducation, n'excédant pas un pour cent (1%), en conformité de la loi, et pour toutes autres fins.

BEAUHARNOIS, 10 septembre, 1952.

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la Cité de Beauharnois, dans le comté de Beauharnois.

Le président,
Joseph Laurin,

Le secrétaire-trésorier,
Marie-Alice Dupuis.

11-18-25-2c

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef
Casier postal N — 44, rue Ste-Cécile — Téléphone 73[illegible]

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 17 — Jeudi, le 2 octobre 1952 — No 18

Leçons pour toutes voix et piano

Professeur,

Mlle Pierrette André, organiste à la paroisse du St-Esprit, diplômée du Conservatoire, élève des Écoles Supérieures de Musique d'Outremont et de Lachine, aussi de M. Roger Filiatrault et de Mme Pauline Donalda.

STUDIO

ECOLE DE MUSIQUE ANDRE

314, Grande Ile — Valleyfield — Téléphone 655-W

(9 oct. '52)

A VENDRE

Commerce salle de billards, bonne clientèle, équipement au complet. Aussi propriété comprenant haut et bas.

Faubert & Frères

Tél. 1188 - 793

138, St-Laurent — Valleyfield

(X)

ATTENTION! CULTIVATEURS! ATTENTION!

MELASSE

de sucre à canne pure

Pour vaches, bovillons, taures, chevaux, moutons, porcs, volailles. Adressez-vous à

Rodolphe Lemieux

St-Stanislas de Kostka — Tél. 1163-J-13, Valleyfield

Vendeur direct et autorisé de la

CANADA WEST INDIES MOLASSES CO

(25-2-C)

Beau jeune lard à vendre

Attention vous qui aimez à manger du porc frais grillé. Vous n'avez qu'à vous rendre au **Marché Ste-Catherine** à Beauharnois. Notre spécialité: Lard salé gras, lard salé entrelardé, à des prix défiant toutes compétitions.

HERVE JEANNEAU
Boucher - Epicier
Tél. 2-3266
21, Ste-Catherine
Beauharnois, Qué.

(2-9-16-C)

AVIS

La **CIE SINGER** désire aviser la population de Beauharnois et des environs que seul son représentant autorisé vend la machine à coudre **SINGER** garantie pour 5 ans.

Aucun autre magasin ne peut vendre l'authentique machine à coudre **SINGER.**

♣ ♣ ♣ ♣ ♣

Dépositaire à Beauharnois

Hermann Houde

37, rue Beauce — Tél. 2-4741 — Beauharnois

Valleyfield, tél. 3120

AVEZ-VOUS UN VOYAGE EN VUE?

Pour votre confort

Appelez les taxis de Valleyfield

Ils iront vous chercher à votre demeure et ils vous y ramèneront.

SPECIAUX:

pour excursion, joutes d'hockey, etc.

(18-25-2)

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

La Semaine de Prévention des Incendies

Suggestions pratiques et utiles du Chef Paul Marleau — Vouloir, c'est pouvoir prévenir les incendies — Programme de la semaine — Quelques conseils à suivre

A la Suite de la Proclamation du Gouverneur-Général du Canada, consacrant la semaine du 5 au 11 octobre 1952 à la Prévention des Incendies, je m'empresse de faire appel à la population de la Cité de Salaberry de Valleyfield afin que tous prennent les mesures nécessaires pour prévenir les Incendies au cours de cette semaine et durant l'année qui va suivre.

A l'occasion de cette campagne de Prévention, je viens solliciter, l'appui et la coopération des Autorités Religieuses, Scolaires et des membres des différentes organisations de la Cité, avec les Autorités Municipales et les Membres du Département des Incendies pour que cette Campagne de Prévention soit un succès.

PROGRAMME DE LA SEMAINE

Visites et inspections des maisons de commerce.
Visites et inspections, Endroits publics et Garages.
Visites des écoles et institutions et évacuations par les élèves.
Parade dans les rues de la Cité.
Démonstrations et Exercices.

VOULOIR C'EST POUVOIR PREVENIR LES INCENDIES

Quelques conseils de prudence à l'occasion de la Semaine de Prévention qui débute dimanche le 5 octobre 1952.

Cette année comme par les années passées une proclamation du Gouverneur Général du Canada, consacre la semaine du 5 au 11 octobre 1952 à la Prévention des Incendies, pour rappeler à tous les concitoyens d'inspecter soigneusement leurs locaux afin d'en éliminer toutes causes susceptibles de provoquer ou répandre l'incendie et de prendre les mesures nécessaires pour protéger, en cas d'incendie, les vies dont ils sont responsables.

Nous avons tous le devoir à cette occasion de répondre à l'appel des Autorités qui demandent d'user de prudence à la maison comme au travail afin de conserver au pays toutes ses ressources.

Voyons, avant que commence la semaine de Prévention, à faire une bonne inspection du logis et de ses dépendences.

Commencons par la cave, y a-t-il accumulation de papier, de boites vides, de guenilles, de bois inutile mal empilé. Y a-t-il de l'ordre? le système de chauffage s'il est installé dans la cave, donne-t-il la garantie de sécurité voulue contre l'incendie, si le tuyau à fumée de la fournaise est à moins de trois pieds du plafond de bois, il faut une bonne protection de métal et d'amiante avec un espace d'air tout le long du tuyau excédant la largeur de celui-ci d'au moins deux pieds chaque côté et la fournaise de quatre pieds tout le tour au moins. Les cendres doivent être déposées dans une poubelle métallique qui ne doit pas elle-même être déposée sur un plancher de bois quand les cendres sont chaudes.

Voyons aussi à la base de la cheminée pour qu'elle soit bien nettoyée par la petite porte de fer qui doit s'y trouver. Après avoir inspecter la cave, voyons le hangar, les mêmes accumulations plus-haut mentionnées, peuvent s'y trouver, les mêmes précautions doivent être prises et surtout contre les cendres chaudes.

Dans la cuisine, si vous utilisez un poête à bois ou au charbon, éloignez-le de la cloison afin qu'il n'y mette pas le feu, et en plus, placez à l'arrière une tôle laissant un espace d'air entre cette dernière et la cloison, ne laissez jamais de linges à sêcher à moins de 3 pieds de votre poêle, et les enlever pour la nuit, car s'ils prennent en feu la nuit vous pouvez être en danger. Ne jetez jamais le contenu d'un cendrier dans une poubelle, il peut y avoir des bouts de cigarettes encore en feu.

Les chambres à coucher ne présentent pas en elles-mêmes de danger d'incendie, mais les individus en causent souvent à cet endroit en fumant dans le lit et en fouillant les placards en s'éclairant d'une allumette, une robe de soie a vite prise feu au contact de la flamme d'une allumette.

Donc, faisons notre part: Vouloir c'est pouvoir prévenir les Incendies.

QUELQUES CONSEILS POUR PREVENIR LES INCENDIES

Faire l'inspection de vos logis de la cave au grenier, hangar, garages, etc., et enlever tout ce qui pourrait être une cause de danger d'incendie.

Inspectez, nettoyez et faire les réparations de votre système de chauffage avant la saison froide.

Nettoyez la cheminée et l'inspectez pour vous assurer qu'elle est en bon état, les cheminées doivent être munies d'une porte au bas pour pouvoir la nettoyer plus facilement.

Remplacez les tuyaux à fumée qui sont défectueux et les placer de manière à ce qu'ils ne soient pas trop près du plafond et des murs.

Evitez de surchauffer votre poêle ou fournaise.

Ne vous servez pas d'huile de charbon ou autre liquide inflammable pour allumer le feu.

Employez des poubelles en métal pour déposer les cendres, ne jetez pas de cendres chaudes sur ou près de quelque chose qui peut prendre en feu.

Employez des bouchons métalliques pour boucher les trous de cheminées qui ne servent pas et ne tapissez pas par dessus.

Assurez vous que le fillage de tout vos appareils électriques soit en bon état.

Ne gardez pas de gazoline ou naptha à la maison car c'est dangereux.

Eteignez vos allumettes et cigarettes que vous jetez.

Soyez prudents partout et en agissant ainsi vous contribuerez à protéger des vies, et vous éviterez des pertes matérielles.

M. Chartrand est réélu président

De l'Union Musicale de Valleyfield

Lors des élections tenues mercredi dernier à la salle de l'Union Musicale de Valleyfield, M. J. O. L. Chartrand a été réélu par acclamation président de cette association pour un quatrième terme. Les autres directeurs élus sont MM. Adélard Goyette, Oscar Loiselle, Oscar Larin, Jean-Paul Lemay, Albert Lemay, Joseph Léger. M. l'abbé Marcel Ladouceur demeure aumônier. Deux autres directeurs seront nommés par le Conseil exécutif élu mercredi soir.

Les élections étaient sous la présidence de M. Oscar Loiselle, M. Philippe Larin agissait comme secrétaire. Après les derniers rapports financiers de l'année qui vient de se terminer, les membres et quelques bienfaiteurs de l'Union Musicale ont présenté à leur président une magnifique horloge grand-père, en reconnaissance des services rendus depuis onze ans.

On sait tout l'intérêt porté depuis plusieurs années par M. Chartrand à l'Union Musicale. L'été dernier, grâce à son dévouement et à son esprit d'initiative, le Festival annuel des Fanfares Amateurs du Québec, tenu à Valleyfield, a remporté un éclatant succès. C'est afin de témoigner leur gratitude à M. Chartrand que ses amis et les membres de l'Union Musicale se sont cotisés pour lui offrir ce cadeau de prix.

Le président les remercia chaleureusement de ce témoignage d'estime et d'amitié et les assura qu'il continuera à mener vers le succès l'Union Musicale, bien secondé dans sa tâche par le dynamique directeur musical, M. Henri Dumouchel, dont les connaissances musicales continueront à porter fruit à l'avantage de toute la population de Valleyfield.

A la prochaine assemblée du bureau de direction, on procédera à la formation des divers comités de l'Union Musicale.

Annoncez dans La Gazette

Que vous faut-il?

Un taureau dans votre ferme?
Des animaux reproducteurs?
Un attelage de chevaux?

PAF a contribué à financer des achats de cette nature pour des milliers d'agriculteurs canadiens. Allez voir votre gérant de la B de M au sujet d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes—bientôt...Vous en retirerez peut-être un supplément de profit cette année — et plusieurs autres années par la suite.



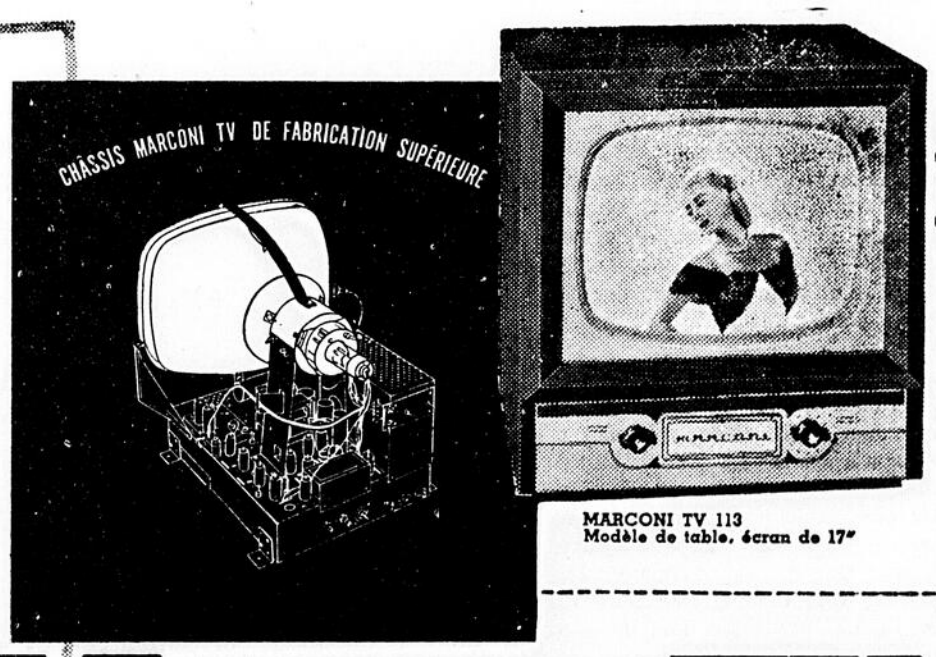
BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

"MA BANQUE" POUR UN MILLION DE CANADIENS B de M

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
AD128F

La technique ne se voit pas ...ce qu'on voit, c'est le résultat!

Votre lampe-écran est garantie pour 12 mois, sans frais supplémentaires!



MARCONI TV 113
Modèle de table, écran de 17"

Marconi
Le nom le plus illustre en radio et télévision

Marconi TV

CANADIAN MARCONI COMPANY
Fondée en 1902
Vancouver • Winnipeg
Toronto • Montréal
Halifax • St-Jean, T.-N.

SINRAY FURNITURE STORES REG'D

45, RUE ST-LAURENT VALLEYFIELD TELEPHONE 252

Autres Annonces classées pages 2 & 4

A VENDRE

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Devenez propriétaire. Conditions faciles. Consultez

ROGER SIMARD ENRG.,

Courtiers d'assurances agréés.
Courtiers d'immeubles.
C.P. 71 Valleyfield

—o—

Maison de sept (7) appartements avec chauffage central, située au centre de Bellerive. Prix: $7,500; conditions: $3,500 comptant; balance $40.00 par mois.

-o-

Un lot de 50 x 100, rue Stewart, $700.00.

-o-

Un autre lot de 50 x 100, rue Académie, près de la rue Salaberry, Valleyfield, $1,500.00.

-o-

Une maison de cinq appartements, Avenue Grand'Ile, près du Rang du Milieu, Valleyfield, $5,-700; $2,000 au comptant, balance $40.00 par mois.

-o-

Une ferme de 235 arpents à St-Antoine-Abbé: $12,000.00: échange pour propriété accepté.

-o-

Ferme à St-Stanislas: $11,-500.00.

-o-

Splendide ferme à jardinage avec 500 pommiers; belle grande maison de huit (8) appartements, située sur la route nationale No 4, à sept milles de Montréal. Prix: $8,000; $4,000 au comptant, balance première hypotèque à 5%.

-o-

Belle grande maison de 11 appartements (peut faire 2 logis) située au centre de Valleyfield. Système de chauffage à air chaud, beau grand garage. Prix: $22,000. Conditions: $11,000. comptant, balance termes faciles.

-o-

Maison de 2 logis, Avenue Grande-Ile, (Paroisse), $5,000. Condition, $1500. comptant, balance $40.00 par mois.

-o-

Maison de 5 appartements, finis modernes, Chemin Larocque, Valleyfield, limites de la Cité, $5,-500. Condition, $1500.00 comptant, balance $40.00 par mois.

—o—

Pour renseignements:

Tél. 1153-W-15
Valleyfield

A VENDRE

Une maison moderne de 10 appartements, située à 76, rue McLaren, paroisse du St. Esprit, Valleyfield. Peut être facilement convertie en deux logements. Aussi terrain à vendre. Cause: Départ de la ville. S'adresser à 76, rue McLaren, Valleyfield, XNO.

A VENDRE

3 chalets d'été 20 x 20, avec électricité, eau, toilette, $1,500 chacun. S'adresser à M. Antoine Poirier, Coteau Landing, tél. 28r11. 2-9-16-p

Embarcation et moteur à vendre. Neufs tous deux de l'année dernière. Evinrude 14 c.v. Embarcation Long Sault 16'. Appeler F. Lavallée à 2980 ou 1508-J, Valleyfield.

Un set de salle à diner en chêne. En parfaite condition. S'adresser à 21A, rue Dion, Valleyfield. 2-c

Un camion de marque Chevrolet 1950, 3 tonnes; en parfaite condition; termes faciles. S'adresser à A. J. Hubert, a/s Breuvages Valley, Village Nitro, Pont Masson. 2-9-16-p

Une fournaise à l'huile de marque "Norge"; en parfaite condition seulement six mois d'usure. S'adresser à M. Fernand Quesnel, St-Anicet. Tél. 2384, Huntingdon. 2-9-16-p

FEMMES FILLES DEMANDEES

Mesdames: Votre temps libre agréablement et profitablement employé en prenant commandes Bas, Lingerie pour Dames - Messieurs - Enfants - Bébés, aussi Literie.

Rien de plus difficile avec notre magnifique catalogue illustré et avec couleurs, contenant environ 900 vêtements de qualité supérieure, tous avec échantillons des tissus. Une valeur de $25.00 qui vous sera prêtée gratuitement.

Satisfaction assurée ou argent remis. Service rapide. Généreuse commission, boni, cadeaux etc. Nous sommes positivement ceux qui donnons le plus à leurs représentantes tout en offrant les plus bas prix. Joignez-vous à nos 4,000 représentantes satisfaites en écrivant immédiatement, LINGERIE DU JOUR, Inc., 4235-41 rue Iberville, Montréal. 2-9-16-23-30-6-13

FERME A LOUER

Une ferme de 120 arpents avec rond de courses à Beauharnois, bonne écurie pour 12 chevaux, grange, maison de 7 pièces. Occupation immédiate. Dr. L. Perras, tél. Université 6-3208. 2-9-16c

A LOUER

Un grand logis, situé à 9 Préfontaine, Valleyfield. S'adresser à 9, Préfontaine. 2-p

Trois (3) appartements et chambre de bain. S'adresser à 4, rue Loy, Valleyfield. Tél. 1042-W, Valleyfield. 2-9-16-p

Un garage, situé à 251, rue St-Laurent. S'adresser à 11, rue Daniel, Valleyfield. 2-9-16-p

Logis de 5 appartements situé sur la rue Daniel. S'adresser à 11, rue Daniel, Valleyfield. 2-9-16-p

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Paul Ouimet,

90, rue York, Huntingdon

SAMEDI, LE 11 OCT.

Les articles suivants:

Réfrigérateur électrique Kelvinator 7 pieds cu. neuf, poêle combiné au gaz et à l'huile neuf, réservoir à eau chaude automatique à gaz, mobilier de salle à manger, chesterfield 3 pièces, 2 mobiliers de chambre complets avec bureaux et tables de toilette, mobilier de cuisine chromé avec quatre chaises, machine à coudre électrique Oxford, lessiveuse électrique, radio cabinet, neuf, 3 tables de centre. Aussi vaisselles, verrerie, et plusieurs autres articles trop nombreux pour être mentionnés.

- AUSSI -

Au même endroit

la même jour

M. Addy Ouimet

vendra les articles suivants:

Réfrigérateur General Electric neuf 7 pds. cu., aspirateur General Electric neuf, mobilier de cuisine chromé complet, lessiveuse Beatty, mobilier de salle à manger complet, chesterfield 3 pièces, 3 mobiliers de chambre à coucher complets avec bureaux et vanités, machine à coudre Singer neuve, tables à café, miroirs, coffre de cèdre, vaisselles et verrerie, toutes sortes d'outils de charpentier, drille électrique neuve 1/2 pcs., table à scie pouvant être inclinée, scie de charpentier avec moteur à gazoline, moteur électrique 1/2 c.v., moteur électrique 1/3 c.v., arbre de couche flexible avec drilles, scie, sableur et polisseur, carosse neuf, fileur à tuyaux 1/2 et 1 1/2 pcs. Clés anglaises de plombier, fusil à peinturer, fournaise à l'huile, fournaise au charbon, petits outils de maison trop nombreux pour être mentionnés. Tout doit être vendu sans réserve, les maisons étant vendues.

Cette fourniture est neuve et en parfaite condition.

La vente commencera à 12.30 p.m.
Termes: comptant.

BILL HOOKER, Encanteur
Ormstown Qué.
2-9-p

PROPRIETE A VENDRE

Une belle propriété de 7 appartements, située à Ormstown. Cause de départ. Prix raisonnable. S'adresser à 4, rue Sadler, Ormstown, tél. 475. 25-2-9-p



Vendredi le 3 octobre
Syracuse à Valleyfield à 8.30 hres.
Dimanche, le 5 octobre
Initiation au conseil 1180 des Chevaliers de Colomb.
Du 3 au 18 octobre
Souscription pour l'Oeuvre Sacerdotale par les Artisans.
Dimanche le 5 octobre
Grande Fête Champêtre au terrain d'Exposition.
Mardi, le 7 octobre
Partie de cartes au Saint-Esprit.
Mercredi, le 8 octobre
Cincinnati vs les Braves 8.30 hrs.
Du 5 au 11 octobre
Semaine de la prévention des incendies.
Jeudi, le 9 octobre
"Journée de la Livre" pour l'Hospice St-Vincent de Paul.
Dimanche, le 12 octobre
Congrès diocésain des Commissions Scolaires
Mardi, 14 et 21 octobre
Bingo de la Chambre des Jeunes de Valleyfield au sous-sol de la Cathédrale, 8.30.
Mercredi, le 15 octobre
Ouverture de la Ligue Sénior Shawinigan à Valleyfield à 8.30.
Jeudi, le 6 novembre
Souper annuel des Dames Patronesses, sous-sol de la Cathédrale, 6.30 heures.
Octobre
Soirée au profit de l'oeuvre sacerdotale par les Artisans.
Vendredi, le 31 octobre
Premier tirage de Jouez les Couleurs



AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour de Magistrat no 2200, LUCIEN DESCHAMPS, demandeur, vs ARTHUR LAPRADE, défendeur. Vente par autorité de justice samedi, le 11 octobre, 1952, à 10 heures de l'avant-midi à Valleyfield Service Station, 27, rue Alexandre, Valleyfield, des effets suivants: un camion International 2 tonnes, peinture bleue. Termes: comptant.

LUCIEN DELISLE, H.C.S.

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 2200, LUCIEN DESCHAMPS, plaintiff, vs ARTHUR LAPRADE, defendant. Sale by authority of justice on Saturday, October 11th, 1952, at 10 o'clock in the forenoon, at Valleyfield Service Station, 27 Alexander St., Valleyfield, the following effects: one International 2-ton truck, blue paint. Terms: cash.

LUCIEN DELISLE, B.S.C.

La Tambour-Majorette

Depuis quelques semaines, l'Harmonie de Beauharnois a organisé un tirage dont le but est de nommer une Tambour-Majorette. Cinq candidates bien connues de Beauharnois tentent actuellement de remporter les honneurs en vendant le plus grand nombre de billets possibles.

Le choix de la tambour-Majorette ainsi que le tirage d'un Malaxeur Sunbeam qui devaient avoir lieu le 1er octobre est remis au 18 octobre alors que l'Harmonie de Beauharnois présentera également une belle soirée récréative.

Dans l'enseignement à Valleyfield

On apprend que M. Armand Perras, professeur à l'Ecole Julien, a mérité pour l'année dernière la prime du gouvernement pour son succès dans l'enseignement.

M. Perras enseigne la septième année à l'Ecole Julien. Il a fait un succès de sa classe l'année dernière. Les résultats des examens de fin d'année sont là pour le prouver.

Des félicitations et des meilleurs voeux sont offerts à M. Perras qui se dévoue pour la cause de l'enseignement.

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Fred P. Robidoux,

3 milles à l'ouest de Huntingdon sur le chemin New Erin

SAMEDI, LE 4 OCTOBRE

30 têtes de bétail Holstein. Toute la machinerie de ferme et quantité d'articles de maison.

Vente à 1 p.m.

Termes: comptant.

T. J. GRAHAM, Encanteur

2-p



EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre

Valleyfield Tél. 444

Dr. Charles H. Lalonde, O.D.

OPTOMETRISTE

Service visuel complet

170, Champlain Tél. 3392 Valleyfield

(En face du Séminaire)

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Tél. 625 - Valleyfield, P.Q.

S'inscrire à l'avance ! Bienvenue à toutes

3 au 5 octobre — Jeunes filles — R.P. Blais, o.p.
9 au 12 octobre — Dames — R.P. Deguire, s.j.
16 au 19 octobre — Jeunes filles — R.P. Caron, c.ss.r.

RECOLLECTION

Mardi, le 14 octobre, 1.30 p.m. — Récollection des ménagères de presbytère à la Villa Sancta-Maria

Cordiale bienvenue à toutes!

Invitation à toutes les Anciennes Retraitantes

Pour vos disparus

Choisissez un monument en granit pour immortaliser vos chers disparus. Ecrivez pour livrets donnant les détails voulus ainsi que les prix. Nous pouvons aussi exécuter le monument de votre choix. Lettrage fait sur place au cimetière si désiré.

A. Brunet

Tél. 31 Ormstown

MARIES RECEMMENT



Récemment eut lieu à Valleyfield, le mariage de Mlle LUCETTE TOUPIN, fille de M. Joseph Toupin et d'Anaïde Leduc à M. EDGARD DOIRON, fils de feu André Doiron et d'Henriette Duguay. — (Photo: Studio Marcel Enrg.).

MARIAGE MELOCHE - VINCENT



Le mariage de Mlle THERESE VINCENT, fille de M. et Mme C. Vincent, de Valleyfield, à M. CLAUDE MELOCHE, fils de M. et Mme J. Meloche, de Montréal, a été célébré dans la plus stricte intimité en la chapelle de la Cathédrale de Valleyfield, mardi, le 21 septembre dernier. — (Photo Studio Beauchamp).

RECENT MARIAGE



Le 20 septembre, à 9 heures, en la Cathédrale de Valleyfield était béni le mariage de Mlle GISELE ROBINAULT, fille de M. et Mme Delvida Robinault avec M. YVAN LEDUC, fils de M. et Mme Delvida Leduc. — (Photo Studio Beauchamp).

M. P. Bergevin est décédé à Valleyfield

Citoyen bien connu âgé de 70 ans

C'est avec regret qu'on apprend la mort de M. Philippe Bergevin, époux de Laurence Courville, décédé samedi dernier le 27 septembre à l'âge de 70 ans et 4 mois.

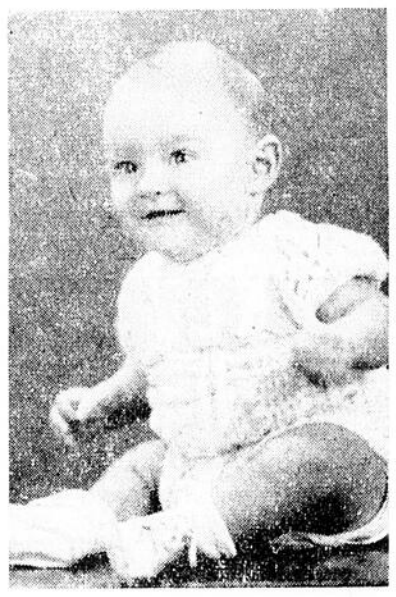
Outre son épouse le défunt laisse pour pleurer sa perte sa fille: Mme Gilles Lavoie; son gendre M. Gilles Lavoie; sa petite-fille Mlle Manon Lavoie; ses deux belles-soeurs: Mlle Albertine Courville de Montréal et Mme Vve Alfred Boyer [Marie Courville] d'Ottawa.

Les funérailles eurent lieu mardi matin le 29 septembre, à dix heures, en la Cathédrale de Valleyfield. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Médard Montpetit, curé de la Cathédrale. Le service fut chanté par M. l'abbé Médard Montpetit, assisté de MM. les abbés Gérard Théorêt et J. Morand comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Robert Archambault, Paul-Emile Payant, Wilfrid Thibert, Arthur Lèfebvre, Placide Bernier et Paul Bougie. M. Antonio Boyer prédédait le cortège funèbre. Les funérailles étaient sous la direction de M. J. A. Larin. L'inhumation s'est faite au cimetière de Valleyfield.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille en deuil.

NOS ENFANTS



Meilleurs voeux de bonne fête à CLEMENT JEANNEAU, qui célébrait hier, le 1er octobre, son premier anniversaire de naissance; de la part de ses parents, M. et Mme Simon Marc Jeanneau de Valleyfield, et de ses grands parents, M. et Mme Omer Jeanneau.

AU RICHELIEU

Au dernier dîner Richelieu, le Président Camille Doucet a annoncé aux membres du club que le congrès annuel Richelieu, tenu cette année à Trois-Rivières au cours de la dernière fin de semaine, avait été formidable. Le Président Camille et son épouse s'étaient rendus à Trois-Rivières dès vendredi dernier. Ils furent rejoints par le Richelieu Georges Lecompte et son épouse au cours de la soirée du samedi.

Le dîner de clôture, dimanche soir au Palais de l'Industrie à Trois-Rivières, groupait autour du t.h. Vincent Massey, gouverneur-général du Canada, des personnalités comme l'honorable Maurice L. Duplessis, premier ministre de la province, l'Honorable Jean-Louis Baribeau, président du Conseil Législatif, Me Léon Balcer, député fédéral des Trois-Rivières, S.H. le maire J.-A. Mongrain, des Trois-Rivières, S.H. le maire Roméo Morrissette, du Cap-de-la-Madeleine, Me René Hamel, député provincial de Shawinigan, S.H. le maire François Roy, de Shawinigan, Mgr Paul-Emile Doyon, P.D., V.G., représentait les autorités religieuses de la ville. Me Jean-Charles Marchand, gouverneur général de la Société Richelieu, présidait le dîner.

Dans un discours préparé à l'intention des cinq cents délégués des cinquante-cinq clubs Richelieu du Canada, le t.h. Vincent Massey, conférencier d'honneur à la clôture du cinquième congrès de la Société Richelieu, a rendu hommage à cette société bénévole qui groupe des catholiques canadiens-français. Il a affirmé son admiration pour le rôle du Richelieu auprès de l'individu, de la famille et de l'Etat.

Dans un vibrant discours prononcé samedi soir dernier, S. Exc. Mgr Georges-Léon Pelletier n'a pas hésité à comparer le travail de la Société Richelieu avec l'âme de l'Eglise. Se servant du terme familier "Mon club . . ."

A un autre des banquets tenu au cours de ce congrès de la Société Richelieu, l'Hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, a déclaré, dimanche soir que "remplacer les sources de revenus des provinces par des subsides fédéraux c'est remplacer la liberté par la tutelle et la curatelle.

Le président Camille Doucet exprima à tous les membres du club de Valleyfield mardi midi tout l'enthousiasme que ce congrès avait inculpé à ceux qui y avaient pris part.

A BEAUHARNOIS,



Le Révérend Père LORENZO GAUTHIER, c.s.v., prédicateur de retraites fermées, aumônier des oeuvres d'éducation familiale du diocèse de Montréal, qui donnera une causerie à la salle paroissiale de Beauharnois, dimanche soir, le 19 octobre, à l'occasion d'un concert organisé par l'Amicale des Anciens du Collège de Beauharnois. "Tête de plâtre et coeur de carton", tel est le titre que le célèbre conférencier a choisi pour sa conférence.

PROMOTION



M. PAUL EMILE MARINEAU qui vient d'être promu assistant-chef du Département de la Police et des Pompiers à Beauharnois, lors d'une récente réunion tenue ces jours derniers. Nos sincères félicitations. — (Studio Beauharnois).

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

17, rue Nicholson Téls. 870
Res. 1006

VALLEYFIELD

Brevet de SUPÉRIORITÉ



CLIMATISÉE, la bière Dow est protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication . . . elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières.

EST 'CLIMATISÉE'

DCR-5F

Prévention des Incendies à Beauharnois

Recommandations de M. Joseph Robert à tous les citoyens de Beauharnois, spécialement à l'occasion de la "Semaine de Prévention des Incendies" du 5 au 11 octobre — Collaborons avec le Département local

Chaque année, nous avons à déplorer de nombreux dégâts considérables ainsi qu'un grand nombre de pertes de vie occassionnés par les incendies, dont plusieurs pourraient être évités si on observait les multiples conseils qui nous sont donnés, spécialement à l'occasion de la Semaine de Prévention des Incendies.

Ainsi, au cours des dix dernières années, les statistiques publiées par le Commissaire fédéral des incendies établissent que "cinq cent trente-quatre mille sept cent soixante-quinze (734775) incendies ont détruit, au Canada, des biens évalués à cinq cent quarante-deux millions de dollars et que, durant la même période, quatre mille et quatre-



M. JOSEPH ROBERT
Chef de Police et Pompiers

vingt-sept personnes ont perdu la vie et qu'au moins quinze mille autres ont été sérieusement blessées par suite d'incendies".

Devant ces faits, M. Joseph Robert, Chef de Police et Pompiers, est heureux de profiter de l'occasion de la "Semaine de Prévention des Incendies" qui se tiendra cette année du 5 au 11 octobre, pour inviter spécialement tous les citoyens de Beauharnois à lui accorder leur entière collaboration en faisant un inventaire minutieux de toutes les dépendances pour enlever tout ce qui pourrait être des causes d'incendie et de réparer et vérifier tout ce qui est susceptible de provoquer cet élément destructeur.

M. Robert demande surtout aux fumeurs d'être excessivement prudents avec leurs cigares, cigarettes, pipes et allumettes qui sont souvent la cause de graves incendies et de pertes de vie. Il leur conseille de ne jamais fumer ou de ne laisser fumer dans les garages ou près des réservoirs à gazoline. Il demande également aux citoyens de ne rien faire bruler, déchets ou feuilles, dans les limites de la Cité.

En terminant, M. Robert recommande fortement à tous les citoyens de procéder aux examens suivants:

1 D'enlever tous les rebuts tels vieux journaux, meubles brisés dans le grenier.

2 D'enlever les rebuts ou copeaux trainant dans le sous-sol dans la cave.

3 D'enlever les rebuts inflammables dans la cour.

4 De protéger le plancher sous le poêle par des pièces de tôle ou autrement.

5 De protéger les murs, plafonds et cloisons contre le surchauffage des poêles, fournaises et tuyaux de fumée.

6 De déposer les cendres dans des endroits n'offrant aucun danger.

7 De garder les allumettes à l'abri de la chaleur et hors de portée des enfants.

8 De s'assurer si les cheminées sont en bonne condition et si elles ont été ramonées.

9 D'éviter tous tuyaux de fumée dans le grenier ou garde-robe.

10 De ne pamais garder ou employer de gazoline dans la maison, etc, etc.

M. Robert espère que tous les citoyens se feront un devoir de coopérer avec le département des incendies, et en cas de feu il conseille de signaler immédiatement 2-3100.

4 rue Bouchette Tél. Bureau: 5054
Huntingdon Rés.: 2201

FRANCOIS FRANCOEUR
AVOCAT — PROCUREUR

Heures de Bureau: 10 A.M. à 12.00
2 P.M. à 5 P.M.
Samedi: 10 A.M. à 1 P.M.

Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE
facilite l'hospitalité

POUR CONFORT
POUR ECONOMIE
POUR MEILLEUR RENDEMENT

UTILISEZ TOUJOURS

TEXACO

VOUS ETES CERTAINS D'AVOIR SATISFACTION



Pour vous protéger contre le froid

EXIGEZ

APPELEZ 598

L'huile à chauffage
TEXACO
POUR
POELE ou FOURNAISE *aussi* KEROSENE [huile à lampe]

APPELEZ 598

Une fillette qui se noie à Saint-Zotique

Il s'agit de Suzanne Daoust âgée de 4 ans

Suzanne Daoust, fillette de 4 ans et 10 mois, de St-Zotique, comté de Soulanges, jouait au bord d'un quai, non loin du domicile de ses parents, vers 10 h. 30 jeudi matin dernier, quand elle perdit l'équilibre et tomba dans le lac St-Louis, à un endroit où l'eau a environ quatre pieds de profondeur. On la retira de l'eau une vingtaine de minutes après l'accident et on pratiqua la respiration artificielle dans un vain effort pour la ranimer. Le Dr Brière, de l'endroit, constata finalement le décès, puis le coroner Auguste-Benoit Clément, m.d., fut averti et il tint plus tard une enquête à l'issue de laquelle un verdict de mort accidentelle fut rendu. Les constatations d'usage furent faites par le détective Anatole Roch, de la Sûreté de la province.



Venez voir les fameux brûleurs à l'huile
"DIATHERMIC"
fabriqués au Canada pour Andrew Baile, vendus et installés dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon par BEAUHARNOIS SUPPLIES REG'D.

Contrat d'huile garanti pour cinq (5) ans
Soumissions fournies sur demande sans obligation. Brûleurs pour maisons privées, place d'affaires, édifice, etc. Nous vous invitons à venir nous visiter pour de plus amples informations.

Voyez nos fournaises à l'huile "Marchand"
Nous avons tous les modèles

BEAUHARNOIS SUPPLIES Reg'd.
W. LACASSE, gérant
5, AVENUE LOY VALLEYFIELD TELEPHONE 598

TEXACO
REG. T.M.

B'nois projette de nombreux travaux

Referendum les 8 et 9 octobre — La votation aura lieu entre 8 heures du matin et 5 heures du soir — Règlement d'emprunt de $206,000.00 — Les raisons motivant cet emprunt

Tous les contribuables fonciers de la Cité de Beauharnois seront appelés à se prononcer en faveur ou contre le règlement d'emprunt 210, demandant l'autorisation d'emprunter la somme de $206,000.00 pour l'exécution de travaux nécessités par l'ouverture de nouvelles rues ainsi que pour divers autres travaux et autres fins, mercredi et jeudi prochain, soit les 8 et 9 octobre. La votation aura lieu à l'Hôtel de Ville, de 8.00 a.m. à 5.00 p.m.

Depuis quelques années, l'augmentation considérable de la Cité de Beauharnois est devenu un problème épineux pour nos édiles municipaux qui ont dû consacrer plusieurs heures de leur loisir à résoudre ce problème afin de ne pas reléguer au second plan le progrès et le développement de "la plus belle Cité de la Province". Déjà, de nombreux contribuables se sont rendus à maintes reprises aux assemblées régulières et spéciales du conseil municipal afin d'obtenir leur entière collaboration, dans le but d'obtenir la construction des égoûts, l'ouverture de nouvelles rues, la construction des trottoirs, etc, etc. Ces travaux exigent normalement des dépenses fort coûteuses qui forcent nos autorités municipales à recourir à d'autres moyens que les revenus de la ville. C'est pourquoi, les membres du conseil, présidé par son Honneur le maire J. Armand Poupart, doivent actuellement demander l'autorisation d'emprunter une somme de $206,000.00 pour ne pas retarder l'essor considérable que connait de nos jours la Cité de Beauharnois.

Cet argent, en plus de servir à l'exécution des travaux necessités par l'ouverture des nouvelles rues, servira également à augmenter la capacité du réservoir autorisé par le règlement 203 et à l'achat de machineries devenues une nécessité pour la ville.

Alors, en face de cet épineux problème, les citoyens de Beauharnois se contenteront-ils de la situation actuelle ou opteront-ils pour le progrès et le développement de leur cité? Il est à espérer qu'ils se rendront en très grand nombre mercredi et jeudi prochain, les 8 et 9 octobre, à l'Hôtel de Ville, afin de se prononcer catégoriquement en faveur du progrès de leur propre Cité.

Règlement 210

Attendu que l'accroissement constant de la population a obligé la Cité à ouvrir à l'habitation de nouvelles rues de son territoire;

Attendu qu'il est urgent de fournir ces nouvelles parties de rues, de pavage, d'égoûts, d'eau, de trottoirs et de protection contre l'incendie;

Attendu que pour ce faire, la Cité devra obtenir des titres de propriété et des droits réels;

Attendu qu'il y a lieu de compléter l'équipement des divers départements de la Corporation;

Attendu que le système d'électricité demande des réparations;

Attendu que tous ces travaux nécessitent des frais de génie et des frais légaux;

Attendu qu'un plan de tout le réseau d'aqueduc, et des plans, devis et spécifications pour la construction d'un aqueduc sont nécessaires;

Attendu que l'augmentation du coût des travaux et de la main-d'oeuvre ainsi que l'urgence ont nécessité la dépense d'argent pris à même le fonds général;

Considérant que le coût de ces travaux et achats est estimé à deux cent mille dollars ($206,000.00).

Considérant qu'il est nécessaire d'effectuer un emprunt par obligations pour payer le coût des dits travaux et achats;

VU L'AVIS DE MOTION

A ces causes, le règlement suivant a été passé et adopté par le conseil de la Cité de Beauharnois, et ledit Conseil ordonne et statue ainsi qu'il suit, savoir:

1 Le Conseil de la Cité de Beauharnois est autorisé à faire exécuter les travaux, à faire les achats, installations, acquisitions d'immeubles et droits réels, à retenir les services légaux et de génie et à faire le remboursement suivant:

Prolongement de la rue Dupuis		
Aqueduc sur une longueur de 260'		
1 valve de 6" et une croix de 8 x 8 x 8 x 8	$ 2,450.25	
Egoûts sur une longueur de 260'	$ 1,409.08	
Nouveaux puisards et nouvelles entrées d'eau	$ 1,450.00	
Trottoirs sur une longueur d'environ 1863 pieds	$ 1,086.75	
Chaines ou bordures sur une longueur d'environ 450'	$ 898.43	
Couche de fonds de la rue Dupuis environ 400'	$ 5,411.12	
Couche de surface sur une longueur d'environ 400'	$ 5,753.40	
2 bornes-fontaines	$ 400.00	
		$ 18,859.03
Prolongement du Boulevard Lussier		
Trottoir — 1704 pieds x 4 pieds	$ 4,758.03	
Chaines ou bordures sur une longueur d'env. 1760'	$ 3,493.88	
Pavage, nivellement, fondation, etc., 5670 vgs carrées	$18,755.00	$27,006.91
Rues Bissonnette et Leduc		
Trottoirs sur une longueur d'environ 2,200 verges carrées soit 4350 pieds	$13,200.00	$13,200.00
Rue Saint-Paul		
Trottoirs toute la longueur environ 1,100'	$ 3,000.00	
Chaines ou bordures sur une longueur d'env. 2,200'	$ 3,740.00	
Couche de fonds à la rue sur une longueur de 1,200'	$12,900.00	$19,640.00
Rue Boyer		
Egoûts sur une longueur de 1,400 pieds	$ 5,520.00	
Aqueduc sur longueur de 1,400 pieds	$ 2,070.00	$ 7,590.00
Rue Couillard		
Egoûts sur une longueur de 1,400 peids	$ 5,760.00	
Aqueduc sur une longueur de 1,400 pieds	$ 2,160.00	
Matériel pour aqueduc, tuyaux, raccordements bornes-fontaines	$ 3,750.00	
Entrées privées aqueduc et égoûts	$ 4,500.00	$16,170.00
Rue Saint-Joseph		
Trottoirs sur une longueur d'environ 900' côté nord	$ 3,000.00	
Accottements sur une long. d'env. 800 vgs carrées	$ 2,100.00	$ 5,100.00
Reseau électrique		
Réparation des pilliers; achats des transformateurs	$11,000.00	$11,000.00
Rue Richardson		
Trottoirs depuis la rue Ellice à St-Joseph sur une longueur d'environ 850 pieds	$ 2,500.00	$ 2,500.00
Rue Des Rois		ù
Trottoirs environ 350' de St-Laurent à Ellice	$ 750.00	$ 750.00
Frais légaux et d'ingénieurs	$ 6,000.00	$ 6,000.00
Titres de propriété et droits réels requis pour l'élargissement de la rue Boyer, (lot P. 126)	$ 4,700.00	$ 4,700.00
Machineries		
Une chargeuse pour adapter au tracteur Case	$ 2,605.00	
Une remorque et installation	$ 2,004.06	
Voiture sanitaire à rebuts	$ 6,500.00	
Camion pour adapter à cette voiture	$ 7,000.00	$18,109.06
Remboursement au fonds général Travaux exécutés en 1951, et payés à même le fonds général sur les rues suivantes: Dupuis, Blvd. Lussier, St-Clément, et St-Paul, additions aux égoûts et aqueduc	$11,375.00	$11,375.00
Augmentation de la capacité du réservoir de 110,000 gallons dont l'achat est autorisé par le règlement 203 à 250,000 gallons	$33,000.00	$33,000.00
Plans, Devis, Spécifications Plan de tout le réseau du système d'aqueduc plan, devis et spécifications pour la construction d'un aqueduc	$ 8,000.00	$ 8,000.00
Chemin St-Louis Trottoirs environ 1250 pieds, depuis la rue Leduc à limites ouest, et Dupuis à Cimetière entrée	$ 3,000.00	$ 3,000.00
Grand total		$206,000.00

AYEZ Coca-Cola MARQUE DÉPOSÉE dans votre glacière

271, rue Victoria Valleyfield
BISCUITERIE BISAILLON
J. P. BISAILLON, Prop.
- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés
- Bonbons de toutes sortes
- Cigarettes, liqueurs, etc.

TEL. 183



ENTREPRENEUR PEINTRE
Décoration
Intérieure - Extérieure

Pour votre
SABLAGE DE PLANCHER
Appelez 1325-R

166, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD, P.Q.



FOURRURES et CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L. - P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(3-10-17-24)



Vous oubliez vos soucis et savourez chaque instant que dure votre voyage

Trains supplémentaires et changements aux horaires réguliers

JOUR D'ACTION DE GRACES

FIN DE SEMAINE DU 10 AU 13 OCTOBRE

Pour obliger les nombreux usagers de chemin de fer au cours de la fin de semaine du JOUR D'ACTION DE GRACES, des trains supplémentaires seront en service et des changements seront effectués aux horaires réguliers. Les lignes suivantes bénéficieront de ces additions et changements:

Valleyfield - Coteau - Vaudreuil - Ste-Anne - Montréal

Pour tous renseignements consultez nos indicateurs

Pour locations et tous renseignements, adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.

CANADIEN NATIONAL

Labière LABATT-PILSENER y a rien pour la battre!

Tougas et Nicholson, Agents distributeurs

1, rue Dufferin Valleyfield Téléphone 1038

Pour
Vos
prescriptions

Téléphonez-nous

nous irons les

chercher sans charge

supplémentaire

2
0
8
0

PHARMACIE
LABROSSE
56, rue St-Laurent
VALLEYFIELD

M. Léopold Bergevin réélu président du comité de la Fête du Travail à Beauharnois

M. Gérard Morrisseau réélu secrétaire et M. Jean Roch nommé trésorier — Lettre de remerciements du président-fondateur

Mercredi dernier, le comité de la Fête du Travail de Beauharnois se réunissait à leur salle afin de clore les activités de la saison 1952 et procéder à l'élection du nouveau bureau de direction.

Après avoir passé quelques problèmes routiniers, M. Léopold Bergevin fit la lecture d'une lettre du président fondateur: M. F. X. Caron. On se souvient que M. Caron était au nombre des invités d'honneur lors du banquet de la Fête du Travail tenu à l'Hôtel Russel, au début de septembre.

M. Caron qui fut le président fondateur de cette organisation à Beauharnois, félicitait sincèrement les membres du comité de leur brillant succès et les remerciait chaleureusement de leur délicatesse à son égard. "Permettez-moi, écrivait-il de profiter de cette occasion pour vous souligner que j'ai été particulièrement touché de l'honneur dont vous m'avez honoré au cours de cette cérémonie et de l'intérêt que vous avez apporté à cette grande manifestation ouvrière. C'est là, vraiment, une source de consolation pour un fondateur qui vous offre ses plus sincères remerciements de cette marque tangible"...

Elections

Avant de procéder aux élections, M. Léopold Bergevin, président sortant de charges, félicita les membres de leur belle collaboration et souligna que le succès de cette fête était dû à la bonne volonté de chacun des membres.

M. Jean Roch agissait comme président d'élection et M. Gérard Morrisseau remplissait la charge de secrétaire d'élection.

Il est proposé par M. Léopold Byette, secondé par M. Constant Huot que M. Léopold Bergevin soit réélu président pour un troisième terme. Proposé en amendement par M. Antonio Roy, secondé par M. Wilbrod Lessard que M. Léopold Byette soit élu président, mais ce dernier résigna en faveur de M. L. Bergevin.

A la vice-présidence ont été élus MM. Jean Roch ainsi que M. Wilbrod Lessard, mais M. Roch résigna en faveur de M. Lessard.

Les membres qui furent ensuite élus sont les suivants:

Secrétaire: M. Gérard Morrisseau.

Trésorier: M. Jean Roch en remplacement de M. Wilbrod Lessard.

Comité de réception—M. Antonio Roy, président, avec comme adjoint MM. Jean Roch, Gérard Morrisseau et Wilbrod Lessard.

Comité du Tag-Day—M. Georges Henri Primeau, président, avec comme adjoint M. Edgar Carrière.

Comité de publicité—M. Clovis Dupuis, président, avec comme adjoint M. Isaie Daoust.

Comité du Feu d'artifice — M. Wellie Murphy, président, avec comme adjoint M. Edgar Carrière.

Comité des prix—M. Gérard Morrisseau, président, avec comme adjoint M. Jean Roch et Mlle Jacqueline Byette.

Comité de souscription—M. Léopold Byette président, avec comme adjoint MM. Albert Fichaud, Constant Huot et Rolland Byette.

Comité du tirage—M. Delvini Leboeuf, président, avec comme adjoint MM. Olier Primeau et Donat Rochon.

Comité des jeux—M. Eucher Primeau, président, avec comme adjoint MM. Emile Grenier, Gustave Godin et Rolland Byette.

Comité du banquet—M. Albert Fichaud, président, adjoints: MM. Olier Primeau et Léopold Byette.

Comité de la parade—M. Wellie Murphy, président, adjoint: M. Antonio Roy.

Aumonier: M. le Chanoine Dominique Julien, curé.

M. Bergevin remercia ensuite les membres de la confiance qu'ils venaient de lui témoigner en le réélisant au poste de président pour un troisième terme consécutif et demanda à tous les présidents de chaque comité de commencer immédiatement à préparer leur programme pour l'an prochain.

FRANCOIS DORVAL

Avocat

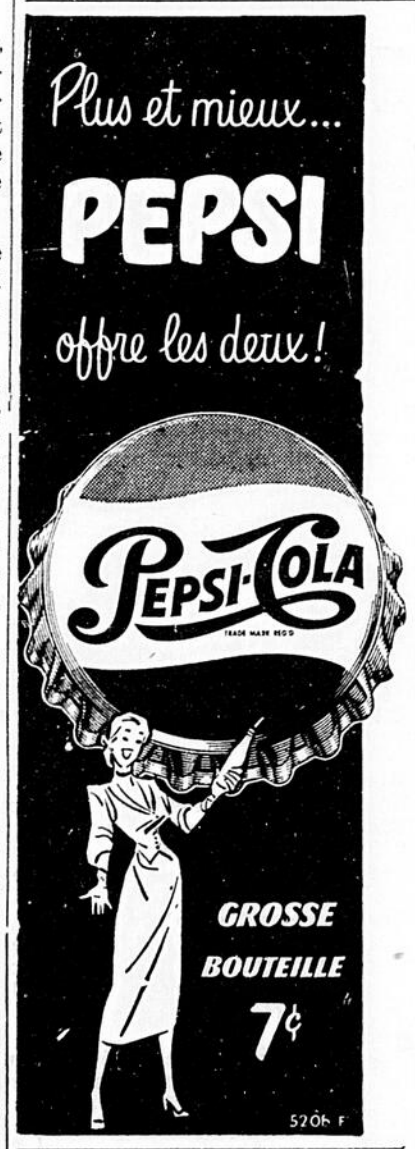
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.LL.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146

Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790



Le ralliement des Anciens du Collège de Beauharnois aura lieu le 19 octobre

Le Rév. Père Lorenzo Gauthier prononcera une intéressante causerie — Invitation à tous les anciens

Tous les Anciens du Collège de Beauharnois recevaient ces jours derniers une cordiale invitation, à l'occasion du grand ralliement annuel qui aura lieu cette année, dimanche, le 19 octobre.

Cette journée mémorable permettra à tous ceux qui ont fréquenté cette maison d'institution de garder contact avec leur Alma Mater, de revoir des compagnons et des amis d'autre fois, de renouer leur amitié avec leurs anciens professeurs et les professeurs actuels.

Les organisateurs ont déjà jeté les bases de cette grande réunion qui devrait grouper sans exception tous les anciens. Le programme que nous aurons l'occasion de publier dans notre prochaine édition est très élaboré et promet d'être des plus divertissants. Le conférencier invité au cours de la soirée pendant laquelle on présentera un concert avec artistes invités n'est nul autre que le Révérend Père Lorenzo Gauthier, c.s.v.

Le Révérend Père Lorenzo Gauthier, c.s.v., prédicateur des retraites fermées, aumônier des oeuvres d'éducation familiale du diocèse de Montréal, est un conférencier très recherché et un orateur vivant et joyeux. Il donnera une intéressante causerie intitulée "Tête de plâtre et coeur de carton" à 8.30 p.m. dimanche, le 19 octobre, à l'occasion d'une soirée-concert organisée par l'Amicale des Anciens du Collège de Beauharnois. Cet organisme convoque tous les anciens élèves au grand ralliement qui aura lieu dans la cours du Collège. L'ouverture de la réunion se fera par une démonstration sportive appelée jadis concours de la St-Viateur dont on a devancé la fête de deux jours.

Cette soirée-concert qui sera sous la présidence d'honneur de M. le Chanoine Dominique Julien, curé, mettra également en vedette quelques artistes bien connus telle que Mlle Marie Thérèse Alarie, cantatrice de la radio et de concerts.

Les organisateurs insistent surtout sur la coopération des anciens afin de faire de cette journée mémorable un magnifique succès et leur demandent de bien vouloir faire parvenir leur inscription avant le 15 octobre.

STUDIO LAVOIE
VALLEYFIELD

LE CONTINENTAL LIMITÉ
se rend à
VANCOUVER
Tous les jours il quitte
MONTRÉAL et dessert
OTTAWA • MINAKI
WINNIPEG • SASKATOON
EDMONTON • JASPER
Il est composé de wagon-lits ordinaires et de wagons-lits-touristes, de chambrettes duplex, de compartiments, d'un wagon-salon-buffet, d'un wagon-restaurant et de voitures ordinaires.
CANADIEN NATIONAL

BESOIN D'ARGENT? ??

Avant d'emprunter, songez à ces avantages de HFC

Rapide! Vous obtenez vite de $50 à $1,000 sans garanties négociables. Votre signature suffit.

Commode! Vous décidez vous-même du mode de remboursement . . . Jusqu'à 24 mois.

De tout repos! Household Finance est la plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada. Vous pouvez donc emprunter en toute confiance.

Téléphonez ou venez aujourd'hui.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN

2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TÉLEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, propriétaire



ÉPARGNEZ DE TOUTES LES FAÇONS AVEC

LE LAMBRIS KB DONNACONA

Le Lambris KB Donnacona—le revêtement en fibre de bois imprégnée d'asphalte—construit et isole en même temps. Il se monte plus rapidement que le lambris de bois; il est plus fort et coûte moins cher. Chaque fibre est enduite d'émulsion d'asphalte pour assurer protection et résistance supplémentaires contre les intempéries. Venez nous voir pour obtenir des échantillons et des renseignements.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

400 personnes à la première soirée des Chevaliers du Conseil 2907 de Beauharnois

Le Vénérable Député d'Etat M. le Juge T. A. Fontaine et Me Gérard Delage en vedette — Initiation le 9 novembre prochain

C'est un auditoire des plus enthousiastes qui a répondu à l'invitation des Chevaliers de Colomb, jeudi soir dernier le 25 septembre, lors de la première organisation publique du Conseil 2907, pour le terme 1952-1953. Plus de 400 personnes sont venues entendre le Vénérable Député d'Etat de la Chevalerie, M. le Juge T. A. Fontaine, et Me. Gérard Delage Président des Artistes lyriques et dramatiques de Montréal, et comédien réputé.

La soirée s'est vite passée et de façon très agréable. Après une bienvenue officielle par l'aumônier du Conseil de Beauharnois, M. l'abbé Georges Quenneville, on a fait une brève revue des nombreuses activités de l'an dernier. Puis le Vénérable Député d'Etat s'est adressé aux nombreux chevaliers présents, et son allocution a mérité un tonnerre d'applaudissements.

Le Grand Chevalier du Conseil, Frère Léopold Ouellette a annoncé ensuite l'achat d'un immense terrain de 25 arpents, par le Conseil 2907, pour l'Oeuvre des Terrains de jeu, en vue de la prochaine saison de vacances de 1953. Cette nouvelle a elle aussi été accueillie avec enthousiasme.

Puis M. le Chanoine Dominique Julien a su joindre l'humour au sérieux dans une brève allocution au cours de laquelle il a souligné le bon travail des Chevaliers de Beauharnois.

La partie récréative de la soirée a remporté un franc succès, et Me. Gérard Delage, l'invité spécial a fait passer d'excellents moments en racontant ses souvenirs de radio, en donnant plusieurs brillantes imitations de figures politiques célèbres, et en racontant les meilleures blagues de son répertoire! Tous sont retournés au foyer bien satisfaits d'avoir passé une soirée agréable au possible.

Premier ballotage le 7 octobre

Il faut se hâter de faire parvenir les formules d'applications des candidats qu'on veut présenter à l'initiation du 9 novembre prochain. C'est mardi prochain le 7 octobre en effet qu'a lieu la première séance de ballotage à l'immeuble des Chevaliers. Afin de s'éviter les désappointements de la dernière heure, le mot d'ordre devrait être d'inscrire tous les candidats le plus tôt possible, d'ici le 7 octobre.

Soirée de film le 7 octobre

En plus du ballotage ce soir-là, les frères Chevaliers pourront assister à une autre soirée de films très intéressants sur les sports les plus en vogue, et on leur présentera d'autres films de choix! Voilà donc une autre excellente soirée en perspective pour tous les frères chevaliers qui devraient se rendre nombreux pour cette assemblée si importante du 1er ballotage des candidats.

Le tournoi de quilles

Si la bonne température continue d'accueillir les fervents du croquet, il ne fait pas de doute que le populaire tournoi des Chevaliers sera bien avancé dès la semaine prochaine. Plusieurs joutes des plus contestées ont été disputées jusqu'ici, et Frère Donat Pivin mène le tournoi bien rondement, à la satisfaction de tous. Les membres sont cordialement invités à assister à ces matches, tous les soirs, à l'immeuble des Chevaliers, rue Richardson.

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Té:2-3336
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin



GRATUIT — Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

Les Compagnons de St-Clément de Beauharnois présentent 'Ces dames aux chapeaux verts'

Mardi soir, le 14 octobre

Le 14 octobre prochain, les Compagnons mettront à l'affiche: "Ces dames aux chapeaux verts." Comédie en quatre actes, dont un prologue, tiré du roman de Germaine Acremant. Cette comédie est très amusante et plaira sûrement aux auditeurs.

Vous voulez sans doute savoir ce qui se passe chez les demoiselles Davernis? Eh! bien, il faudra vous rendre au Centre Paroissial le 14 octobre à 8.30 h. vous verrez chez les Davernis, une vie bien réglée, une vie de discipline, une famille exemplaire! Vous n'avez jamais rencontré les demoiselles Davernis? Elles seront heureuses de faire votre connaissance! On vous présentera d'abord, Telcide, elle a encore bon coeur, malgré ses quarante-huit ans! Puis ce sera Rosalie, quarante-cinq ans. Pauvre Rosalie, elle aurait bien aimé se marier! On vous présentera ensuite, Jeanne, quarante ans, elle est un peu pincée celle-là, mais, qui ne l'est pas chez les Davernis. Marie, elle, n'a que trente-cinq ans. On peut toujours avoir un peu d'espoir à cet âge-là! Puis se sera le tour d'Arlette, cette gentille fille, n'a que dix-huit ans! Les demoiselles Davernis, se feront un devoir de vous présenter Ernestine, la bonne. On prétend qu'elle se serait mariée si . . . elle n'était pas restée chez les Davernis.

Il ne faudrait pas les oublier, elles sont très susceptibles et surtout, vous risquez de ne jamais plus les revoir. Retenez-le bien, elles vous donnent rendez-vous chez les Compagnons le 14 octobre prochain.

Grâce à l'encouragement de la population, les Compagnons ont remporté de très beaux succès l'an dernier. Ils vous demandent ce même encouragement pour la saison 1952-1953. Vous les verrez heureux et avec eux, vous passerez de belles soirées.

Billets en vente à la pharmacie Larose.

Jean Daigneault,

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m. 9 hrs à 12.00 a.m.

Mardi et vendredi soir
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
VALLEYFIELD, QUE.

44, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 2-3900



Onguent, pilules blanches ou rosées,
Du bon pharmacien font l'orgueil!
L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ va le trouver...
Vite comme un clin d'oeil!

YELLOW PAGES ENREGISTRÉ

Les livrets de

JOUEZ LES COULEURS

sont en vente partout

Un livret vous donne droit à 25 chances pour des prix se chiffrant à plus de $2500, y compris un Prix Gala d'une valeur de $1,000. Chaque livret seulement.

$1.00

Au bénéfice des oeuvres du

Club Rotary - Valleyfield

Prix en montre dans les vitrines de Marchand Frères, rue Victoria, Valleyfield

(Lire ailleurs dans ce journal aujourd'hui)

Cincinnati et O'Connor à Valleyfield

Contre les Braves de la Ligue Sénior mercredi soir de la semaine prochaine, le 8 octobre, à 8.30 heures — Plusieurs nouveaux avec les Braves — Une intéressante exhibition en perspective

Au moment de mettre sous presse, la direction des Braves de Valleyfield nous apprend que les Cincinnati Mohawks, autrefois de la Ligue Américaine, se rendront à Valleyfield mercredi soir de la semaine prochaine, le 8 octobre, à 8.30 heures pour rencontrer les joueurs de Toe Blake dans une joute hors-concours.

Le nouvel instructeur des Mohawks est nul autre que le fameux Buddy O'Connor que les Braves auraient désiré voir porter l'uniforme du Valleyfield cette saison. Le contrat de O'Connor avec Cincinnati est formidable et beaucoup supérieur aux "moyens" des Braves.

Cincinnati fait cette saison partie de la Ligue amateur des Etats-Unis avec Baltimore, Atlantic City, Boston Olympics et autres. O'Connor jouera probablement au centre régulièrement pour les Mohawks et on aura donc une autre occasion de voir cet élégant patineur y aller de ses efforts à Valleyfield mercredi prochain.

Les Braves traversent actuellement une impasse des plus sérieuses. Ils ont beaucoup de difficultés techniques à résoudre et l'aide promise par certaines organisations professionnelles ne donne pas les résultats attendus avec tant d'impatience aussi bien par les directeurs que les spectateurs.

La joute de mercredi soir prochain, le 8 octobre, entre Cincinnati et les Braves donnera certainement un aperçu fidèle de ce que les Braves pourront faire au cours de la saison de hockey 1952-53. La partie commencera à 8.30 heures.

Grande assemblée des Jeunes lundi à l'Ecole Ste-Cécile

Tous les membres de la chambre de commerce des jeunes sont invités à une grande assemblée générale qui aura lieu lundi soir prochain, à l'école supérieure Ste-Cécile.

Cette assemblée sera précédée de la cérémonie d'assermentation du bureau de direction du jeune commerce, dont les nouveaux officiers ont commencé leur terme d'office 1er septembre.

Me Philippe Malouin, notaire, ancien président du jeune commerce, sera le conférencier invité pour la circonstance. Il sera présenté par Me Raphael Barrette.

Les membres de la chambre cadette auront une excellente occasion de visiter la nouvelle école supérieure Ste-Cécile qui fait maintenant l'orgueil de la cité.

Oeuvres sociales

Quelques présidents de comités auront des rapports à présenter, et il sera principalement question d'un projet élaboré par le comité des oeuvres sociales.

Deux grandes soirées de bingo sont organisées pour les 14 et 21 octobre prochains, au sous-sol de la cathédrale.

Tout laisse prévoir que ces soirées obtiendront un franc succès, grâce à l'appui généreux du public, et au travail dévoué des organisateurs.

Recrutement

Le recrutement va bon train au sein du jeune commerce, et les effectifs de ce groupement seront complétés au cours du mois d'octobre. Déjà le nombre des membres en règle est très imposant, mais c'est le désir du président actuel, M. Norman St-Jean, et de ses officiers, de voir le nombre des membres atteindre un haut total pour la nouvelle année régulière.

M. D. Lorrain est décédé

On nous apprend que l'ancien chef de la Sûreté provinciale Dieudonné Lorrain, est décédé mardi matin au foyer Saint-Mathieu, Montréal à l'âge de 81 ans.

C'est un ancien résident de Valleyfield fort bien connu dans tout notre district.

M. McDonald est décédé à Montréal

C'est avec regret qu'on apprend la mort de M. William McDonald, décédé à Montréal la semaine dernière à l'âge de 76 ans après une courte maladie.

Le défunt était le frère du Dr. John McDonald de Valleyfield et oncle de M. Emmons McDonald de McDonald & Robb Ltd., Valleyfield.

L'inhumation eut lieu samedi dernier à Montréal. Le défunt est un ancien résident de Valleyfield où il comptait un grand nombre d'amis.

Notes Sociales

Mardi le 23 septembre, à dix heures, en la chapelle de la Cathédrale de Valleyfield, M. le curé M. Montpetit bénissait le mariage de Mlle Thérèse Vincent, fille de M. et Mme C. Vincent, avec M. Claude Meloche, fils de M. et Mme J. Meloche de Montréal.

M. Meloche était le témoin de son fils. Accompagnée de son père la mariée portait une robe de dentelle française blanche sur fourreau de satin, un voile de tulle illusion maintenu sous un bandeau de stéphanotis, et un livre d'heure recouvert d'orchidées et de stéphanotis.

A l'issue d'une réception servie à la demeure des parents de la mariée, M. et Mme Meloche partirent en auto pour Atlantic City et Washington, D.C. Mme Meloche portait alors un costume de velours vert edimbourg, un chapeau d'antilope de même teinte et des accessoires plus foncés.

Récemment M. et Mme Wilfrid Loiselle ainsi que Mme Alexandre Lachance, de Valleyfield, se rendaient à Springfield, Mass., pour visiter M. Exilda Loiselle. Ils en profitèrent également pour se rendre à Danielson où ils rendirent visite à M. et Mme Fortunat Loiselle. Ils firent tous un bon voyage.

Bonne fête à Mme Adrien Asselin de Côteau-Station qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa nièce Nicole.

Naissance:

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le neuf septembre dernier, est née à M. et Mme Marcel Deschamps, Madeleine Tremblay, une fille baptisée sous les noms de Marie, Claire, Rosalba, Dianne; parrain et marraine: M. et Mme Albert Laviolette, grands-parents de l'enfant; porteuse: Mme Georges Tremblay, grand'mère de l'enfant.

Soirée sociale et familiale à l'Ecole Ste-Cécile

A l'Ecole Supérieure (section des filles) à l'occasion de la remise des Certificats d'Etudes aux élèves de 7e à 12 e année

Mercredi, le 1er octobre, a eu lieu à l'Ecole Ste-Cécile la distribution des Certificats d'Etudes et des Prix aux élèves de 7e à 12e année.

Grâce à la bienveillance et à la générosité des nombreux donateurs dont les noms suivent, le Personnel enseignant a pu récompenser davantage les élèves méritantes: Son Excellence Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield; Son Exc. Mgr P. Caza, évêque-auxiliaire; la Commission Scolaire de Salaberry de Valleyfield; M. l'abbé P. Grondin, aumônier; M. l'abbé M. Montpetit, curé de la cathédrale; M. l'abbé L. Beauchamp, professeur au séminaire. L'Amicale des anciennes élèves de l'Ecole — La Supérieure et les religieuses des SS. NN. de Jésus et de Marie; La direction des journaux; Le Salaberry et La Gazette; La direction de la Caisse Populaire Ste-Cécile. MM. et Mmes: Arcade Beauchamp, Raoul Théorêt, Hervé Pharand, Lucien Brossoit, Ovila Gervais, Esdras Mercier, François de B. Cadieux, Arthur Leboeuf, Lucien Poirier, Berthe Latour, Oscar Gauthier, Damien Deschamps, Dioni Hébert, Epicerie A. Monette, Sylvère Arsenault, Léo Daoust, Gédéon Poulin, Joseph Beaudry, Alcide Leboeuf, Fabio Leduc, Georges Ferguson, Daniel Coallier, Henri Robineau, Armand Chenail, Willie Ménard, Benoit Desjean, Sylvio Lalancette, Magasin Aux Variétés, Félix Giroux, Emile Cousineau, Ernest Poirier, Adélard Lahaie, Wilfrid Allard, Roland Montpetit, Antoine Leduc, Rodrigue Chayer, Napoléon Poirier, Gustave Sauvé, Clarence Wilkins, William Blanchet, Gérard Boyer — Mlles B.-E. Monette, directrice, H. Corbeil, sous-directrice, M. P. Goyette, Y. Poirier, M. Pelletier, A. M. Bonhomme, J. Corbeil, E. M. Lalonde, A. Gauthier, B. Rousseau, I. Leduc, M. Goyette, P. Benoit, M. Thisdale, G. Beauchamp, R. Lavoie, A. Soucy, I. Poirier.

Palmarès de la distribution des Certificats d'Etudes et des Prix à l'école Supérieure Ste-Cécile (section des Filles).

1 Prix d'Excellence aux élèves qui se sont classées premières aux examens du Certificat d'Etudes. Prix offert par S.E. Mgr J. A. Langlois, évêque de Valleyfield, mérité par Mlle Louise Arsenault, élève du 11e année. Autres prix mérités par Mlles Jeannine Giroux, 10e année; Suzanne Pharand, 9e année A; Micheline Lalancette, 9e année; Rachel Lachance, 7e année A; Nicole Montpetit, 7e année.

2 Prix d'Excellence aux élèves qui se sont classées premières pour l'année scolaire. Prix offert par S.E. Mgr P. Caza évêque auxiliaire à Valleyfield, mérité par Mlle Claire Beauchamp, élève de 11e année. Autres prix mérités par: Mlles Monique Théorêt, 10e année; Jeannine Poirier, 9e année A; Micheline Lalancette, 9e année; Jeannine Chayer, 8e année; Monique Sauvé, 7e année A; Nicole Montpetit, 7e année.

3 Prix de Bonne Conduite, mérités par Mlles Madeleine Daoust de 9e A, Claire Poirier 8e; Georgette Latour 7e.

4 Prix d'Application au travail mérités par Mlles Jeannine Poirier 9e A; Lucie Desjean 9e; Claudette Leboeuf 7e A.

5 Prix de Politesse mérités par Mlles Monique Théorêt, 10e; Claire Lachance 7e.

6 Prix d'Apologétique et de Religion mérités par Mlles Claire Beauchamp, 11e année; Jeannine Lupien, 10e; Julienne Poulin, 10e; Jeannine Poirier, 9eA; Denise Legault, 9e; Claire Poirier, 8e; Monique Sauvé, 7eA; Lise Mercier 7eA; Aline Allard 7e.

7 Prix de Psychologie et de Logique, mérités par Mlles Claire Beauchamp, 11e; Monique Leduc, 10e; Jeannine Giroux, 10e.

8 Prix de Langue française: Rédaction, Littérature, Explications de textes, Stylistique, Orthographe, Devoirs, Grammaire et analyse. Prix mérités par Mlles: Claire Beauchamp, Simonne Le Flock, 11e année; Julienne Poulin, Solange Poirier, 10e année; Lise Poulin, Marie-Marthe Poirier, Marie-Marthe Cousineau, 9eA année; Micheline Lalancette, Lucie Desjean, Liliane Bruneau, Mariette Gauthier, Lucie Cadieux, Jeannine Lemieux, 9e année; Pierrette Vallée, Suzanne Coallier, Denise Plante, Huguette Patenaude, 8e année; Rachel Lachance, Claudette Leboeuf, Monique Sauvé, Emilienne Ménard, Claire Desjean, 7eA année; Aline Allard, Claudette Théorêt, Claudette Poirier, 7e année.

8 A Prix de Bon Langage, mérités par Mlles Lucie Desjean, 9e année; Nicole Montpetit, 7e année.

9 Mathématiques: Arithmétique, Algèbre, Mesurage, Calcul. Prix mérités par Mlles: Louise Arsenault, Claire Beauchamp, 11e année; Louise Morin, Monique Théorêt, 10e année; Suzanne Pharand, Lise Poulin, 9eA; Micheline Lalancette, Ghislaine Hébert, Jeannine Chayer, Pierrette Ladéroute, 8e année; Rachel Lachance, Louise Poirier, Huguette Courchesne, 7e A; Nicole Montpetit, Cécile Giroux, 7e année.

10 Matières diverses: Histoires et Géographie, Biologie-chimie, Education familiale, Connaissances usuelles. Prix mérités par Mlles: Louise Arsenault, Claire Beauchamp, 11e année; Monique Théorêt, Jeannine Lupien, 10e année; Suzanne Pharand, 9eA; Lucie Desjean, Denise Legault, 9e année; Jeannine Gervais, Louise Major, 8e année; Louise Poirier, Marielle Théorêt, 7eA année; Hélène Lalancette, Lise Andréatini 7e année.

11 Langue anglaise: Lecture-Grammaire, Traduction-Rédaction, Textes expliqués, Conversation. Prix mérités par Mlles: Louise Arsenault, 11e année; Jeannine Giroux, 10e année; M.-Marthe Poirier, Lucienne Beaudry, 9eA; Cécile Jolicoeur, Liliane Bruneau, 9e année; Jeannine Chayer, Jeannine Gervais, 8e année; Ginette Mercier, Louise Bouchard, 7eA; Yvette Chenail, Cécile Giroux, 7e année.

12 Matières commerciales, Comptabilité, Sténographie, Clavigraphie. Prix mérités par Mlles: Louise Arsenault, 11e année; Monique Leduc, 10e; Louise Morin, 10e.

13 Prix d'Art ménager mérités par Mlles: Claire Beauchamp, 11e année; Julienne Poulin, 10e année; Lise Poulin, 9eA année; Micheline Lalancette, 9e année; Michèle Cadieux, 8e année; Renée Léger, 7eA année; Aline Allard 7e année.

14 Prix de Dessin mérités par Mlles: Simonne Le Floch, 11e année; Jeannine Giroux, 10e; Jeannine 9e; Denise Pitre, 8e; Irène Ménard, 7eA; Murielle Lahaie, 7e.

15 Prix de Culture physique mérités par Mlles: Mathilde Théorêt, 9e année; Louise Robineau, 8e;

Suite à la page 18

M. H. Parks visite les Rotariens

A Valleyfield mardi midi dernier

Les membres du Club Rotary de Valleyfield avaient le privilège de recevoir la visite de M. Harrison Parks, de Malone, gouverneur de district des clubs Rotary.

La réunion eut lieu au Château Salaberry sous la présidence de Me Maurice Perron qui présenta le distingué visiteur à l'assistance. C'est M. Douglas Montgomery, ancien président du Club Rotary qui remercia M. Parks de sa visite à Valleyfield.

M. Parks félicita le club Rotary de Valleyfield de son beau travail pour les jeunes et les infortunés au cours des dernières années et les encouragea à continuer leurs bonnes oeuvres locales.

Le visiteur américain insista sur l'importance d'assister régulièrement à toutes les assemblées puisque de cette façon le club Rotary est toujours intéressant et les membres se font un plaisir de fraterniser et s'entr'aider quand le besoin s'en fait sentir.

Me Perron présenta un rapport élaboré des activités du club depuis le mois de juillet et souligna les nombreux projets en vue pour les autres mois de l'année fiscale. "Jouez les Couleurs", l'Exposition de Valleyfield, le restaurant du Parc Sauvé ne sont que quelques-uns des projets déjà en branle depuis quelques années par les membres du Club Rotary de Valleyfield.

On présenta des sympathies au Dr John McDonald à l'occasion du décès de son frère survenu à Montréal la semaine dernière. Des sympathies sont aussi présents à M. Oscar Sicotte qui vient de perdre son épouse. Des voeux de bonne fête à MM. L. G. Perron, Phil Charette et Philippe Malouin. Des médailles de 100% sont distribuées à MM. Peter Nadeau et Vilda Filitrault et 200% à M. J. C. Lefebvre.

Après la réunion habituelle il y eut une visite industrielle à la Valleyfield Silk Mills où le gérant local, M. Lawrence Beckett, trésorier du club Rotary de Vallayfield, agissait comme hôte.

M. Parks remercia chaleureusement les membres du club Rotary de Valleyfield de leur généreuse hospitalité à l'occasion de cette visite annuelle.

Elections du Club de Tir de Valleyfield

L'assemblée générale des membres du Club de Tir de Valleyfield a eu lieu mardi soir, le 30 septembre, à la salle de l'hôtel de ville.

Après les rapports du président, du vice-président et du secrétaire-trésorier, on passa aux élections des officiers pour la saison 1953.

Ont été élus:

Président, M. Arthur Leboeuf; vice-président, M. René Gendron; Directeurs: Quartier Maisonneuve, MM. Arthur Asselin et Henri Rolland; Quartier Salaberry, MM. Rosario Viau et Maurice Vincent; Quartier Champlain, MM. Alcide Mercier et Léo Hallé; Quartier Bellerive, MM. Arthur DeBellefeuille et Edouard Lespérance.

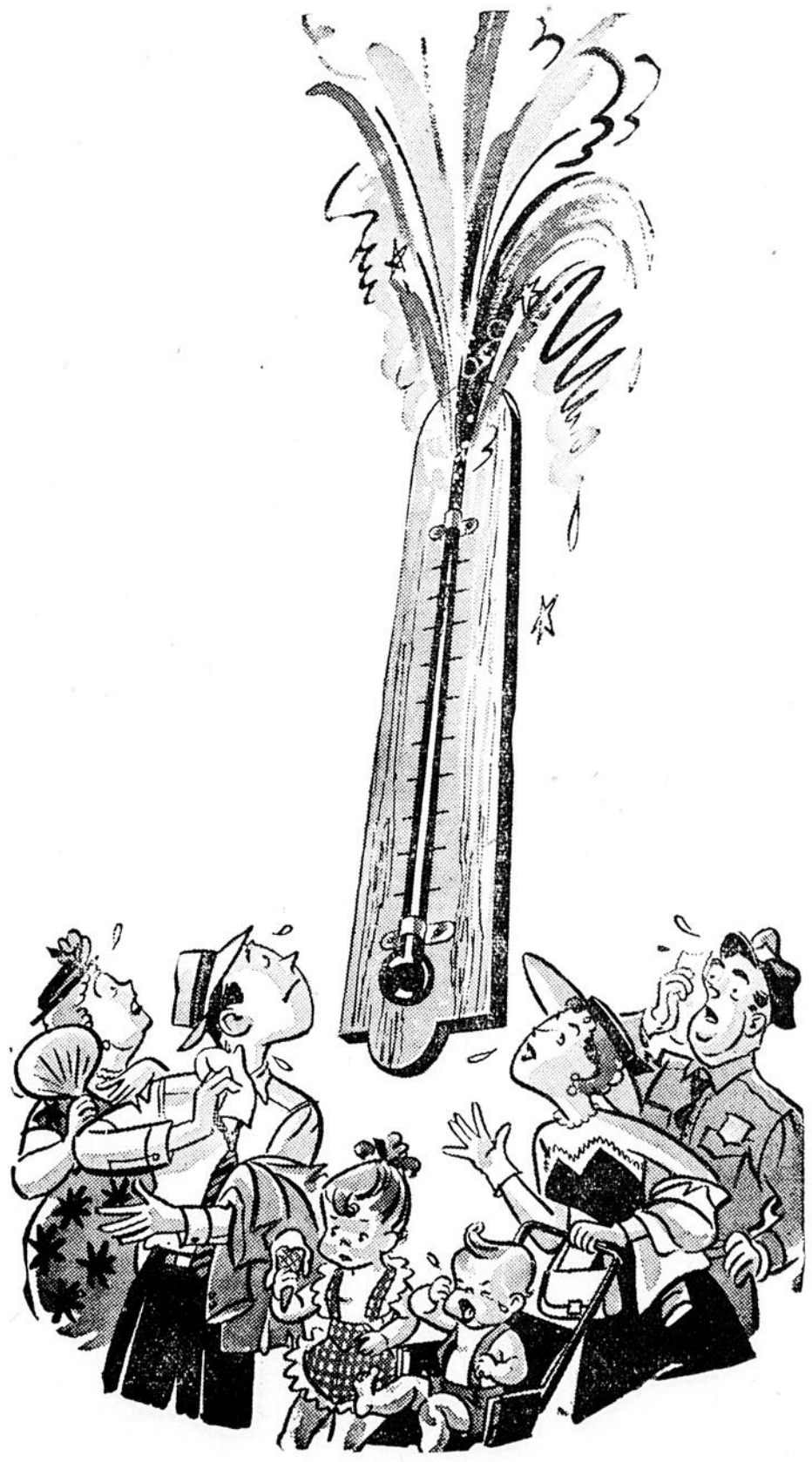
Le secrétaire-trésorier sera nommé par la direction, à sa première assemblée.

Plusieurs films sur la chasse et la pêche furent montrés aux assistants, par l'entremise du Conseil du Film local.

La fournaise Roy Scotsman

vous donnera une chaleur à faire éclater votre thermomètre

Vous n'avez qu'à régler votre fournaise et une douce chaleur envahira tous vos appartements



ROY SCOTSMAN

veut dire:

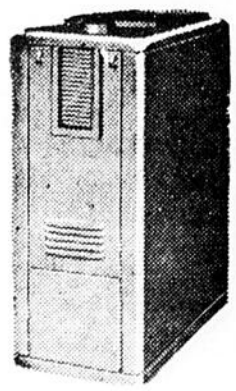
- **Economie**
- **Confort**
- **Propreté**

SPECIAL *cette semaine*

Rég. $83.50

SPECIAL

$74.95



venez la voir à notre magasin

CHEZ

Charles Cadieux & Fils Inc.

197 et 213, rue Victoria

Quincaillerie tél. 46 **Valleyfield** **Meubles 3036**



Surveillez DION en octobre

REDUCTIONS

Sensationnelles dans tous les départements

Livrets de "Jouez les Couleurs" en vente

Imposante liste de prix — 25 prix d'une valeur de $2500 — Grand prix d'une valeur de $1,000 — Billets en vente partout depuis mardi midi

"Jouez les couleurs!" Cette expression se faisait entendre un peu partout dans notre région à l'automne 1951, surtout à Valleyfield, où les membres du Club Rotary de Valleyfield étaient les responsables de ce tirage si brillamment lancé un an plutôt.

A la demande du public en général et surtout pour se créer des fonds pour venir en aide aux infortunés le Club Rotary de Valleyfield, à l'issue d'une importante réunion tenue récemment, décida de mettre cette organisation de nouveau en branle à Valleyfield.

Les premiers livrets de "Jouez les Couleurs" sont en vente depuis mardi dernier, le 30 septembre. On peut s'en procurer à divers endroits publics dans Valleyfield et chez tous les membres du Club Rotary de Valleyfield. Ce livret, tout comme l'an dernier, se vend $1. et donne droit à prendre part à 25 tirages dont six se feront à chaque vendredi soir pendant quatre vendredis de suite. Le total des prix se chiffrent à plus de $2500.

Nous reproduisons ci-dessous la liste des prix qui seront décernés aux personnes qui auront la chance de faire sortir leur nom de la boite spéciale qui sera installée devant les vitrines de Marchand et Frères, rue Victoria, Valleyfield. Il est aussi bon de souligner que tous les prix seront en montre dans les vitrines de Marchand Frères d'ici quelques jours.

Le premier tirage aura lieu vendredi soir, le 31 octobre pour se continuer à tous les vendredis soirs par la suite jusqu'au vendredi soir le 21 novembre alors que l'on procédera au tirage de six prix de haute valeur en plus du fameux Prix Gala.

Voici la liste des prix et la date de chaque tirage:

1er tirage, 31 octobre
1. Set de télévision Admiral
2. Bicycle CCM (garçon ou fille)
3. Chaise et table de téléphone
4. Globe terrestre lumineux
5. Discothèque et tabouret
6. Horloge électrique Luxor

2e tirage, 7 novembre
1. Poêle à gaz Moffat 4 brûleurs
2. Radio de table Marconi
3. Table de Bridge et 4 chaises
4. Fer Presto à vapeur
5. Couverture de laine Ayers reversible
6. Lampe sur pied ajustable

3e tirage, 14 novembre
1. Machine à coudre White modèle cabinet
2. Divan Kroeller
3. Radio Crosley
4. Set de 2 valises pour dames
5. Valise à cosmétiques
6. Cendrier sur pied

4e tirage, 21 novembre
1. Pupitre Scheider
2. Lampe sur pied Brooks
3. Grille-pain Toastwell "pop-up"
4. Radio Marconi
5. Couverture d'auto en laine Ayers
6. Réfrigérateur pique-nique Coca-Cola

Prix Gala, 21 novembre

Bateau Lakefield Mohawk 14'6" et moteur Evinrude Outboard 25 cv, valeur $1,000.

Hold-up raté à Howick jeudi dernier

Beau travail des employés de la banque locale

Deux bandits masqués ont raté leurs chances de dévaliser la succursale de Howick de la Banque Canadienne de Commerce jeudi midi dernier.

Grâce au beau travail du gérant et de deux employés de cette banque du comté de Châteauguay, les bandits dont la tête était recouverte en entier par un masque en caoutchouc, n'ont même pas pu pénétrer à l'intérieur de la banque.

Il était environ midi. Le gérant de la banque et ses deux employés virent les deux hommes quitter leur auto en face de la banque mais ils notèrent aussi qu'ils étaient masqués. Sans perdre de temps, ils verrouillèrent les portes de la banque. Les bandits s'approchèrent et lorsqu'ils s'aperçurent que les portes étaient fermées sous clef, ils se sauvèrent en grande hâte. On veut qu'ils se soient dirigés vers Montréal par la suite.

Les limiers provinciaux ont immédiatement fait enquête. Le gérant, M. D. Moore, fut félicité ainsi que ses deux employés.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice · Tél. 46



Admirez-le aujourd'hui!
Le merveilleusement nouveau et différent

CYCLA-MATIC FRIGIDAIRE

C'est un Congélateur d'Aliments avec Réfrigérateur combiné!



Vous obtenez aussi toutes ces caractéristiques exclusives!



Compartiment d'aliments d'une seule pièce en porcelaine

Tiroirs à glace "Quickube"

Grands hydrateurs tout en porcelaine

Fameux mécanisme "Meter-Miser" avec Plan de Protection de 5 ans

Tablettes d'aluminium qui ne peuvent rouiller

Nouvel Indicateur de Sécurité pour les aliments

Superbe style Raymond Loewy

Espace d'emmagasinage dans la porte

Modèle DCR-106: Paiement initial
Prix au comptant

Voyez aussi le "Cycla-Matic" Frigidaire, modèle DCR-90 ainsi que les nouveaux modèles "De Luxe", "Master" et "Standard", qui se vendent à partir de

E. DANDURAND

Equipement Commercial - Frigidaire

114, rue Champlain VALLEYFIELD Téléphone 1560-M

Bureau: 32, Ste-Cécile Téléphone 240
Valleyfield, Qué.

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L., Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

BINGO - TELEVISION

organisé par la chambre de commerce des jeunes de Valleyfield pour les oeuvres sociales

au sous-sol de la cathédrale

★

MARDI 14 OCTOBRE - MARDI 21 OCTOBRE

(11-18-25-2 oct.)

M. le curé T. H. Delage est fêté à l'occasion de son départ d'Ormstown pour ici

Il est remplacé par M. le curé Langlois de Hemmingford — Belle cérémonie d'adieu à Ormstown

Dimanche le 28 septembre après la grand'messe, les paroissiens d'Ormstown se réunissaient dans l'église magnifiquement décorée, pour fêter M. le curé T. H. Delage à l'occasion de son départ. Il sera remplacé par M. l'abbé Langlois, ancien curé à Hemmingford.

Après la lecteure d'une adresse anglaise par M. Cavanagh marguillier, et celle d'une adresse française par M. Crête notaire, M. l'abbé Larocque disait quelques mots. M. le curé Delage remercia tous ses paroissiens en termes très émus. M. Delage résidera dorénavant à Valleyfield.

Voici un résumé de l'adresse lue par M. le notaire Crête:

"Il me fait extrêmement plaisir d'être le porte-parole des paroissiens, pour vous dire quelques mots à l'occasion de votre retraite.

Il y a vingt-deux ans, vous quittiez avec regrets, sans doute, la belle paroisse d'Howick où vous aviez exercé votre ministère pendant cinq ans, à titre de Pasteur. Ce n'était pas non plus sans regrets que vos paroissiens vous voyaient partir, et si nous en jugeons par ce que nous en éprouvons nous-mêmes aujourd'hui, ils avaient grandement raison et nous pouvons dire qu'ils étaient sincères.

Vous êtes donc parti d'Howick pour venir ici continuer votre ministère. Nous avons trouvé en vous dès les premiers contacts, un homme de coeur et d'actions. Il faudrait bien des pages pour écrire tout le bien que vous avez fait pour la paroisse, tant au point de vue spirituel que temporel, mais ne pouvant tout relater ici, je me résume à rappeler les plus frappantes, laissant à Celui qui connait tout de vous rendre cet hommage.

Dès votre arrivée dans cette paroisse, nous avons eu le plaisir et le grand avantage de voir s'établir parmi nous, nos bonnes religieuses grâce à vos démarches, et tous sont unanimes à vous louanger de ce geste.

Vint ensuite l'amélioration de notre cimetière. Un peu plus tard, l'achat de cet orgue, magnifique petit bijou qui fait l'orgueil surtout des musiciens. Plus récemment encore, la restauration de notre église, une cathédrale en miniature. Tout ceci sans répartition aucune, ce qui n'est pas peu dire pour ceux qui savent ce qu'est une répartition dans une paroisse.

Enfin notre école centrale, la réalisation de votre rêve depuis longtemps. Sans parler de l'encouragement que dire de l'aide financière apportée dans la réalisation de ces choses. Tout récemment vous avez donné tout l'ameublement d'une classe à notre école.

Enfin vos paroissiens, le coeur rempli d'un vif regret, ont voulu vous témoigner d'une façon tangible quelque peu leur reconnaissance. C'est très peu à comparer à ce que nous vous devons mais je suis certain que vous ne verrez pas dans ce geste, une balance tendant à établir un équilibre, non mais bien le sentiment de vos paroissiens, tant de langue anglaise que française. Afin que chacun ici présent soit au courant du montant que nous vous remettons qu'il me soit permis de le dire a haute voix. Nous vous remettons à l'instant la somme de $1850. avec nos meilleurs voeux de longue vie, bonheur et couronnement réservé au bon et fidèle serviteur.

Aumônes pour l'Hospice St-Vincent de P.

Jeudi prochain, le 9 octobre

Au profit de l'Hospice St-Vincent de Paul jeudi le 9 octobre dans la ville et dans la campagne, les Dames de Charité recueilleront votre aumône comme par le passé.

Témoignons encore de notre sympathie envers l'orphelin et le pauvre en faisant de la "Journée de la Livre" une journée de charité. En donnant avec bienveillance et de bon coeur on acquiert des mérites qui nous sont toujours rendus au centuple par le Grand Maitre.

Meloche et Perron

AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

J. - M. LAFLEUR

ARCHITECTE

D.E.B.A.

Téléphone 760

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé

201, Victoria ● Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

LOUIS DEROME

Ingénieur - conseil

Arpenteur - Géomètre

38, rue Ste-Cécile Téléphone 41

VALLEYFIELD

Classes de danses

Ouvertes depuis mardi, le 23 septembre

SALLE TOUGAS - NICHOLSON

sous la direction de

Mlle. Nancy Saunders

LES MARDIS, DE 2.30 p.m. à 10.00 p.m.

Classes de "Tap", Ballet, Acrobatique et "Toe"

Pour information:

SIGNALER 253, VALLEYFIELD

(25-2-C)

Qualité!

Elégance!

Exclusivité!

en fourrures

- Venez choisir parmi notre bel assortiment de nouvelles créations 1953.
- Soyez sûres d'obtenir la meilleure qualité de fourrure à des bas prix étonnants.
- Un léger accompte réservera votre manteau jusqu'aux jours froids.



POUR VOTRE MANTEAU SUR MESURES, UNE PROMPTE DECISION DE VOTRE PART VOUS AIDERA A L'OBTENIR POUR LE TEMPS REQUIS.

Bénéficiez d'un meilleur choix, venez immédiatement

FOURRURES STIGUY FURS

215, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 71

Importance de la sécurité chez les enfants

Une belle cérémonie qui se déroule aux écoles Supérieure et Gault vendredi avant-midi dernier — Un drapeau au haut du mat à tous les matins — Il faut éviter les accidents chez les enfants de nos écoles locales

Une cérémonie simple mais des plus imposantes s'est déroulée à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile et à l'Ecole Gault, à Valleyfield, vendredi matin dernier. Il s'agissait de la remise d'un drapeau de sécurité qui portera le nom de Drapeau Elmer.

Depuis déjà plusieurs mois on voulait prendre les mesures nécessaires pour diminuer les accidents chez nos écoliers. Il fallait donc s'entendre sur plusieurs questions et plusieurs sujets avant de pouvoir mettre le projet à exécution.

Vendredi matin dernier marquait le commencement de cette grande campagne de sécurité scolaire. On n'y alla pas de main-morte puisque les cérémonies qui se déroulèrent aux écoles en question auront des répercussions partout dans les autres écoles de Valleyfield ainsi qu'au sein de la population de notre ville. "Il est beau d'enseigner la prudence et la sécurité à nos enfants mais si nous n'avons pas la collaboration des parents nous n'obtiendrons pas les résultats désirés." Cette remarque d'un officiel aux cérémonies de la présentation des drapeaux Elmer à nos écoles reflète l'opinion générale de ceux qui ont à coeur la réussite de cette grande campagne de sécurité chez nos enfants de Valleyfield.

Dans nos écoles

Les cérémonies de présentation de drapeaux eurent lieu tout d'abord à l'Ecole Gault. On y remarquait plusieurs membres de l'Ecole des Parents de cette maison d'enseignement dont MM. Jack Ward, M. John Ferri, principal de l'Ecole Gault; Rév. New, Lt. Col. W. G. E. Aird, M. le pro-maire Horace Viau, M. Omer Demers, président de la Commission Scolaire Catholique de Valleyfield, M. George Osborne, commissaire de l'école protestante de Valleyfield, M. Leon Moody, MM. Frédéric Girard, directeur des écoles, et M. Arthur Barrette, commissaire, M. Paul Marleau, chef de Police et Feu, et plusieurs autres.

Après avoir adressé la parole aux élèves et expliqué le but de ces drapeaux, les dignitaires hissèrent le drapeau Elmer au haut du mat de l'Ecole Gault. Les mêmes cérémonies se déroulèrent un peu plus tard à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile.

Devoirs des étudiants

Le but principal de ce drapeau est de faire comprendre aux étudiants, comme nous le disons ci-dessus, qu'il faut tout faire et ne rien négliger pour faire disparaître les accidents dans nos parages. Sommairement, le plan Elmer se résume à ceci:

1-L'étudiant doit regarder les deux côtés avant de traverser une rue;

2-S'éloigner des autos stationnés;

3-Conduire sa bicyclette prudemment et obéir à tous les signaux de la circulation;

4-Ne jamais jouer dans la rue, plutôt dans les endroits réservés au jeu;

5-Ne jamais courir en laissant le trottoir pour s'aventurer dans la rue.

Le drapeau Elmer sera issé tous les matins des jours scolaires, tant et aussi longtemps que l'on n'aura pas à déplorer un accident. Dans un tel cas on ne pourra isser le drapeau pour une période de trente jours. Après ce délai le drapeau flottera de nouveau au-dessus des édifices scolaires en présence des élèves et d'un membre de la force constabulaire de Valleyfield.

A l'occasion de cette nouvelle campagne de prévention des accidents chez les étudiants, le chef de police et feu de Valleyfield, M. Paul Marleau, nous demande de bien vouloir attirer l'attention du public sur le communiqué suivant:

"Au nom de la Jeunesse Ecolière et de tous les enfants de la Cité, je fais appel à toutes les personnes qui conduisent des véhicules-automobiles d'être prudents quand ils circulent dans les rues de la Cité et surtout aux intersections et dans les zones scolaires.

"Faites constamment attention aux enfants, vous ne savez jamais le moment précis où un petit ira se jeter devant votre automobile, vous devez penser pour eux.

"Donnez aux piétons qui traversent la rue tout le temps nécessaire et surtout n'essayez pas de les presser par un usage insolent de votre appareil avertisseur.

"Aux parents, je leur demande d'enseigner à leurs enfants la manière de traverser les rues aux intersections seulement et de ne pas jouer dans les rues.

"Un excellent moyen d'éviter des accidents est de connaitre les Lois et Règlements de la Circulation et de les observer."

Une promotion pour M. Jobson à la C.I.L.

Autrefois avec la Nichols Chemical

On apprend que M. Herbert Jobson de Valleyfield, autrefois à l'emploi de l'industrie locale Nichols Chemical Limited en qualité de maitre électricien, a résigné son poste pour accepter une position d'électricien contre-maitre avec la "Canadian Industries Limited".

A l'occasion de son départ ses compagnons de travail organisèrent en son honneur une fête surprise. Au cours de la soirée on lui remit une splendide malle de voyage "Gladstone". M. Jobson doit faire un séjour de trois mois en Angleterre où il doit suivre un cours spécial en électricité.

Dès son retour M. Jobson et sa famille se rendront à Edmonton, Alta., où la "Canadian Industries Limited", érige actuellement un nouvel établissement.

SANG RICHE

Un sang riche est indispensable au bon maintien de l'organisme. Pour obtenir cette richesse indispensable, il faut que le régime fournisse constamment du fer. Un grand nombre d'aliments sont riches en fer, par exemple le boeuf et les abats comme le foie, les rognons, le coeur et la langue. Les oeufs, le fromage et la plupart des légumes vert foncé sont aussi de bonnes sources de fer. Le manque de fer dans le sang est souvent la cause de la pâleur des gens, de leur maigreur et de leur sous-alimentation; mais un régime riche en fer remédie grandement à la condition.

BUREAU
211, Victoria
Tél. 1015

RESIDENCE
13, Ste-Marguerite
Tél. 2935 - R

Valleyfield, P.Q.

Raphael Barrette, B.A.L. L.L.

AVOCAT

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES

PILULES ROUGES

Pour les

FEMMES

PÂLES, FAIBLES, ANÉMIQUES, TOUJOURS FATIGUÉES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.



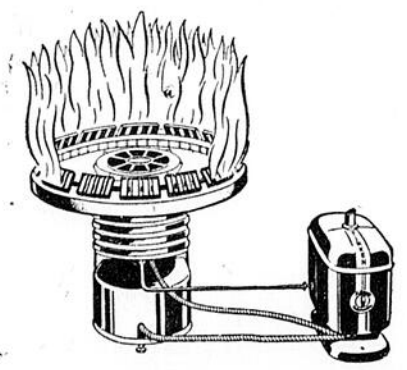
Goûtez des années de véritable confort!

Les raisons qui devraient motiver votre achat de l'économique chauffage à l'huile Timken Automatique et Silencieux, dès maintenant, sont nombreuses et importantes.

Vous pouvez moderniser votre vieux système de chauffage grâce à ce brûleur fiable, économique et vous aurez toute une vie de chauffage propre et confortable.

NE TARDEZ PAS! Profitez des bas prix en vigueur aujourd'hui. Assurez-vous une installation soignée, faite sans hâte. Faites installer votre brûleur Timken dès maintenant et il sera prêt pour les premiers jours froids, l'automne prochain. Le coût de deux tonnes de charbon règlera le premier versement et vous pouvez avoir jusqu'à 24 mois pour payer le solde.

Nous offrons une gamme complète de brûleurs adaptables, fournaises et chaudières à l'huile parmi lesquels vous pouvez choisir le modèle qui convient *parfaitement* à votre demeure.



BRÛLEUR À L'HUILE ADAPTABLE

Le brûleur à l'huile à "Flamme Murale" Timken Automatique et Silencieux procure le chauffage à l'huile le plus propre qui soit. Etant donné que la flamme brûle naturellement, chaque goutte d'huile est économiquement transformée en chaleur effective. Pas de suie, ni bruit, ni combustible coûteux gaspillé.

TIMKEN SILENT AUTOMATIC DIVISION • The Timken-Detroit Axle Company of Canada Ltd. • 207 Weston Rd. South, Toronto 9, Canada

TROUVEZ VOTRE MARCHARD LOCAL ICI

RAOUL VIAU

53, St-Lambert Valleyfield Tél. 407-M

.:. Syracuse à Valleyfield demain soir .:.

Une belle partie de hockey en perspective entre les Braves de Toe Blake et les joueurs d'Eddie Shore, de la Ligue Américaine de Hockey — Des nouveaux venus pour les Braves — Joute à 8.30 heures demain soir

C'est demain soir, vendredi, le 3 octobre, que la population sportive de Valleyfield et de la région aura le plaisir d'assister à une autre intéressante joute de hockey entre les Braves de Valleyfield de la Ligue Sénior de Hockey, et les Syracuse Warriors (Guerriers, attention!) de la Ligue Américaine de Hockey.

Les Braves ont déjà présenté des belles joutes hors-concours à date cette saison et celle de demain soir ne fera pas exception à la règle générale. Sur l'alignement des Braves demain soir on verra de nouveau les frères Tom et Carl Smelles, Phil Vitale qui en bouscule des gros comme moins gros, Jacques Deslauriers, Jacques Chartrand, Paul Leclerc, Bingo Ernst maintenant de retour au jeu, Kitoute Joannette, Corriveau, Bougie, Bisaillon, Schmidt, Irvine, Kwong et autres.

Les Warriors de Syracuse font partie de la Ligue Américaine depuis deux saisons seulement mais ils ont toujours créé une impression des plus favorables dans tout le circuit. Leur présence à Valleyfield demain soir permettra de nouveau aux Braves de prouver qu'ils possèdent une équipe capable d'affronter les plus formidables dans la Ligue Américaine de hockey. Les Warriors sont la propriété du magnat de hockey Eddie Shore dont la réputation dans le domaine sportif ne laisse plus à désirer dans tous les domaines.

Les billets pour la partie de demain soir sont actuellement en vente.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

La nouvelle église de Châteauguay

Travaux inaugurés ces jours-ci

Les travaux de construction de la nouvelle église Notre-Dame de l'Assomption, à Châteauguay Station, ont été officiellement inaugurés, mercredi le 24, par la bénédiction du terrain et la cérémonie de la levée de la première pelletée de terre. Parmi les personnalités présentes, on remarquait Son Honneur le maire Georges Soyez, MM. Edmund McElroy, Jean Gariepy et Louis Duranceau, syndics de la nouvelle église et M. l'abbé Hermann Marleau, curé de la paroisse. On s'attend que le sous-sol de l'église sera terminé à temps pour la messe de minuit de Noel prochain et que l'église elle-même pourra recevoir les fidèles de la paroisse à Pâques de l'année 1953.

Les Artisans en assemblée à Bellerive

Formation du nouveau comité

Le 24 septembre dernier à 8 heures eut lieu au sous-sol de l'église Bellerive l'assemblée régulière des Artisans 169. A cette assemblée eurent lieu les élections pour former le nouveau Comité.

Le président élu fut M. Paul Larivière, vice-président M. Gérard Roy, secrétaire Mme Paul Larivière, trésorier M. Henri Larocque, publiciste Mme Corbeil, 1er conseiller M. Armand Bernier, 2e Mme Wilfrid Sévigny, 3e M. Adrien Léger, 4e Mme Maurice Nicol, censeur M. Adélard Robineault, cérémoniaire M. Théophile Quenneville, porte-drapeau M. Réal Robineault. A cette assemblée fut également nommé le propagandiste M. Paul Conte qui fut présenté par M. Joseph Paré organisateur général.

Un comité de souscription pour les oeuvres sacerdotales a été formé, Mme H. Corbeil en a été nommée présidente. Les Artisans vont passer parmi vous pour recueillir vos oboles pour cette oeuvre d'aide à nos futurs prêtres.

Il fut décidé à cette réunion que Valleyfield serait représenté à l'assemblée qui aura lieu à Ste-Martine, le 5 octobre prochain. Les assemblées régulières auront lieu le 4e jeudi de chaque mois au lieu du mercredi. Les sociétaires Artisans devraient se faire un devoir d'assister aux assemblées régulières pour connaitre le développement de notre société.

Il y a un prix de présence et partie récréative à chaque assemblée.

"POT FELE"

"Pot fêlé dure longtemps", dit un vieil adage. Cela peut s'appliquer à l'organisme humain. Beaucoup de gens qui ont des maladies du coeur ou d'autres infirmités peuvent atteindre un âge avancé s'ils suivent le train de vie et le régime que leurs médecins leur prescrivent. On doit rechercher les conseils d'un médecin chaque fois que l'on craint que le coeur ne fonctionne pas d'une façon normale.

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon
Avocats

Richard Lafontaine, LL.L. Rés. 32, Isabella; tél. 994
Louis Philippe Lauzon, LL.B. Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274

LA PROCHAINE FOIS...

ESSAYEZ DONC UNE

bière DE riz

DOW BREWERY LIMITED
Kingsbeer
We Guarantee this Lager to be the Purest and Best that can be brewed.

La meilleure bière de riz jamais brassée

KR-5F

Symbole de supériorité

Oui! les fameux chapeaux Buckley du magasin **Henri Cousineau** donnent une meilleure apparence à ceux qui les portent.

Nous avons les plus nouvelles teintes pour l'automne.





"MAKINAW"

Tous les sportifs seront heureux d'un tel achat.

Très utile pour la chasse. Tissu en laine ou en gabardine. Toutes les couleurs et toutes les grandeurs.

COUPE-VENT

Une autre valeur intéressante pour les sportifs.

En robuste satin de rayonne ou en corduroy chaud col de mouton, doublure piquée. Nous avons un très beau choix.



"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

Henri Cousineau

Merceries pour hommes

11a, rue Chaussée VALLEYFIELD Tél. 1403-W

SOUS CONTRAT



GEORGES BOUGIE, brillant ailier des Braves de Valleyfield de la Ligue Sénior de Hockey qui vient de signer son contrat pour la prochaine saison. Bougie continuera de rendre de précieux services aux Braves en 52-53.

—o—

Au moment de mettre sous presse on nous informe qu'il est plus que probable que les deux frères Tom et Carl Smelle seront suspendus par la C.A.H.A. Les Smelle auraient envoyé un télégramme au Sherbrooke au début de septembre disant qu'ils se rapporteraient au camp d'entrainement du St-François. Le 18 août dernier ils acceptaient les offres du président des Braves et c'est pourquoi M. Vinet leur offrit un contrat le 22 septembre dernier. La direction du Sherbrooke fila le télégramme des Smelle auprès de la Ligue Nationale. Aujourd'hui les Smelle sont à Valleyfield mais ne pourront pratiquer avec les Braves tant et aussi longtemps que la C.A.H.A. n'aura pas pris une décision finale dans leur cas.

Phil Vitale, avec ses 215 livres et sa charpente de 6 pieds deux pouces, a accepté un contrat avec les Braves hier soir. Vitale agira comme chef des arrières-gardes des Braves cette saison et en bousculera des plus gros et des moins petits tels Béliveau, Kraiger, Rousseau, Glaude et cie.

Toe Blake et un autre directeur des Braves doivent quitter Valleyfield ces jours-ci pour deux camps d'entrainement professionnels. Ils auraient trois excellents prospects en vue pour les Braves cette saison.

Souscriptions à l'Oeuvre Sacerdotale

Par les Artisans de la région 8

Les Artisans de la région 8 sont à organiser une grande souscription pour l'Oeuvre Sacerdotale, qui se fera du 3 au 18 octobre. Nous n'hésitons pas à demander la coopération de la population en général pour une telle oeuvre.

Tous en connaissent la grandeur, c'est pourquoi le Comité Régional a décidé de lancer une souscription comme l'an dernier. Comme vous vous souvenez sans doute, une somme assez considérable a été remise aux autorités religieuses alors. Et tous ceux qui en ont bénéficié, se sont empressés de remercier tous les généraux donateurs.

Donc les Artisans passeront partout pour vous solliciter. Nous sommes assurés que tous souscriront généreusement. Comme souvenir de votre encouragement à l'oeuvre, vous recevrez gratuitement une boite contenant des cartons d'allumettes. N'hésitez pas à encourager cette oeuvre vous rappelant que ce que l'on donne à Dieu nous est remis au centuple.

Collision qui cause des dommages

Un homme a été blessé et deux autos ont été considérablement endommagées à la suite d'une collision qui a eu lieu mardi dernier le 25 septembre à l'intersection du Boulevard Grand'Ile et du Chemin du Milieu.

Au moment de l'accident l'auto de M. Daniel Lefebvre circulait du sud au nord sur le Blvd., Grand'Ile et celle de M. Ernest Bourgon de l'ouest à l'est sur la Chemin du Milieu.

Dans la collision M. Pierre Loiselle qui occupait l'auto de M. Lefebvre se fit blessé. On le transporta immédiatement au Centre Médical où le Dr Y. Dandeneault lui prodigua les premiers soins. Le médecin constata que M. Loiselle avait une côte fracturée du côté gauche et qu'il souffrait d'un choc nerveux. Les deux chauffeurs n'ont été qu'ébranlés à la suite de cet accident.

Au Richelieu . . .

Le conférencier-invité au diner Richelieu, mardi midi, fut M. R. Deniger, agronome au service de la Shawinigan Water & Power Co., M. Deniger fut présenté à l'assemblée par le Richelieu Valérien Montpetit. M. Deniger est à Valleyfield depuis deux ans et demi. Originaire de Cartierville M. Deniger fit ses études en agronomie au Collège Macdonald à Ste-Anne de Bellevue. M. Deniger est aussi Président du Conseil du Film à Valleyfield.

Au cours de sa conférence M. Deniger donna la définition académique d'un agronome qui est essentiellement un individu qui s'occupe de tout ce qui a rapport à la culture.

De nos jours pour devenir un agronome il faut avoir reçu une éducation avancée. M. Deniger soulignait le point qu'il faut remettre à la société son éducation. L'Agronome doit posséder certaines qualités d'apôtre en lui. Par son éducation générale l'agronome peut s'adapter à n'importe laquelle profession ou métier. M. Deniger cita bon nombre d'exemple d'agronomes qui ont réussi dans des sphères de travail autre que l'agronomie.

M. Deniger s'empressa de répondre à la question qui brulait sur toutes les lèvres des membres de son auditoire. Pourquoi la compagnie Shawinigan a-t-elle à son service des agronomes? Au premier abord on ne voit pas la relation entre un agronome et une compagnie d'électricité. Mais si l'on pense quelques instants au problème de l'électrification rurale on comprend vite pourquoi la Shawinigan a à son service des agronomes. La tâche de l'agronome à la Shawinigan est de faciliter les relations entre le cultivateur et la compagnie. L'agronome s'efforce aussi de convaincre le cultivateur que l'électricité peut rehausser la valeur de sa ferme et aider immensément à son rendement.

Le Richelieu Hubert Larose remercia le conférencier de son allocution qui avait sans nul doute répondu à beaucoup de questions que les membres du club se posaient depuis longtemps sur l'agronome et sa profession. Le Richelieu Hubert fit remarquer entre parenthèse qu'il serait approprié d'inviter des hommes de profession ou de métier de venir renseigner les membres du club sur leur vocation respective. Les Richelieu seraient ainsi plus en mesure d'orienter soit leur propres enfants, soit la jeunesse en général dans leurs choix d'une profession ou d'un métier quand la question leur serait posée.

Les activités des
Chevaliers de Colomb
Conseil 1180, Valleyfield

Le secrétaire financier a reçu près de 90 applications pour l'initiation de dimanche. Du train où vont les entrées, le grand chevalier M. P. O. Leduc, étudie sérieusement l'opportunité de tenir une autre initiation en novembre, tout probablement le 30.

Il n'y a donc aucune inquiétude à avoir pour ceux qui ont des candidats; s'ils ne sont pas appelés pour dimanche, ils le seront sûrement en novembre. Et si, en novembre les entrées sont trop fortes, une autre initiation sera organisée pour décembre ou janvier. Chevaliers, à l'oeuvre.

Voici le programme de dimanche le 5 octobre.

7.30 Messe et communion générale, en la chapelle du séminaire.
9.30 Premier degré suivi du deuxième.
1.30 Rassemblement, Candidats et membres, à l'Hôtel de Ville, pour parade jusqu'aux salles.
2.15 Troisième degré.
6.30 Souper intime à la salle Tougas Nicholson, tirage du poste récepteur de télévision.

N.B. Pour le succès de la journée, et comme toujours d'ailleurs, nous vous demandons d'être discret.

BOWLING

La ligue mixte a commencé ses activites mardi. Si dans la ligue du lundi soir, qui doit commencer bientôt, le "PEP" est aussi fort, nous pouvons nous attendre à avoir une bonne saison.

Communiqué.

Avec la Ligue de balle-molle Beauharnois

Une grande soirée récréative

La Ligue Industrielle de balle-molle de Beauharnois clôturait ces jours derniers ses activités avec un rapport financier des plus satisfaisants. Si ce rapport financier de la ligue présidée par M. Henri Verth a donné de bons résultats, ceci est dû à l'encouragement que le public lui a témoigné au cours de la saison estivale et à la bonne camaraderie qui existe chez tous les joueurs des différentes équipes. Ces joueurs n'ont pas hésité à donner le meilleur d'eux-même au cours de la saison afin de présenter un beau spectacle et à évoluer gratuitement dans chacune de leur équipe respective.

En guise de récompense, les directeurs ont décidé de leur offrir une magnifique soirée récréative qui eut lieu jeudi soir à l'Hôtel Beauharnois où l'on proclama les heureux gagnants.

Activités du C. Richelieu Beauharnois

Le Richelieu Paul Charest prononce la conférence-éclair

Le diner hebdomadaire des membres du club Richelieu-Beauharnois se tenait mercredi dernier, au nouveau centre paroissial, à 6.15 p.m.

Le vice-président Me. Jean D'Amour présida cette assemblée en l'absence du président M. Jules LaRose. Cette réunion débuta comme à l'ordinaire par la prière, suivie de la présentation de la table d'honneur.

Le Richelieu Jean D'Amour attira ensuite l'attention des membres présents sur l'absence de leur président M. Jules LaRose qui était en voyage à New-York pour une courte vacance. La partie du chant fut exécutée par le Richelieu Euclide Théorêt, accompagné des membres.

La conférence-éclair a été présentée par le Richelieu Paul Charest qui définit les fonctions ainsi que le travail que le Gouvernement Fédéral attendait des médecins-vétérinaires. Il mentionna qu'il avait consacré tout près de 20 ans de sa vie au service du gouvernement dans l'inspection des viandes ou des animaux et que maintenant il était en fonction aux abattoirs de la Canada Packers à Montréal. Suivant cette intéressante conférence, l'ami Paul se prêta gracieusement aux questions de son auditoire.

En terminant cette réunion, le Richelieu Jean D'Amour demanda aux membres de faire tout en leur possible pour se rendre au Congrès des Richelieu qui était tenu à Trois-Rivières les 26, 27 et 28 septembre.

Soirée sociale . . .

Suite de la page 12

Farncine Montpetit, 7eA.

16 Prix de Diction mérités par Mlles: Julienne Poulin, 10e année; Thérèse Clavel, 9eA; Jacqueline Mercier, 8e.

17 Prix de Solfège et de Chant mérités par Mlles: Suzanne Brossoit, 9e année; Claudette Leboeuf, 7e.

18 Ordre et Serviabilité. Prix mérités par Mlles: Claire Beauchamp, Louise Arsenault, 11e année; Monique Leduc, 10e année; Aline Leduc, Lise Deschamps, 9eA année; Phyllis Wilkins, 9e année; Jeannine Gervais, Hélène Desjean, Alice Gervais, 8e année.

19 Activités scolaires: Services de l'Action catholique, Le journal "L'Etincelle", La Caisse scolaire d'Economie. Prix mérités par Mlles: Julienne Poulin, 10e année; Madeleine Daoust, Catherine Coallier, 9eA année; Pierrette Vallée, Claudette Bougie, 8e année; Monique Bourassa, 7eA année.

20 Oeuvre de la Sainte-Enfance et Oeuvre des Vocations Sacerdotales. Prix mérités par Mlles: Louise Arsenault 11e année; Gilberte Blanchet, 9eA; Ghislaine Hébert, 9e; Alice Gervais, 8e; Norma Chiasson, 7e.

Certificats d'Etudes

11e année: Mlles Louise Arsenault, distinction; Claire Beauchamp, succès.

10e année: Mlles Jeannine Giroux, grande distinction; Julienne Poulin, Louise Morin, Monique Théorêt, Monique Leduc, distinction; Solange Poirier, succès.

9e année A — Mlles Suzanne Pharand, grande distinction; Jeannine Poirier, Lise Poulin, M.-Marthe Poirier, distinction; Lucienne Beaudry, M.-Marthe Cousineau, Madeleine Daoust, Aline Leduc, Thérèse Clavel, Catherine Coallier, Gilberte Blanchet, succès.

9e année — Mlles: Micheline Lalancette, Lucie Desjean, grande distinction; Denise Legault, Liliane Bruneau, distinction; Mariette Gauthier, Phyllis Wilkins, Suzanne Brossoit, Cécile Jolicoeur, Lucie Cadieux, Ghislaine Hébert, Mathilde Théorêt, succès.

7e année A — Mlles Rachel Lachance, Claudette Leboeuf, Lise Mercier, Monique Sauvé, grande distinction; Louise Poirier, Emilienne Ménard, Claire Desjean, distinction; Irène Ménard, Renée Léger, Ginette Mercier, Georgette Verreault, Francine Montpetit, Lucie Massicotte, Louise Bouchard, Marielle Théorêt, Marielle Leduc, Huguette Courchesne, Monique Bourassa, succès.

7e année — Mlles: Nicole Montpetit, Aline Allard, Claudette Théorêt, grande distinction; Norma Chiasson, Yvette Chenail, distinction; Claire Lachance, Nora Arsenault, Murielle Lahaie, Cécile Giroux, Hélène Lalancette, Lisette Bériault, Georgette Latour, Lise Andréatini, Claudette Poirier, succès.

Notes de fin d'année pour les élèves de 8e année — Mlles: Jeannine Chayer 81.9%, Pierrette Vallée 79, Claire Poirier 74.9, Pierrette Ladéroute 72.1, Jeannine Gervais 70.9, Hélène Desjean 70.2, Claudette Bougie 70, Suzanne Coallier 68.6, Denise Plante 67.7, Denise Pitre 67, Michèle Cadieux 62.9, Jacqueline Mercier, 62.5, Louise Robineau 61.5, Florence Ferguson 61.3, Huguette Patenaude 61.2, Louise Major 60.6, Alice Gervais 57.3, Réjeanne Poirier 56.6, Yolande Pilon 55.5, Claudette Caza 51.

A QUEBEC



Dr AIME LEDUC, de Valleyfield, qui représentait notre région au congrès de l'Association des Médecins de Langue Française qui eut lieu à Québec en fin de semaine dernière. Dr Leduc est membre de l'exécutif de cette association et il prit une part active aux délibérations qui se déroulèrent dans la Vieille Capitale à cette occasion. Dr Leduc est aussi échevin du quartier Ste-Cécile à Valleyfield.

CONFERENCIER



Me PHILIPPE MALOUIN, qui sera le conférencier invité à l'assemblée générale de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, lundi soir prochain, à l'école Supérieure Ste-Cécile.

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

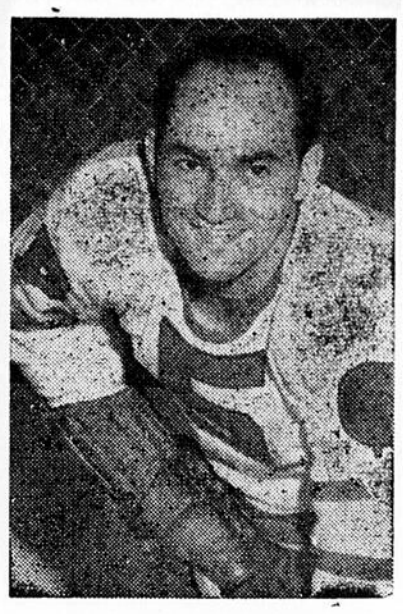
CONTRE SYRACUSE A VALLEYFIELD DEMAIN SOIR



KITOUTE JOANNETTE



JACQUES DESLAURIERS



JACKIE SCHMIDT

Demain soir, vendredi, le 3 octobre, à 8.30 heures, les Warriors de Syracuse, de la Ligue Américaine de Hockey, rencontreront les Braves de Valleyfield, de la Ligue Sénior de Hockey, dans une joute hors-concours qui promet d'être des plus intéressantes. Les Braves auront une belle équipe sur la glace demain soir afin de prouver de nouveau aux amateurs de hockey qu'ils sauront bien se signaler au cours de la saison régulière 52-53 dans la ligue sénior.

Jeune garçon tué dans un accident de la rue jeudi dernier à l'âge de 9 ans

Un jeune garçon à peine âgé de neuf ans a perdu la vie lorsqu'il fut frappé par une automobile jeudi dernier le 25 septembre en face du numéro 180 Chemin Larocque, à 4.40 de l'après-midi.

Il s'agit du petit Jean-Claude Laflèche, fils de M. et Mme Myrand Laflèche, domiciliés à 335, rue Salaberry, Valleyfield.

En tentant de traverser la rue jeudi dernier le garçon fut heurté par l'automobile de M. William Harper, conduite par son frère M. Herby Harper. Ces deux personnes sont originaires de Montréal.

Le Coroner tient actuellement sont enquête et on n'a pas encore eut le rapport officiel du jury. L'accidenté avait un côté entier du visage mutilé, une de ses jambes fut presque arrachées du tronc et il subit plusieurs blessures au corps entier.

Le défunt plonge dans le deuil son père et sa mère: M. et Mme Myrand Laflèche, Clara Boileau; ses deux frères: Gérald et Rénald; ses trois soeurs: Estelle, Marielle et Micheline; ses grands-parents: M. et Mme Abraham Laflèche, Adéline Dubé, tous de Valleyfield.

Les funérailles eurent lieu lundi matin, en la Cathédrale de Valleyfield, à neuf heures. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Médard Montpetit, curé de la Cathédrale. Le service fut chanté par M. l'abbé Médard Montpetit assisté de MM. les abbés Marcel Ladouceur et Jean Morand, comme diacre et sous diacre.

Les porteurs étaient les oncles du défunt, MM. Alzéar et Ernest Boileau et MM. Lionel et Rolland Laflèche. L'inhumation s'est faite au cimetière de Valleyfield. Les funérailles étaient sous la direction de M. J. A. Larin.

A la famille si cruellement frappée par cette tragédie, le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères sympathies.

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield

- A -

ST-STANISLAS DE KOSTKA

Le Cercle Dramatique présente

"Coeur de Maman"

Drame en 6 actes
de la Radio par Henry Deyglun



GEORGES GEORGES
dans le rôle Mgr Payot

Sous la présidence d'honneur de M. le curé Lucien Poirier

VENEZ VOIR:

La mort de François Paradis
La mère reniée par son fils
La mère devenue servante
La mère chassée par ses enfants
La mère à l'hospice
Le retour au foyer

DIMANCHE, LE 12 OCTOBRE
8.15 heures p.m.

avec le concours des Artistes de l'Ass. Dramatique St-Henri

ADMISSION GENERALE: 60c

Partie de cartes au Saint-Esprit

Mardi, le 7 octobre prochain

Toute la population de Valleyfield et en particulier les paroissiens de la paroisse du Saint-Esprit sont invités à prendre note qu'il y aura une partie de cartes et une kermesse, mardi, le 7 octobre prochain à huit heures. La soirée aura lieu au sous-sol de l'église.

Tout en contribuant au succès d'une bonne oeuvre, on aura également l'occasion de gagner de magnifiques prix. L'admission est de 50 sous.

Souscription organisée par les Artisans

De Beauharnois

De nouveau cette année la Société des Artisans, locale Beauharnois, a décidé d'entreprendre une grande souscription au profit de l'Oeuvre des Vocations Sacerdotales.

On se souvient encore que l'an dernier, la Société des Artisans avait remis un beau chèque de $500.00 à Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque de Valleyfield, au profit de cette oeuvre.

Le propagandiste M. Roch Beaudet nous apprenait ces jours derniers que les solliciteurs passeront ces jours-ci de porte en porte et distribueront encore cette année des allumettes de sureté. L'Obole est laissée à la discrétion de chacun des donateurs qui se montreront certes généreux envers cette si belle oeuvre.

Avis

Je désire aviser toute ma clientère ainsi que la population de Valleyfield que je suis maintenant détenteur d'une license de bière et porter.

Vallée Frère Enrg.

Epicier - Boucher - Licencié

210, rue St-Jean-Baptiste Téléphone 723
Valleyfield



G. Martineau Prop.

JEU. - VEN. - SAM. ..... 2-3-4 OCTOBRE

"The Guy Who Came Back"
Linda Darnell - Joan Bennett - Paul Douglas

" The Wild North "
(en couleurs)
Stewart Granger - Wendell Corey

3e FILM
Samedi soir et dimanche après-midi

"The Steel Fist"
Roddy McDowall - Kristine Miller

DIMANCHE ..... 5 OCTOBRE

"Les maitres de la mer"
Douglas Fairbanks, Jr. - Margaret Lockwood

"When Ladies Meet"

LUN. - MAR. - MER. ..... 6-7-8 OCTOBRE

" Golden Girl "
(en couleurs)
Mitzi Gaynor - Dennis Day

"Smugglers Islands"
(en couleurs)
Jeff Chandler - Evelyn Keyes

JEU. - VEN. - SAM. ..... 9-10-11 OCTOBRE

"Darling, How Could You?"
John Lund - Joan Fontaine - Mona Freeman

"Golden Girl"

A VENIR:

"Aurore l'enfant martyre"

Valleyfield écrase Buffalo 6-3

Dans une joute d'exhibition devant moins de 1000 personnes dimanche dernier — Bisaillon compte deux points et Corriveau, Irvine, Vitale et Kwong chacun un — Belle tenue de nos porte-couleurs

Après la partie de hockey à l'Aréna de Valleyfield dimanche entre Buffalo et les Braves, on ne pouvait s'empêcher d'écouter les commentaires de certains amateurs présents à cette rencontre. Ces fervents de hockey semblaient heureux et même satisfaits (choses rares au début d'une saison) de l'équipe des Braves à date. On commentait surtout les solides mises en échec appaliquées par Carl Smelle, Phil Vitale et Jacques Deslauriers. A l'avant on n'avait aucune critique sérieuse à offrir sauf le fait que certains de nos joueurs manquaient de précision en face des filets adversaires.

Cette deuxième partie hors-concours de la saison attira une foule de moins de 1000 personnes à cause de la température de juillet à l'extérieur. Le thermomètre évoluait dans les 70 dégrés pour inciter plusieurs amateurs à prendre la clef des champs plutôt que de se rendre voir leur équipe favorite à l'oeuvre.

Buffalo scora le premier point de la partie mais les Braves ne tardèrent pas à égaliser les chances pour ne plus se faire devancer. Mazue scora le premier point des visiteurs à la suite d'une mêlée devant les filets de Paul Leclerc. A 13.01 André Corriveau déjoua Pidsodny dans les filets du Buffalo sur des passes de Bisaillon et Mudie. 12 secondes plus tard c'est Bisaillon qui scora le premier de ses deux points sur des passes de Corriveau et Bougie. Pennell redonna l'égalité aux visiteurs.

Jacques Chartrand remplaça Paul Leclerc dans les filets des Braves dans la deuxième période et il fit du travail de toute beauté. Il fit plusieurs arrêts presque miraculeux trois reprises différentes. Bisaillon enregistra son deuxième point au milieu de cette deuxième période après avoir reçu des passes de Corriveau et Vitale. La période se termina 3-3 à la suite du point compté par Mazur.

La troisième période fut entièrement aux Braves. Ils comptèrent trois points sans réplique de la part des adversaires mais il ne faut oublier de dire que Paul Leclerc bloqua plusieurs lancers très difficiles. Ces points des Braves furent enregistrés par Jack Irvine, Phil Vitale et Larry Kwong.

La joute fut rude mais rapide. Les joueurs de défense y allèrent de leurs coups de toutes sortes à la grande joie de l'assistance qui semble apprécier du jeu rude en tout temps.

Buffalo: McAtee et Pidsodny, Pilotte, Lavitt, Long, M. McNeil, V. Kaiser, L. Davis, D. McNeil, C. McKay, L. Finkbeiner, Ab DeMarco, B. Goold, P. Masnick, G. Pennell, Young, Kobussen, Mazur et Kelly.

Valleyfield: Leclerc et Chartrand, C. Smelle, Ernst, Deslauriers, Irvine, Schmidt, Joannette, Corriveau, Bougie, Bisaillon, Lacroix, Kwong, T. Smelle, Bessette, Benoit, Gervais, Poitras, Dawson, Mudie et Vitale.

Arbitres: Reynolds, Anderson et Latulipe.

SOMMAIRE

Première période

1—Buffalo, Mazur, (McNeil) .. 6.06
2—Valleyfield, Corriveau (Bisaillon, Mudie) 13.01
3—Valleyfield, Bisaillon, (Bougie, Corriveau) 13.54
Punitions: Bougie et Pilotte 19.59.

Deuxième période

5—Valleyfield, Bisaillon (Corriveau, Vitale) 11.00
6—Buffalo, Mazur (M. McNeil, Masnick) ... 17.23
Punitions: Kelly 12.19, Benoit 14.50, Vitale 19.57.

Troisième période

7—Valleyfield, Irvine (T. Smelle, Joannette) ... 4.30
8—Valleyfield, Vitale (Bougie, Corriveau) 5.51
9—Valleyfield, Kwong (Lacroix) 16.21
Punition: D. McNeil 11.40.

de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Les bijoutiers en réunion ces jours-ci

Un directeur de Valleyfield

Lors de sa première réunion, la section de Montréal de la Corporation des maitres-horlogers-bijoutiers de la province de Québec a élu M. J.-Omer Roy à la présidence.

Les autres officiers élus sont MM. Odilon Miron, de Montréal-Nord, vice-président; J.-D. Brabant, de Montréal-Est, secrétaire; Roméo Laporte, de Montréal-Est, trésorier; S.-S. Bisson, de Montréal-Est, Alphonse Roy, de Montréal-Nord; J.-A. Ashby, de Verdun, Paul Leclair, de Montréal, Gratien Proulx, de Valleyfield, et Maurice Brodeur, de St-Hyacinthe, directeurs.

A l'occasion de cette réunion, le secrétaire de la corporation, M. Réal Savard a annoncé la tenue d'un congrès provincial des horlogers-bijoutiers de la province, à Québec, les 12 et 13 octobre prochain.

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau:
Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m.

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD Tél. 1377

Hôtel Chateau Salaberry

Valleyfield, Qué.

Visitez notre "Grill"
(air conditionné)
Deux appareils de
TELEVISION
sont actuellement en opération chaque soir

SPECIALITES
Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.
Nous défions toute compétition.
SATISFACTION GARANTIE

Une visite est requise

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!

Vente d'automne

Le Magasin E. JULIEN Enrg., vous offre au cours de cette semaine de grands spéciaux dans toutes les lignes de ses marchandises.

de 10 à 40%
de reduction

Profitez de ces spéciaux qui vous permettront d'acheter plus pour votre argent.

LA VENTE SE CONTINUE AVEC DE NOUVEAUX SPECIAUX

SPECIAUX
dans les

- PALETOTS
- CEINTURES
- HABITS
- CHEMISES
- IMPER-MEABLES
- PANTALONS SPORTS
- CHANDAILS
- BAS
- SOULIERS
- CRAVATES
- COUPE - VENT
- GILETS SPORTS



Les premiers arrivés auront un meilleur choix

E. JULIEN ENRG.

Merceries pour hommes

173, rue Victoria Valleyfield Téléphone 822

C'est le temps

des

Paletots !

tout nouveau!



Chez LEONARD

vous offre un paletot qui donne le maximum de chaleur, tout en étant ultra-léger. C'est une valeur hors de pair. Venez les voir cès cette semaine.

—o—

Chez LEONARD

Merceries pour hommes
Confection pour dames

4, du Marché Tél. 1087

VALLEYFIELD

Voyage des Fermières de Valleyfield

Organisation qui remporte un succès

Le 18 septembre dernier, plusieurs Fermières de Valleyfield se réunissaient à leur salle pour prendre part à une réunion mensuelle.

On profita de cette assemblée pour procéder à la distribution des prix du concours de jardin et parterre de l'exposition intercercles et de l'exposition locale.

Il fut également proposé que le Cercle des Fermières paie 2 messes, chantées à la Cathédrale, aux intentions des Fermières.

Il fut également proposé que le Cercle organise un voyage pour les Fermières. Ce voyage eut lieu le 27 septembre dernier. Deux autobus furent à la disposition du Cercle et les membres n'eurent qu'à payer la somme de 50 sous; la différence étant payée par le Cercle.

Quelque 80 Fermières et amies prirent part à ce voyage. Le départ eut lieu de Valleyfield vers les une heures et les deux autobus se dirigèrent vers Montréal. On peut ainsi l'occasion de visiter le musé de poissons à Lachine, l'aéroport de Dorval ainsi que le musé de cire et l'oratoire St-Joseph.

De là on revint vers Valleyfield et toutes les Dames furent des plus enchantées ce voyage qui fut un beau succès.

L'exposition des Fermières à Châteauguay

La liste des gagnantes

(Châteauguay D.N.C.)

L'exposition des fermières eut lieu le 13 septembre à la salle paroissiale. Mère Supérieure de la Congrégation Notre Dame du couvent de Châteauguay fut le juge, la technicienne ne pouvait venir plus tard l'exposition ayant été remise.

Pyjamas d'enfant.
1er prix: Mme Gérard Laberge; 2e Mlle Madeleine Marchand.

Bas court pour (homme) enfant.
1er prix: Mlle Marie Berthe Marchand; 2e Mlle Flore Bourget; 3e Mlle Madeleine Marchand.

Bas de fantaisie pour homme
1er prix Mlle Marie Berthe Marchand; 2e Mlle Madeleine Marcand; 3e Mlle Marie Ange Gendron; 4e Mlle Flore Bourget.

Robe de nuit en fripé
1er prix: Mme Gérard Laberge; 2e Mlle Marie Berthe Marchand; 3e Mlle Flore Bourget; 4e Mlle Marie-Ange Gendron.

Tablier à épingles à linge
1er prix: Mlle Flore Bourget; 2e Mlle Marie Berthe Marchand.

Mitaines pour homme
1er prix: Mlle Madeleine Marchand; 2e Mme Jean Picard; 3e Mlle Marie-Berthe Marchand.

Tablier avec appliqués
Mlle Laurette Laplante.

Chapeau au crochet
1er prix: Mlle Madeleine Marchand; 2e Mlle Emma Mallette; 3e Mlle Marie-Berthe Marchand.

Oreillers avec dentelle tricotée
1er prix: Mlle Marie-Ange Gendron; 2e Mlle Emma Mallette; 3e Mlle Laurette Laplante.

Parure de bureau au crochet
1er prix: Mlle Emma Mallette; 2e Mme J. Albert Legris; 3e Mlle Laurette Laplante.

Bas de laine domestique
1er prix: Mme Jean Picard; 2e Mlle Flore Bourget; 3e Mlle Marie Berthe Marchand.

Robe de chambre en lainage
Mlle Marie Berthe Marchand.

Serviettes tissées
1er prix: Mlle Flore Bourget; 2e Mlle Marie Berthe Marchand; 3e Mlle Madeleine Marchand; 4e Mlle Flore Bourget.

Robe de fillette au smoking
1er prix: Mme Armand Laberge; 2e Mme Henri Gendron; 3e Mlle Laurette Laplante.

Carpette tissée
1er prix: Mme Omer Loiselle; 2e Mlle Flore Bourget.

Tapis tressé
1er prix: Mme Jacques Bourcier; 2e Mlle Emma Mallette; 3e Mme Arthur Gendron.

Mouchoirs de fantaisie
1er prix: Mlle Madeleine Marchand; 2e Mlle Marie-Berthe Marchand; 3e Mlle Denise Marchand; 4e Mlle Elizabeth Marchand.

Blouse de toilette
1er prix: Mlle Marie Reine Laberge; 2e Mlle Elizabeth Marchand; 3e Mlle Denise Marchand.

Centre de table au crochet
1er prix: Mlle Madeleine Marchand; 2e Mlle Marie-Ange Gendron; 3e Mlle Emma Mallette; 4e Mlle Laurette Laplante.

Catalogne de lit matelassée
1er prix: Mme Omer Loiselle; 2e Mlle Flore Bourget; 3e Mme Anatole Laberge.

Nappe, brodée de couleur
1er prix: Mlle Madeleine Marchand; 2e Mlle Emma Mallette; 3e Mlle Marie-Ange Gendron.

Jupe de toilette
1er prix: Mme Anatole Laberge; 2e Mlle Denise Marchand; 3e Mlle Elizabeth Marchand.

Courte-pointe
1er prix: Mme Joseph Reid; 2e Mlle Flore Bourget; 3e Mlle Emma Mallette; 4e Mme Hervé Giroux; 5e Mme Arthur Gendron.

Gilet de laine
Mlle Marie Berthe Marchand; 2e Mlle Flore Bourget.

Draperie, dessus de bureaux tissés
Mme Omer Loiselle.

Trousseau de Baptême
Mme Jean Picard.

Robe pour dame
1er prix: Mme Hervé Giroux; 2e Mme Arthur Gendron; 3e Mlle Denise Marchand; 4e Mme Jean Picard.

Chapeau refait
1er prix: Mme Armand Laberge; 2e Mlle Marie Reine Laberge.

Tapis Crocheté
Mlle Emma Mallette; 2e Mme J. Albert Legris.

Gants pour homme
Mme Joseph Reid.

Gilet de lit
Mme Georges Legault.

Robe de lainage
Mlle Marie Reine Laberge.

Art Culinaire

Carrés aux dattes
1er prix: Mme Gérard Laberge; 2e Mme Alexandre Bourcier.

Fudge
Mme Henri Gendron, Mme Gérard Laberge; Mlle Marie Berthe Marchand; Mme Alexandre Bourcier.

Gâteau au chocolat
Mlle M. Berthe Marchand.

Sucre à la crème
Mlle M. Berthe Marchand; Mme Gérard Laberge.

Gelée
Mme Henri Gendron; Mlle M. Berthe Marchand; Mlle Madeleine Marchand.

Mayonnaise
Mme Anatole Laberge.

Concombres marinés:
Mme Anatole Laberge; Mme Joseph Giroux; Mlle Flore Bourget.

Catsup
Mlle Flore Bourget.

Betteraves marinées
Mlle Marie Berthe Marchand.

Relish
Mlle Flore Bourget

Tarte aux pommes
Mme Alexandre Bourcier.

Légumes

Fèves
Mme Joseph Giroux; Mme Joseph A. Legris; Mlle Flore Bourget; Mlle M. Marchand.

Oignons
Mme Joseph Giroux; Mme J. Bourcier.

Carottes
Mme Arthur Gendron; Mme Joseph Giroux.

Concombres
Mme Joseph Albert Legris; Mme Henri Gendron.

Patates
Mme Arthur Gendron; Mme J. Albert Legris; Mlle Marie Berthe Marchand.

Blé-d'inde
Mme Joseph Giroux.

Tomates roses
Mlle Flore Bourget; Mme Arthur Gendron.

Tomates rouges
Mme Henri Gendron; Mme J. A. Legris.

Pommes lobo
Mme Arthur Gendron.

Pommes McIntosh
Mme Henri Gendron; Mme J. Albert Legris; Mme Joseph Giroux.

Pommes Melba
Mme Joseph Giroux; Mme J. A. Legris.

Betteraves
Mlle Marie Berthe Marchand; Mlle Madeleine Marchand; Mme Arthur Gendron; Mlle Flore Bourget; Mme Henri Gendron.

Fleurs

Glaieuls: Mlle Elizabeth Marchand; 2e Mlle Flore Bourget.

Zinnias: Mlle Denise Marchand; Mlle M. B. Marchand.

Marguerite: Mlle Denise Marchand.

Fleurs variées: Mlle Marie Berthe Marchand.

Plante de maison: Mme Jacques Bourcier.

Le tirage d'une nappe en lin commercial fut gagné par M. David Mailloux ptre, curé. Mlle Marie Berthe Marchand fut la gagnante de la carpette tissée.

Pit Pentox Dit—

"PENTOX" ÉVITE CELA



Une application de Pentox remplit trois fonctions: Il sert de scelleur, bouche-pores et préservatif. Il protège le bois contre l'humidité. Avant de peinturer une nouvelle clôture, un portique, des treillis pour jardins, etc., appliquez premièrement une couche de "Pentox" et vous obtiendrez de meilleurs résultats en économisant sur la peinture. Un gallon de "Pentox" couvre environ 500 pieds carrés. Tout préparé, prêt à l'usage.

J. O. Clermont Ltée.

Bois de construction

39, rue Napoléon Tél. 154

Valleyfield

ATLAS

vous invite à préparer votre auto pour les jours froids
N'attendez pas à la dernière minute

PNEUS ATLAS

Ces pneus sont fabriqués pour une plus longue durée. Ils sont garantis contre tous les hasards de la route.



BATTERIES ATLAS

Ces batteries vous assureront un meilleur service. Garantie écrite avec chaque batterie.

Anti-Gel

ESSO-RAD

Votre auto sera ainsi à l'épreuve des jours froids.



Nous avons également

- Thermostats Atlas
- Filtreur à l'huile Atlas
- Courroie d'éventail Atlas

Arrêtez toujours à l'enseigne

ESSO



Bougies D'allumage Atlas

Votre moteur donnera ainsi un meilleur rendement.

Garage Jean Barrette

195, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 635

.:. Courses sous harnais dimanche .:.

Au Terrain de l'Exposition à Valleyfield à 2.30 heures — Trois classes au programme — Autres attractions au programme

Il y aura des courses de chevaux sous harnais, dimanche le 5 octobre, à 2.30 heures p.m., au terrain de l'exposition. Trois classes au programme: une de 2.30, une Classifiée et un Free for All ou un Handicap. Plus de 20 chevaux du comté seront choisis pour les 3 classes.

M. Ludovic Brisson, sportsman de Ste-Barbe, a promis qu'il sera ici dimanche avec son cheval Guy C, et une délégation de Ste-Barbe, où les courses de chevaux sont devenus bien populaires. "Reveil Boy" le plus petit cheval de la province, partira dans la classe 2.30, il appartient à A. Bourbonnais, de Verdun. Smokey Signal, dont le propriétaire est R. Charette de Ste-Clothilde, est une des dernières entrées dans le Free For All. Le cheval de Lorenzo Toulouse de Valleyfield, Anna Brooks, fera une lutte chaude au cheval de M. Arsenault de Melocheville, Our Star.

Parmi les autres attractions il y aura un cochon graissé qui sera donné à qui l'attrapera. Ce cochon sauvage que nous avons acheté pèse 80 livres et peut courir pendant deux heures. Nous donnerons un $5.00 en plus à celui qui l'attrapera. Une pôle graissée sera installée avec un $10 à son extrémité pour celui qui pourra aller le chercher. Chaque grimpeur aura trois chances seulement. Il y aura Tir au Câble entre équipes. Prix de présence. Prix spéciaux aux gens qui achètent les billets d'avance. $100.00 et plus en marchandises seront tirés. Les prix sont donnés par A. H. Besner, Bijouterie Lavoie, Marchand et Frères, Charles Cadieux et Fils.

Le comité des courses est formé de MM. Lucien Leduc, Lucien Allard, Edgard Authot, Réal Lacroix, J. R. Mageau, Valleyfield; Emile Castonguay, Nitro; Ludovic Brisson, Ste-Barbe; Arthur Gervais, St-Urbain; Eugène Montpetit, Ste-Martine; Raoul David, René Léger, Huntingdon; Emile Lasalle, St-Antoine Abbé; Hervé Jeanneau, Beauharnois; R. Beaulieu, St-Chrysostôme; Marc Séguin, Rigaud.

Souscription pour les aveugles à H'don

L'Institut National Canadien pour les Aveugles en coopération avec les Comités Actifs de Valleyfield, le Comité Actif de Huntingdon et du comté ouvrira la campagne de souscription en faveur des aveugles, lundi le 6 octobre pour se terminer le 25 octobre.

Pour la campagne de Huntingdon et du comté comprenant Huntingdon, Hemmingford, Franklin Center, Athelstan, Hinchinbrooke, Herdman, St-Anicet, Cazaville, Port Lewis, Ste-Barbe et Glen Elm.

M. W. K. Pope, gérant de la Banque de Montréal a été choisi comme président de la campagne pour la section anglaise et M. Hector Provost, gérant de la Shawinigan Water and Power Co. président de la section française. Nous sommes assurés que ces deux hommes de grande valeur avec l'appui du Comité et des aides bénévoles sauront mener à bien la campagne de souscription. Nous leur souhaitons un plein succès.

La campagne de Ormstown débutera une semaine après celle de Huntingdon et lors de l'assemblée de lundi soir au Town Hall de Ormstown. M. le Dr. M. R. Stalker a été choisi à l'unanimité président de la campagne et dans sa tâche il sera secondé par le Rév. Payne, le Rév. Taylor, le Rév. MacMillan, l'abbé Larocque, M. Page et M. Roy et de plusieurs autres auxiliaires bénévoles masculin et féminin.

Elections chez les Fermières

Elles auront lieu à l'Hôtel-de-Ville le 16 octobre prochain

Tous les Dames Fermières du Cercle Ste-Cécile sont invités à prendre note que les élections de leur nouveau ocnseil auront lieu, jeudi le 16 octobre prochain, en la salle du Conseil Municipale, à l'Hôtel-de-Ville.

Mme Horace Viau, la présidente sortant de charge, laissait entendre récemment aux membres qu'elle ne pouvait accepter un nouveau mandat à cause de son état de santé et de ses diverses obligations. Les Fermières ont apris avec regret cette nouvelle et toutes espèrent que Mme Viau changera d'avis d'ici le 16 octobre.

Après les élections, les Fermières présentes fêteront le nouveau conseil du Cercle à leur salle. On invite donc les Dames qui auront des sandwiches, des hors-d'oeuvres préparés, des petits gâteaux, etc., de vouloir bien les apporter à leur salle dans l'après-midi du 16 entre 2 heures et 4.30 heures. Toutes les Dames se doivent aussi d'apporter leurs tasses.

Il est à espérer que toutes les Fermières se feront un devoir d'assister à cette réunion très importante.

Mme Raoul Leduc, secrétaire.

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre **Téléphone 701**

Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault, Y. Léger

Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bur.	Rés.
OCTOBRE:			
Dimanche 5	Dr Y. Brassard	701	1551
Dimanche 12	Dr E. Bourbonnais	701	2176
Dimanche 19	Dr Y. Dandeneault	701	599M
Dimanche 26	Dr Yvan Léger	701	3350
NOVEMBRE:			
Samedi 1, Toussaint	Dr Y. Dandenault	701	559M
Dimanche 2	Dr Y. Brassard	701	1551
Dimanche 9	Dr E. Bourbonnais	701	2176
Dimanche 16	Dr Y. Dandenault	701	599M
Dimanche 23	Dr Y. Léger	701	3350
Dimanche 30	Dr Y. Brassard	701	1551

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES

VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent **Tél. 693**

SECURITE: Service prompt et discret

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
87, rue St- Joseph
Valleyfield **Tél. 1668-R**

Tél. FItzroy 0324 **Montréal**

CHEZ DENISE

salle à manger — dining room
Denise Jeanneau, prop.
De délicieux repas Canadiens et Italiens y sont servis.
350 Des Seigneurs **Coin William**
(1/7/52)





Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre **Valleyfield** **Téléphone 444**

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**

VALLEYFIELD

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Les frères Smelle

La venue à Valleyfield des frères Smelle (Tom et Carl) a suscité des commentaires élogieux dans tous les coins de notre ville et de notre région. Le premier est un avant, âgé d'environ 23 ans. Le joueur de défense Carl est âgé de 22 ans mais il semble plus vieux que son frère, au moins en apparence.

Les Smelle sont présentement sous contrat avec les Braves mais le St-François-de-Sherbrooke en a appelé de cette décision aux autorités de la Ligue Sénior et de la Ligue Nationale. M. Forrest Keene, gérant du Sherbrooke, prétend avoir en main un télégramme des Smelle qui dit qu'ils acceptent l'offre de M. Keene. D'un autre côté le président des Braves, M. Arthur Vinet, a en main assez de correspondance échangée entre les Smelle et les Braves pour commencer un quotidien (une édition seulement!). La plus récente lettre des Smelle à M. Vinet date du mois d'août alors qu'ils expriment leur joie de venir jouer pour les Braves tout en acceptant, par écrit s.v.p., l'offre de M. Vinet. Dans cette même lettre, il est aussi question de logis, d'entraînement et de séries éliminatoires. En un mot une lettre devrait toujours avoir une valeur réelle comparer à un télégramme qui peut être envoyé par n'importe qui ou n'importe quoi. N'a-t-on pas déjà vu s'envoyer un télégramme à soi-même?

Tout laisse croire que les Smelle demeureront à Valleyfield mais la C.A.H.A. prendra probablement une décision finale ces jours-ci. En attendant les Smelle sont à Valleyfield pour rester en autant qu'ils sont concernés.

Un beau trio

André Corriveau évolue maintenant au centre entre Georges Bougie et Jean-Paul Bisaillon . C'est la réunion de la ligne Whizz qui semait la terreur dans le sénior il y a quatre ans. Le seul changement: André joue au centre au lieu de Georges Bougie.

Ce trio fera parler de lui partout dans la Ligue Sénior l'an prochain, même à Montréal et à Québec où l'on semble prendre pour acquis que l'on a déjà l'espace voulue pour remiser le trophée Alexander.

Phil Vitale

Si la chose n'est pas déjà faite, la direction des Braves mettra Phil Vitale sous contrat pour la saison 1952-53. Vitale n'est pas un inconnu ici puisqu'il évoluait avec les Saguenéens de Chicoutimi il y a deux ans et la saison dernière avec John Dutchak (décédé) à Charlottetown, dans la Ligue Sénior des Maritimes.

Pourquoi ce joueur?

En offrant un contrat à Vitale les Braves n'ont qu'un but: avoir un général sur la glace qui ne craint pas les plus gros et encore moins les plus petits. On se souviendra que la saison dernière le record des Braves à l'extérieur laissait beaucoup à désirer. On semblait se plaire à nager, si on peut se permettre l'expression, à travers nos défenses et nos avants. On a même vu pareille chose à Valleyfield. Vitale aura une tâche à faire seulement: donner de solides mises en échec aux adversaires à la ligne bleue. Nos avants se chargeront de loger le disque dans les filets adversaires. Phil est un colosse de plus de 200 livres, il mesure 6 pieds et quelques pouces et son coup de patin lui permettra d'atteindre même le Gros Bill des As . . . Ce serait intéressant voir une bousculade Béliveau-Vitale et on en verra certainement la saison prochaine tant à Valleyfield qu'à Québec.

Sélection difficile

A date les Braves sont assurés des frères Smelle, André Corriveau, Kitoute Joannette, Bougie, Bisaillon, Ernst, Deslauriers, Leclerc et Chartrand, Irvine et Schmidt ainsi que Larry Kwong, Phil Vitale et autres. Ces joueurs seront tout probablement sur l'alignement des Braves en 52-53. Toe Blake choisira ensuite entre les Gaston Gervais, Rénald Lacroix, Gédere Benoit, Charlie Poitras, Bod Dawson et Bon Mudie ainsi que quelques juniors qui doivent atterrir à Valleyfield ces jours-ci. A date les Braves sont plus puissants que jamais à la défensive. Précisons: Paul Leclerc dans les filets; Bingo Ernst, Phil Vitale, Jacques Deslauriers et Carl Smelle à la défense. Jack Irvine évoluera aussi à cet endroit s'il fatigue à l'avant. Ceci veut-il dire que Bertrand Bourassa ne reviendra pas à Valleyfield? C'est une question qui se pose un peu partout. En attendant, Bert est à Grand'Mère où il s'entraîne avec Providence.

A l'avant

A l'avant le premier trio complet est formé de Corriveau-Bisaillon-Bougie. Il ne faut pas s'attarder sur les mérites de ces jeunes qui feront couler des milliers de gallons d'encre cette saison dans toutes les villes du circuit Slater.

Ensuite nous aurons une ligne formée de Larry Kwong, Jackie Schmidt et Rénald Lacroix ou Jack Irvine ou un autre joueur. Certes, ce trio n'est pas à dédaigner tant par ses capacités actuelles que son record passé. Il y a aussi le toujours jeune Kitoute Joannette qui peut évoluer avec autant de brio et perfection sur n'importe quelle ligne d'attaque ou même sur la défense. Il y a aussi d'autres joueurs prometteurs à Valleyfield présentement mais les Braves ne sont pas trop anxieux de signer celui-ci ou celui-là à l'heure actuelle étant donné que l'ouverture de la saison à Valleyfield n'a lieu que le 15 octobre alors que les Cataractes de Shawinigan rencontreront les Braves à l'Aréna de Valleyfield.

Somme toute, les Braves n'auront pas une équipe de dernière position. Ils tenteront d'établir des records et surtout fournir du beau et du bon hockey à toute la population de Valleyfield et de la région.

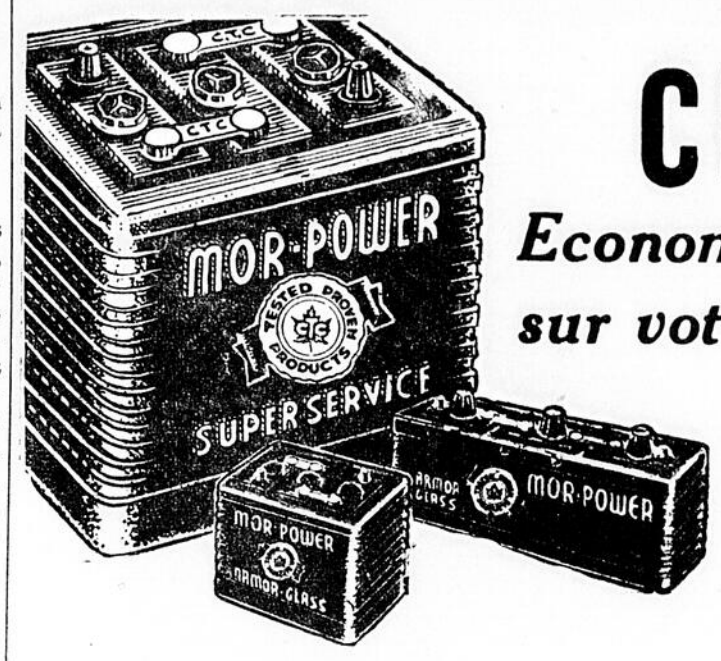
Les Braves de Valleyfield évolueront cette saison devant des assistances records si l'on en juge par l'encouragement donné à date par la population de Valleyfield et de la région.

Incidemment, on a à l'aréna actuellement une forte quantité de cédule officielle de toutes les joutes qui se dérouleront dans la Ligue Sénior en 1952-53 avec les joutes des Braves indiquées en caractères gras.

A la semaine prochaine.



LA MEILLEURE BATTERIE AU CANADA EST VOTRE CHANCE



Economisez sur votre nouvelle

Batterie Mor-Power

Profitez-en pour vous en procurer une à notre magasin dès cette semaine. Ne tardez pas.

BAS PRIX — HAUTE QUALITE PLUS GROSSE ALLOCATION D'ECHANGE

C'est maintenant le temps de changer — Votre nouvelle batterie MOR - POWER vous offre la plus belle économie de dollars jamais vue. N'attendez pas que les troubles de batterie vous incommodent. Equipez votre auto avec une nouvelle batterie ultra-puissante MOR-POWER — absolument garantie — construite pour travailler dur . . . et longtemps . . . A MEILLEUR MARCHE — Notez bien qu'en plus de l'économie substantielle régulière de **CANADIAN TIRE,** vous obtenez une valeur d'échange intéressante pour votre vieille batterie.

TOUTES LES BATTERIES MOR-POWER SONT GARANTIES SANS CONDITIONS

La garantie de batterie la plus complète et la plus généreuse jamais offerte vous apporte la plus belle économie jamais réalisée ainsi qu'une protection complète sur votre batterie neuve MOR-POWER. La période de garantie est de 18 mois, 2 ans ou 3 ans, selon le type de batterie. Vous êtes aussi protégés contre les dommages accidentels tels que le feu, la gelée, les accidents, cassures. Batterie neuve ou argent remis, à votre choix. Vous payez seulement pour le service fait.

Groupe	*No*	*Type*	*Plaques*	*Ampères*	*Prix de liste*	*Prix avec vieille batterie*	*Prix sans installa.*
1-M	N-14	Heavy Duty	39	96	16.95	9.40	8.90
1-M	N-15	Super Service	45	110	20.50	12.15	11.65
1-M	N-23	Super Service	45	120	23.95	12.95	12.45
1-M	N-49	Armor Class	51	152	30.25	16.95	16.45
1-M	N-49HW	Armor Glass	51	135	30.25	17.65	17.15
2-L	N-24	Heavy Duty	45	105	20.50	10.80	10.30
2-L	N-25	Super Service	51	120	23.95	13.45	12.95
2-L	N-51	Armor Glass	51	120	28.45	15.35	14.85
2-E	N-31	Heavy Duty	45	120	24.95	12.55	12.05
2-E	N-32	Super Service	51	135	29.60	15.20	14.70
2-E	N-33	Armor Glass	51	135	33.35	17.65	17.15
2-M	N-27	Super Service	51	135	28.60	14.60	14.10
2-M	N-52	Armor Glass	51	135	35.30	15.95	15.45
2-M	N-52HW	Armor Glass	57	154	33.50	20.25	19.75
2-FH	N-38	Heavy Duty	45	120	23.95	11.85	11.35
2-FH	N-35	Super Service	51	152	29.30	15.20	14.70
2-FH	N-53	Armor Glass	51	152	35.05	16.60	16.10
2-FH	N-53HW	Armor Glass	57	154	35.05	20.60	20.10
3-H	N-29	Armor Glass	51	160	44.20	20.75	20.25
4-H	N-30	Armor Glass	57	180	50.80	23.55	23.05
5-H	N-36	Armor Glass	63	200	59.85	28.75	28.25
7-H	N-37	Armor Glass	75	240	67.40	32.45	31.95

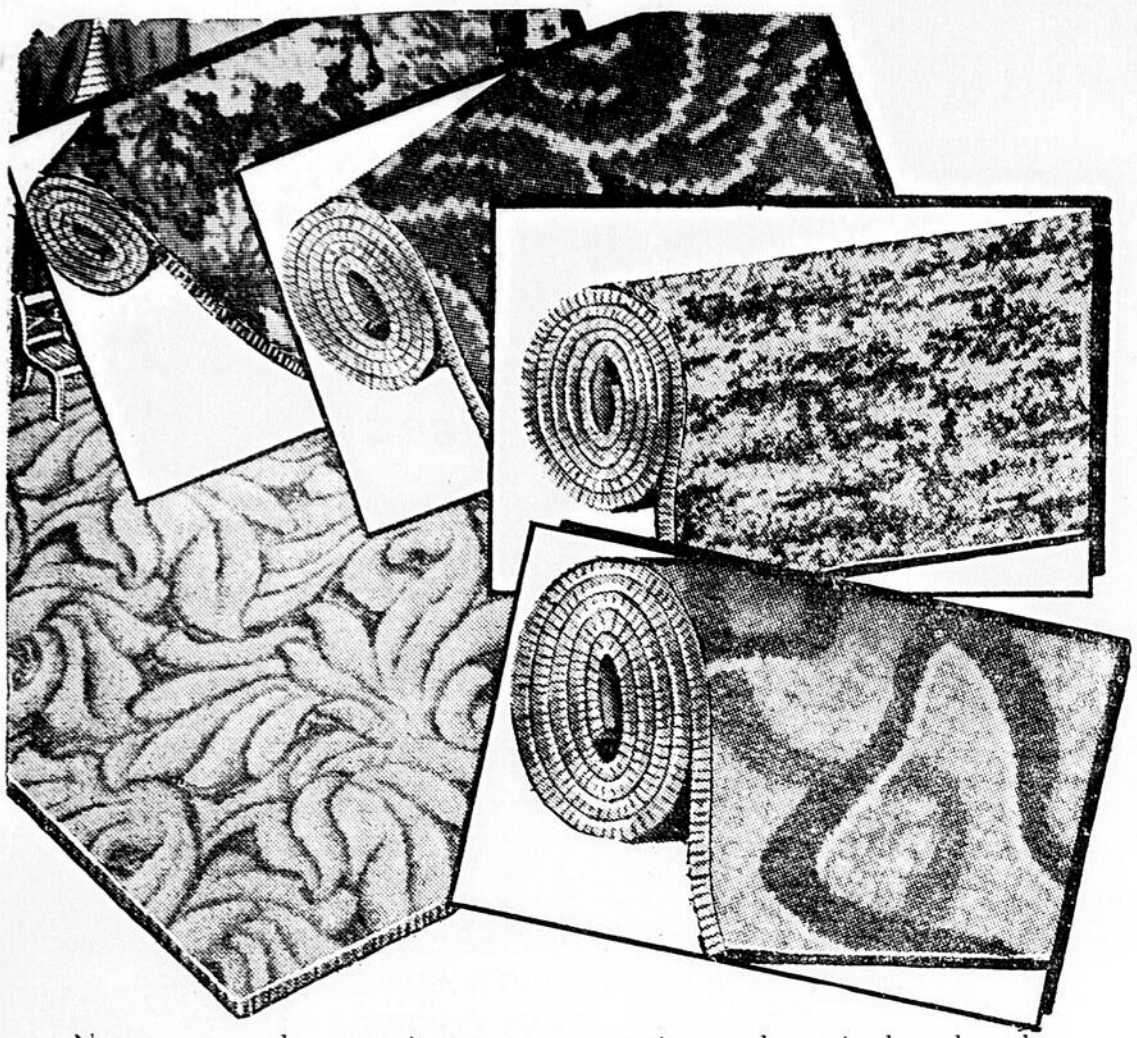
Si vous n'avez pas de vieille batterie, ajoutez $2.00 au prix de vente

CTC CANADIAN TIRE CORP'N
The SIGN of SERVICE

"Save Safely"

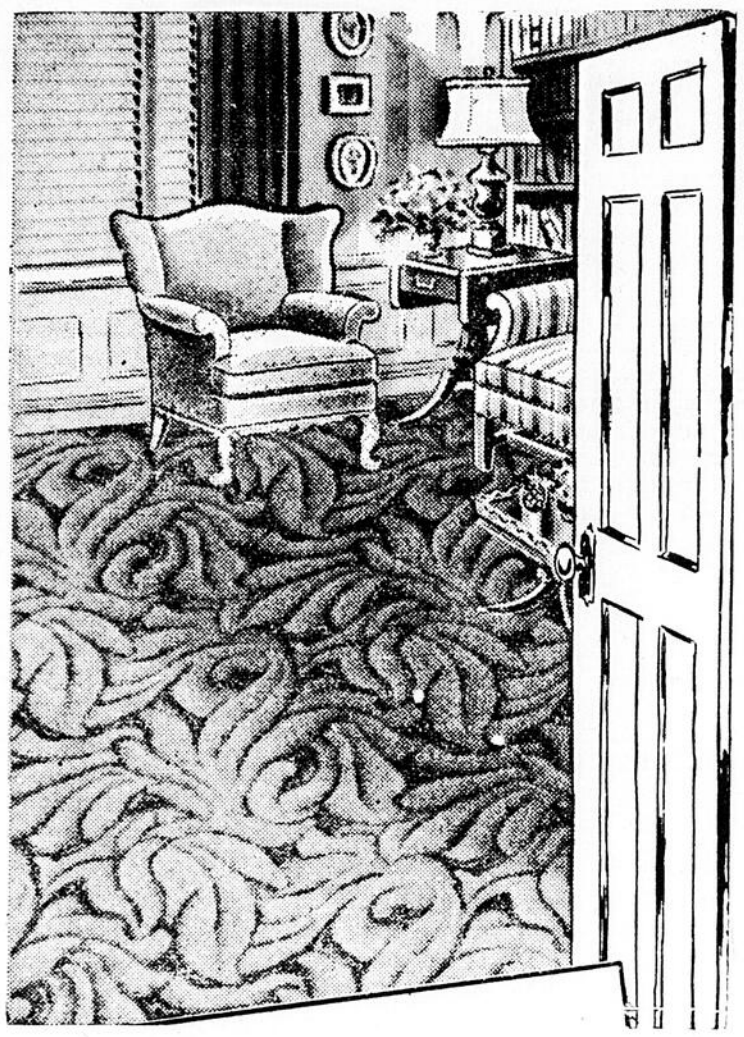
CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST.
Phone 1235 Valleyfield, Que.
Valleyfield Auto Supply A. J. Hickey



Ravivez votre vivoir
Tapis

à la verge pour votre vivoir coupé et fini à la grandeur désirée.



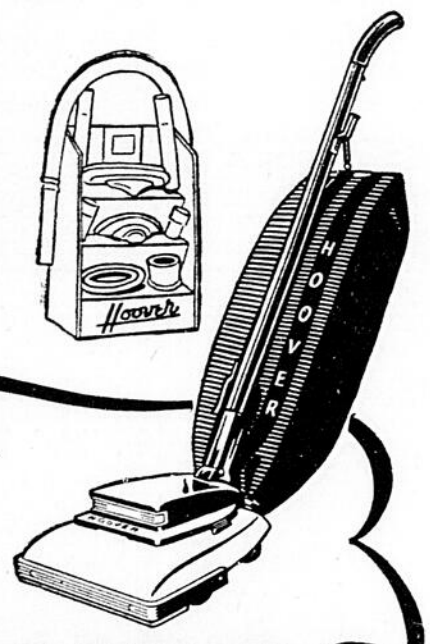
Nous venons de recevoir un vaste assortiment de tapis dans les plus nouvelles teintes et aux dessins les plus variés.

Venez les voir dès cette semaine à notre magasin, alors que le choix est complet.

Aussi assortiment de carpettes et de tapis de passages. Prix variés.

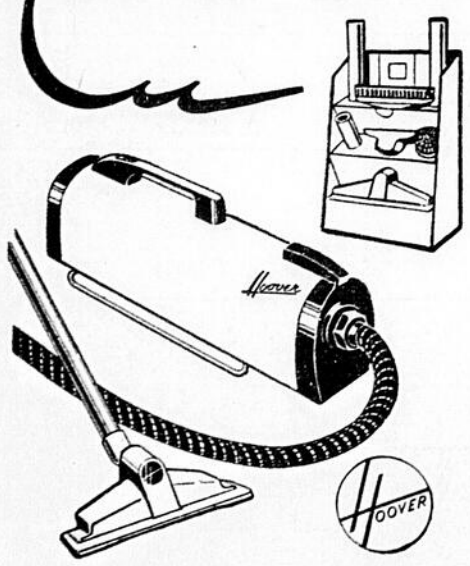
Nouvelle HOOVER à prix populaire

Modèle 616. Balayeuse Hoover à Triple-Action . . **elle bat, en balayant, en nettoyant.** Elle enlève la saleté qui rend les tapis ternes . . . elle aide à les garder frais et propres plus longtemps. Facile à rouler . . . épargne temps et travail!



Vous avec le choix entre ces deux modèles.

HOOVERS



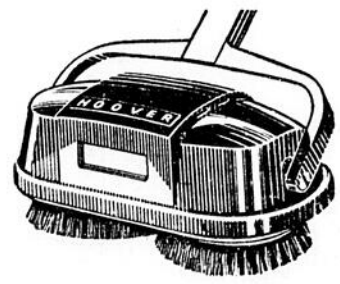
La HOOVER Cylindrique Modèle 408. Nettoie par puissante succion. Le nouvel ajustage exclusif "brosse flottante" enlève la poussière sans "frottage". Avec une Hoover vous ne touchez jamais à la saleté . . . l'Ejecteur de Poussière Hoover vous en débarasse efficacement. Trousse d'accessoires comprise.

La QUALITE est TOUJOURS une AUBAINE

HOOVER vous offre, Madame, ce qu'il y a de mieux

Pour les soins du ménage

Vous garderez votre maison propre avec un minimum d'effort.



Il est facile de polir les planchers avec le nouveau polisseur électrique à planchers

HOOVER

$59.50

Oui quel plaisir que polir les planchers avec l'extraordinaire Hoover. Elle renferme plusieurs caractéristiques telles une lumière pilote, deux positions pour l'entreposage, construction solide pour éliminer les vibrations, et combien d'autres caractéristiques qui font du polissage des planchers un plaisir.

MARCHAND FRÈRES LTÉE
Meubles — Furniture

209, rue Victoria **Tél. 163**

Valleyfield

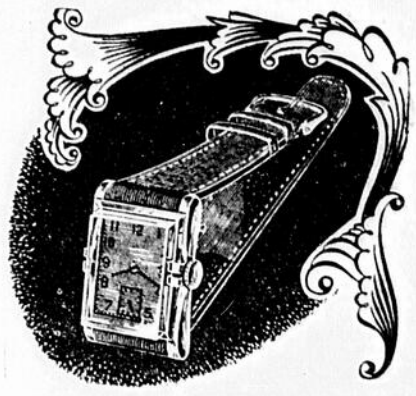


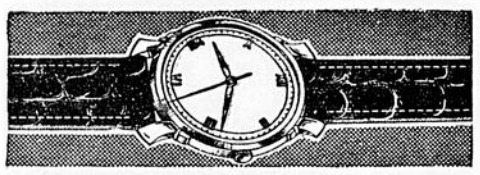
VENTE Anniversaire BRODEUR

Au cours de cette grande vente anniversaire, la Bijouterie Brodeur vous offre deux jours d'aubaines exceptionnelles dans les

MONTRES

N'oubliez pas également que toutes nos marchandises vous sont offertes à des prix qui vous permettront de réaliser de grandes économies.

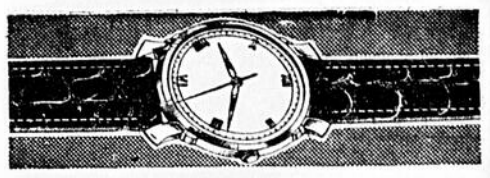


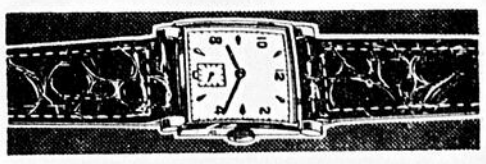


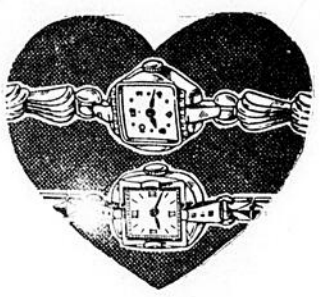


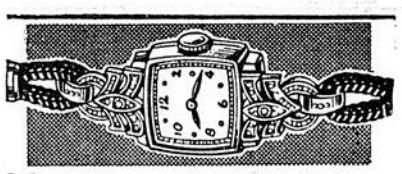


	Rég.	Spécial
Montre **BULOVA**, or jaune, 21 pierres, pour homme ..... $	71.50	**$43.60**
Montre **OMEGA**, or jaune, 17 pierres, pour homme	85.00	**61.20**
Montre **MIDO**, or jaune, 17 pierres, anti-choc, à l'épreuve de l'eau, automatique, pour homme	120.00	**77.20**
Montre **TAVANNES**, or jaune, 17 pierres, pour homme	37.50	**23.60**
Montre **GLADSTONE**, or jaune, 17 pierres, à l'épreuve de l'eau, bracelet extension pour homme	75.00	**51.40**
Montre **ROLEX**, boitier acier, automatique, anti-choc, à l'épreuve de l'eau, 17 pierres, pour homme	100.00	**68.80**
Montre **GLADSTONE**, or jaune, 17 pierres, pour homme	59.75	**33.60**
Montre **CYMA**, boitier acier, à l'épreuve de l'eau, anti-choc, pour homme	67.50	**53.20**
Montre **TISSOT**, or jaune, 17 pierres, bracelet extension, automatique, pour homme	102.50	**68.10**
Montre **RECTA**, 17 pierres, à l'épreuve de l'eau, automatique anti-choc pour homme	99.50	**59.10**







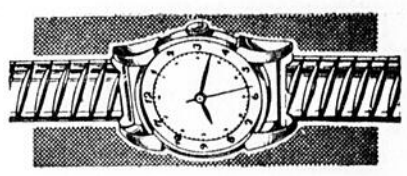


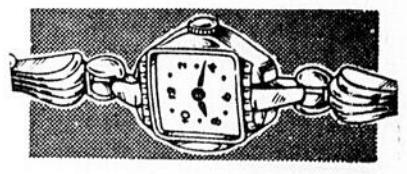


DIAMANT GRATIS

DIAMANT GRATIS

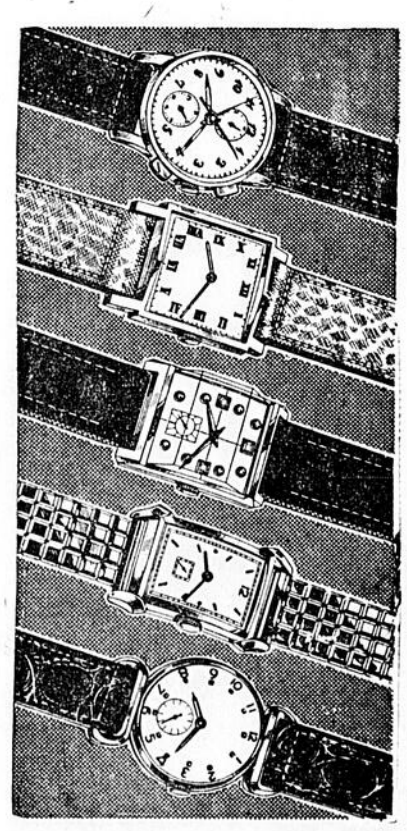
25 boîtes surprises seront distribuées gratuitement tous les jours. 1 boîte contiendra une bague à diamant. Il n'est pas nécessaire d'acheter. Venez voir la façon originale dont ces cadeaux seront distribués.

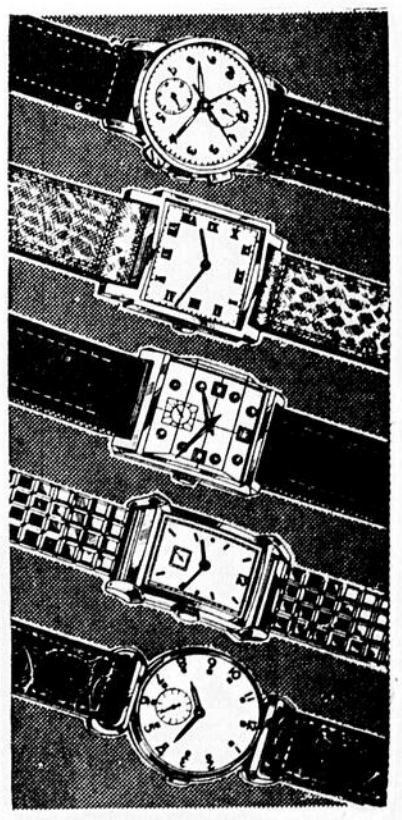






	Rég.	Spécial
Montre **BULOVA**, or jaune, 17 pierres, pour dame ..... $	62.50	**$49.60**
Montre **OMEGA**, or jaune, 17 pierres, pour dame	97.50	**70.80**
Montre **LADY-MAY**, or jaune, 15 pierres, pour dame	24.75	**15.80**
Montre **GLADSTONE**, or jaune, bracelet extension, 17 pierres, pour dame	35.00	**27.40**
Montre BULOVA, or rose, bracelet extension, 17 pierres, pour dame	59.50	**42.30**
Montre **TAVANNES**, or jaune, 17 pierres, pour dame	57.50	**41.60**





Bijouterie P. J. BRODEUR

Bijoutier à crédit

201, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 111

Du confort toute l'année!

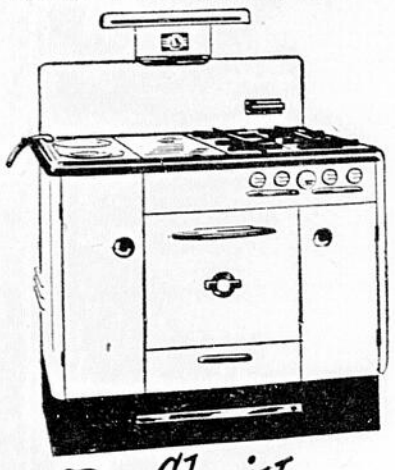
GRÂCE AU

poêle combiné

Bélanger

MODÈLE

MT-ST-HILAIRE



Choix de combustibles



HUILE
CHARBON
BOIS
GAZ

(gaz naturel, fabriqué ou propane)

ÉPARGNE:

- **ESPACE** dans la cuisine
- **COÛT** d'une unité supplémentaire pour chauffage
- **TEMPS** (le gaz vous donne une chaleur rapide et propre — que vous utilisiez le dessus du poêle ou le fourneau)
- **COMBUSTIBLE** — le fameux brûleur Harper, à centre mijoteur vous permet d'économiser jusqu'à 39% du gaz. Ce fameux poêle, isolé scientifiquement, est le résultat de 85 années d'expérience dans la construction de poêles d'incomparable renommée. Son rendement sera parfait que vous chauffiez à l'huile, au charbon ou au bois.
- **TRAVAIL** — fonctionne facilement et se nettoie en un clin d'oeil.

Venez voir dès aujourd'hui ce fameux poêle combiné chez votre distributeur Bélanger. Il se fera un plaisir de vous montrer ce modèle ou tout autre poêle Bélanger.



Poêle à gaz "LISA-B"



Poêle à gaz "LISA"



Poêle combiné électrique "MONACO"



Poêle à bois ou charbon avec attachement électrique "MONT-BRUNO"

BÉLANGER
Poêles de tous genres pour le combustible de votre choix: charbon—bois—gaz électricité—huile. Aussi fournaises à air chaud: à bois et à charbon.

Les activités des quilleurs à Valleyfield

Les premiers dans chaque catégorie

L'activité continue de régner dans la Ligue de Quilles de la Garde Champlain. Lundi soir dernier, le 22 septembre, les équipes de la Bijouterie Rougeau et Henri Cousineau ont gagné chacune quatre points aux dépens du Breuvage Caprice et Cadieux Mon Tailleur. Entre temps l'équipe J. B. Côté Enrg., et celle du Valleyfield Bowling l'emportèrent 3 à 1 sur Laniel et Fils et Paul Cadieux respectivement.

Le plus haut simple de la soirée a été réussi pour la deuxième semaine consécutive par Adélard Pelchat avec un simple de 187. Pour sa part Raymond Roy s'est signalé avec le plus haut triple soit une moyenne de 429. Seulement deux joueurs ont enregistré 400 et plus lundi soir dernier: Raymond Roy a 429, comme mentionné dans les lignes précédentes et Adélard Pelchat s'est aussi mis en évidence avec une moyenne de 411.

BIG SEVEN

	P.J.	Quilles	Moy.
A. Pelchat	6	833	138.8
G. Bonhomme..	6	813	135.5
R. Roy	6	776	129.3
R. Brault	6	765	127.5
R. Rougeau	6	724	120.6
R. Robineault ..	6	720	120.0
G. Leboeuf	6	717	119.6

Classement des équipes
division nord

	P.J.	J.	D.	Pts.
Vlfd. Bowling	6	4	2	6
Laniel et Fils	6	4	2	5
J. B. Côté et Fils ..	6	3	3	4
Léo-Paul Cadieux ..	6	1	5	1

Classement des équipes
division sud

	P.J.	V.	D.
Bijouterie Rougeau	6	4	2
Henri Cousineau	6	4	2
Breuvage Caprices	6	2	4
Cadieux Mon Tailleur ..	6	1	5

Potins:

Claude Cardinal ne semble pas être à son meilleur cette saison. Lundi dernier il n'a réussi qu'un triple de 279 dont un simple de 64. On espère que le "boss" jouera mieux la prochaine fois.

On se demande si Jean-Paul Montreuil est satisfait de sa nouvelle équipe. Il n'aura plus l'occasion de se disputer avec Marcel Lalonde vu qu'il a laissé l'alignement pour une raison majeure.

Annoncez dans La Gazette

Tél. 2-3707 110 rue Ellice
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident

Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

Décès de M. J. B. Poirier à l'âge de 31 ans

On apprend avec regret la mort de M. Jean-Baptiste Poirier, fils de feu Albert Poirier et de feue Anna Laberge, décédé mercredi le 24 septembre dernier, à St-Timothée. Le défunt était âgé de 31 ans seulement.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte ses cinq frères: MM. Edouard, Rodolphe, Augustin, Philippe et Maurice Poirier; ses six soeurs: Mme Angelbert Caron [Marguerite], Mme Germain Sauvé [Cécile]; Mme Roméo Lefort [Marie-Rose], Révérende Soeur Cécile-Lucie des Soeurs de la Providence [Anne-Marie Poirier], Mlle Lucie Poirier et Mlle Majella Poirier; ses belles-soeurs: Mme Edouard Poirier [Simone Filiatrault]; Mme Rodolphe Poirier [Rollande Daoust] et Mme Maurice Poirier [Marie Cormier].

Les funérailles eurent lieu samedi le 27 septembre dernier, à onze heures à l'Eglise paroissiale de St-Timothée. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Emile André, curé de la paroisse. Le service fut chanté par M. l'abbé Ubald Leduc, assisté de MM. les abbés Emile André, curé de St-Timothée et Hugh Dandurand, curé de la Louisianne.

Le défunt fut exposé à la demeure de son frère M. Augustin Poirier, de St-Timothée. Les porteurs étaient ses beaux-frères MM. Germain Sauvé, Angelbert Caron et Roméo Lefort et ses cousins MM. Jean-Paul, Lionel et Roma Poirier. L'inhumation s'est faite au cimetière de St-Timothée. Les funérailles étaient sous la direction de M. J. A. Larin.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

Réunion de parents à l'Ecole Emard

Un programme musical des mieux réussis

Mercredi soir, le 24 septembre dernier, sur l'invitation des responsables de la Manécanterie du Christ-Roi, les parents des Petits Chanteurs de l'Ecole Emard se rendaient nombreux à cette Institution, vers les huit heures p.m.

Les parents d'une quarantaine des jeunes Chanteurs se présentèrent ou donnèrent signe de vie par le truchement du téléphone ou par l'envoi d'une lettre d'excuse de ne pouvoir assister à cette importante réunion.

Le Principal de cette Ecole, M. Roland Laviolette, désire remercier chaleureusement les Papas et les Mamans qui sont venus dire en quelque sorte aux professeurs qui se dévouent bénévolement pour cette oeuvre musicale, toute leur admiration et toute leur reconnaissance.

M. Roméo Jolicoeur B. Mus., directeur des Manécantres, exposa devant les invités de cette soirée, les avantages personnels à retirer comme membre de la Mané, les qualités individuelles requises de chaque chantre, le règlement de la Chorale et le programme de l'année. Il ajouta que M. le Curé Médard Montpetit réservait une surprise et pour la Manécanterie et pour les paroissiens de la Paroisse Ste-Cécile, pour la célébration de la Messe de Minuit prochaine.

Quant à l'effectif de la Manécanterie! Pour le moment, 44 soprani et 13 altos s'y sont inscrits volontairement. Huit artistes en herbe s'ajoutaient ces jours derniers à la liste déjà longue des membres de la première heure, pour l'année scolaire 1952-53. Nous avons nommé: MM. Clavel Gaétan, Duguay Gilles, Gendron Jean-Richard, Gendron Yvan, Legault P.-Emile, Loiselle Claude, Loiselle Régent, Talbot Louis-Philippe.

Mlles Céline Gareau et Rita Vallée, institutrices, reçurent les hôtes de la soirée du 24 septembre dernier.

ATTENTION

ELECTROLUX CANADA LTD., possède polisseuse à $42.00 et plus qui étend la cire en pâte et la polit sans dur travail.

Appeler 2616

THEO MYRAND

sans aucune obligation de votre part

Service et réparation

44a, rue St-Laurent Valleyfield

N'ENDUREZ PAS LE **BRUIT...**



INSTALLEZ LA TUILE ACOUSTIQUE

DONNACOUSTI

Un plafond Donnacousti est un plafond d'une beauté silencieuse. Les milliers de perforations fibreuses minuscules, dans cette tuile amortissante, emprisonnent le bruit avant qu'il puisse se répercuter et s'amplifier. L'apparence est moderne et attrayante; la tuile se présente dans un doux fini blanc qui s'harmonise avec presque tous les agencements de couleurs. Utilisez-la à la maison, au bureau, à l'usine ou à l'école.

Laissez-nous vous montrer des échantillons et des dépliants.

MIRON & FRERE

103, rue Lasnier Téléphone 150

VALLEYFIELD

Votre nouveau

Manteau

d'automne est arrivé

Chez LEONARD



- Nouveau tissu
- Nouveau modèle
- Nouvelle confection
- Prix alléchant

Chez Léonard

Merceries pour hommes
Confection pour dames

4, du Marché Tél. 1087

VALLEYFIELD

LOYAL GAS LOYAL ENR°G.

18, rue Ellice Valleyfield Tel. 1585

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile
Tél. 66

M. Léo Garand Prop.

Steak haut côté 45c lb.
Cotelettes de lard, 25c lb.
Boeuf de côte, 5 lbs pour $1.00
Steak dans la ronde, ou minute steak 75c lb.

Bacon à déjeuner
Saucisse en coiffe
Viande hachée prête à cuire
3 lbs. pour $1

Coeur de boeuf
Foie de lard
Foie de boeuf
Lard dans le bas de côte
3 lbs. pour $1

Profitez de ces aubaines!

Rendez-nous visite cette semaine!

Afin de vous donner un meilleur prix, ces spéciaux vous sont offerts comptants

Grande initiation des Moose à Beauharnois le 5

Le premier et le deuxième degré à 7.30 p.m. à l'Hôtel-de-Ville

C'est dimanche prochain, le 5 octobre, que les Moose de Beauharnois accepteront officiellement un grand nombre de candidats dans leurs rangs.

Le premier et le deuxième degré auront lieu le soir à la salle de l'Hôtel de Ville, à 7.30 p.m. tandis que le troisième a été remis à plus tard.

Immédiatement après cette initiation, un banquet sera donné à l'Hôtel Russel à tous les anciens ainsi que les nouveaux membres.

Tous ceux qui font partie de cette organisation ainsi que tous les nouveaux membres qui seront initiés au cours de la journée sont donc cordialement invités à assister au banquet qui sera servi à l'Hôtel Russel, accompagnés de leur épouse ou de leur amie. Le prix du couvert est des plus minimes, soit seulement $1.00 le couple pour les anciens membres seulement.

Pour de plus amples détails, on est prié de communiquer avec M. Paul Emile Trottier, 2 rue St-Charles, Beauharnois, Téléphone 2-3540.

Gagnant d'un set de télévision

Tirage au profit de la Chapelle St-Rémi

Récemment on organisait un tirage au profit de la Chapelle St-Rémi, de Ville de Lery. Le résultat fut vraiment satisfaisant et les organisateurs remercient tous ceux qui ont collaboré au succès de cette organisation.

L'heureux gagnant du tirage est M. Marcel Jasmin, de Laval des Rapides, qui étaient détenteur du billet No 9686. Ce dernier a gagné un magnifique radio télévision de 17 pouces.

Elections des officiers de la St-Jean B.

Mercredi soir dernier, le 24 septembre, avait lieu les élections des officiers de la Section Ste-Cécile de la Société St-Jean Baptiste pour l'année 1952-53.

Les membres suivants furent élus: Président, M. Jacques Muery; Vice-présidente, Mlle Jeannette Proulx; Secrétaire, Mlle Gabrielle Martin; Trésorier, M. Gilles Marleau; Propagandiste, M. Florian Jolicoeur; Commissaire-ordonateur, Gaston Larose; directeurs masculins, MM. Donat Miron, Josaphat Marcil, René Desjens, M. Berthiaume; directeurs féminins, Mme Donat Miron, Mme Josaphat Marcil, Mlle Paula Miron.

M. Paul Charette agissait comme président d'élections. Mlle Bernadette Roberge agissait comme secrétaire.

L'assemblée commença par la prière. Pour faire suite, M. Meury, président, souhaita la bienvenue à tous les assistants. Mme Donat Miron fit la lecture des minutes des assemblées pour l'année 1951-52.

Mlle Roberge donna quelques détails au sujet du rapport financier. M. Florian Jolicoeur souligna que la récupération du papier était des plus satisfaisantes. M. Benjamin Carry parla de l'orientation dans les écoles et présenta des films très intéressants.

Pour terminer, un prix de présence fut tiré au sort et gagné par Mme Rodolpe Poirier.

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

Visite de M. Amérique du Nord

Tous les membres du Cercle Paroissial St-Eugène seront sans aucun doute très heureux d'apprendre qu'ils recevront bientôt la visite de M. Gilles Poirier, reconnu comme Monsieur Amérique du Nord.

M. Poirier sera à la salle paroissiale St-Eugène dès le 7 octobre prochain afin de donner une démonstration de culture physique. Il visitera ce cercle les 7, 14, 21 et 28 octobre.

L'organisation de la vente des billets pour le tirage au profit des oeuvres paroissiales va bon train. Les billets sont actuellement en vente et tous les citoyens de Valleyfield et des environs seront sollicités afin de faire un succès de cette organisation. Le prix à gagner est un superbe radio télévision.

Dimanche dernier, plusieurs enfants se sont rendus en grand nombre à la salle pour assister à la présentation d'un intéressant film. A l'avenir il y aura une représentation tous les dimanches.

Il ne faut pas oublier que c'est au cours du mois de novembre que s'organisera une grande campagne de recrutement afin de recueillir des nouveaux membres. Tous les jeunes seront invités à entrer dans les cadres du Cercle Paroissial St-Eugène.

Le balon volant va bon train et les joueurs des quatre équipes se font une lutte très contestée. C'est un sport qui connaitra une grande activité au cours des prochaines semaines.



Vous sourirez

D'AISE ET DE CONTENTEMENT APRES VOTRE PREMIER LAVAGE, GRACE A VOTRE

CONNOR THERMO

VENEZ LA VOIR A NOTRE MAGASIN

La CONNOR - THERMO est populaire dans le monde entier.

★

La cuve THERMO est isolée au moyen d'une couche épaisse de FIBERGLASS, une caractéristique brevetée exclusive aux laveuses CONNOR.

★

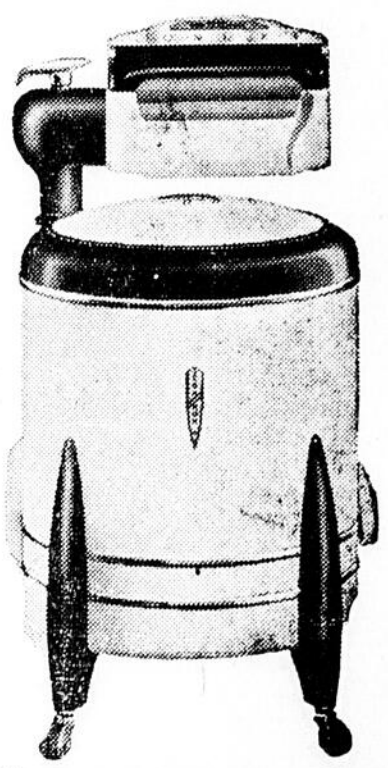
Le principe THERMO conserve l'eau plus chaude durant toute la durée du lavage.

Conditions faciles

Nous sommes vendeurs autorisés de la Thermo-Connor. En faisant l'achat de votre Connor, nous vous donnons la garantie "authentique" du manufacturier.

La ménagère avisée sait bien les avantages du lavage fait à la maison. Elle aime la fraîche senteur de propreté du linge lavé sous sa surveillance, séché et blanchi au soleil. Elle sait, de plus, tout le trouble, le temps, la fatigue et l'argent que lui épargne la CONNOR - THERMO. Pourquoi ne possédez-vous pas, vous aussi, une CONNOR - THERMO?

GARANTIE DE 4 ANS



Vous pouvez vous procurer une Connor - Thermo depuis

$169.50

Charles Cadieux & Fils Inc.

Meubles

197, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 3036

PEPSI-COLA

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. DION LIMITÉE
TEL: 316 VALLEYFIELD

M. et Mme Joseph Joubarne fêtent leur 50e anniversaire de mariage, dimanche dernier

Une belle fête de famille — Messe célébrée par M. l'abbé Hozaël Aganier, cousin des jubilaires

Dimanche, le 28 septembre, avait lieu à Valleyfield une magnifique réunion à l'occasion du cinquantenaire de vie conjugale de M. et Mme Joseph Joubarne.

Rien de plus impressionnant que la messe d'action de gâces célébrée le matin à dix heures à la chapelle des religieuses de la Providence où se rassemblèrent tous les membres de la famille.

Pour la circonstance, l'autel était décoré de glaïeuls. La messe fut célébrée par M. l'abbé Hozaël Aganier, cousin des jubilaires qui fit également une allocution très émouvante.

Les servants étaient Raynald et André Joubarne. Le programme de chant fut rendu par Mlle Pierrette André, organiste à l'église du St-Esprit, accompagnée de sa soeur Mlle Micheline André. M. Adrien Asselin fit entendre le Panis Angelicus de César Frank.

Après la cérémonie religieuse, tous les parents se réunirent à la maison de M. et Mme Joubarne pour y goûter les joies familiales d'une réunion complète.

Soeur Cécile de Marie, née Irma Joubarne du couvent des SS. NN. de Jésus et Marie de Melocheville, accompagnée de Soeur Armande Marie, une cousine, par permission spéciale ont pu participer à la fête.

Dans l'après-midi, parents et amis se rassemblèrent à la salle des Chevaliers de Colomb et s'unirent d'une même voix et d'un même coeur pour féliciter les jubilaires et leur présenter de riches cadeaux avec leurs souhaits de longue vie.

Mlle Denise Joubarne, leur petite-fille lut une magnifique adresse, accompagnée de deux gentilles demoiselles d'honneur Lucie et Andrée Joubarne. Les fleurs furent présentées par la petite Michelle Asselin. Les pages d'honneur, Roger et Yves Joubarne offrirent les cadeaux.

Parmi les invités présents, on remarquait: MM. et Mmes Joseph Joubarne, Exéas Hébert, Augustin Demers, Joseph Lefort, Mauril, Paul, Hervé, Roméo et Albert Joubarne, Adrien Asselin, Ernest Bourdeau, Léopold Lefort, W. Poissant, Madame Pilon, Georges Renaud, Z. Provost, Gilles, Armand et Georges Hébert, Emile Asselin, Ludger Pérusse, Rolland Payant, John Vinet, Donald Leblanc, Josephus Asselin, Alexandre Payant, Donat Ducharme, Armand et Georges Payant, Oscar Théberge, Josaphat Benoit, Oscar Théorêt, Armand Duhaime, Adrien Savard, Félicien Poirier, Wilfrid Julien, Eugène Poirier, Louis Latulipe, Paul-Emile Lebeuf, Alphonse Haineault, Roger Leduc, Donat Léger, Delphis Payer, Joseph Degré, Olida Charlebois, Dioni Hébert, Rolland Labonté, M. Joseph Roy. Mlles Jeanne d'Arc Joubarne, Liliane Théorêt, Irène Théorêt, Simone Hébert, Alice Hébert Payant, Jeanne, Rita et Thérèse Payant, Elisabeth Vinet, Thérèse, Huguette et Denise Joubarne, Solange Vinet, Lucie Viau, Eméerentienne Thibert, Bériza Desmarais, Marthe et Andrée Charlebois, Pierrette Savard, Nicole Leblanc, Lucie, Soleine, Odette, Micheline, Andrée, Monique, Nicole et Francine Joubarne, Michelle Asselin, ainsi que Soeur Cécile de Marie et Soeur Armande Marie. MM. Paul-Emile Payant, Gilles Payant, Denis Daoust, Arthur St-Jacques, Aimé Laroche, Rosaire Boyer, Gaston Mercier, Raymond Leduc, André Leblanc, Thomas Payant, Gilles Pérusse, Rosaire Demers, Joscelin, Raynald, André, Yves et Roger Joubarne, Jean-Denis Asselin.

Il y eut chant, musique et danses au son de l'orchestre. Tous se séparèrent en emportant un vivant souvenir de cette belle célébration.

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 2 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

Acheter votre manteau de fourrure immédiatement chez GUINDON est la plus sage décision à prendre.



C'est la prévoyance qui l'impose à celles que l'économie intéresse!

- Profitez maintenant d'une baisse récente dans la fourrure pour commander dès maintenant votre manteau chez **GUINDON.**
- Un choix qui surpasse tout ce que vous pouvez imaginer. Tous les nouveaux modèles, toutes les riches teintes nouvelles.
- Une incomparable variété de manteaux tout faits.
- Les spécialistes en fourrures de **GUINDON** sont des plus consciencieux.

ENTREPOSAGE GRATUIT
Chaque cliente qui achète un manteau de fourrure à notre magasin, a le privilège de recevoir un an d'entreposage gratuitement.

GÉRARD GUINDON FOURRURES

49 du Marché Valleyfield Tél. 552